

# LEISTUNGSBERICHT RAPPORT D'ACTIVITÉ **2023**



Auch online verfügbar!  
Egalement disponible en ligne!

# RTK<sup>n</sup>

Real-time kinematic to  
the power of network

**MÄHT WIE SIE,  
OHNE SIE.**



**TAUCHEN SIE EIN IN DIE ÄRA DES  
AUTONOMEN MÄHENS.**

Bessere Rasenqualität ohne Lärm und Abgase.  
Die Kress RTKn Technologie bietet zentimeter-  
genaues Mähen ohne Begrenzungskabel oder  
Antenne auf dem Grundstück.

- ④ Null Arbeitskosten      ④ Null Benzinkosten
- ④ Null Emissionen      ④ Null Rasenschaden

Jetzt exklusiv bei Ihrem Fachhändler.



Entdecken Sie mehr auf [www.kress.com](http://www.kress.com)  
oder kontaktieren Sie uns:  
[kress.switzerland@positecgroup.com](mailto:kress.switzerland@positecgroup.com)  
+41 56 201 02 30

**Kress** 

## JAHRESBERICHT 2023 RAPPORT ANNUEL 2023

*«Irrtum des einen, Erfolg des anderen – beunruhige dich nicht über solche Einteilungen. Nur die grosse Zusammenarbeit ist fruchtbar, an der der eine durch den anderen teilhat.»*

*Antoine de Saint-Exupéry, eigentlich Antoine Marie Jean-Baptiste Roger de Saint-Exupéry; \*29. Juni 1900 in Lyon; †31. Juli 1944 nahe der Île de Riou bei Marseille) war ein französischer Schriftsteller und Pilot. Antoine de Saint-Exupéry war schon zu seinen Lebzeiten ein anerkannter und erfolgreicher Autor und wurde ein Kultautor der Nachkriegsjahrzehnte, obwohl er selbst sich eher als einen nur nebenher schriftstellenden Berufspiloten sah.*

*«Erreur de l'un, réussite de l'autre, ne t'inquiète point de ces divisions.*

*Il n'est de fertile que la grande collaboration de l'un à travers l'autre.»*

*(Source: «Citadelle», NRF Gallimard 1961, p. 51) Antoine de Saint-Exupéry, né à Lyon le 29 juin 1900, disparu en mission le 31 juillet 1944, à proximité de l'île de Riou près de Marseille, aviateur et écrivain français. Ses romans et ses récits symboliques cherchent à définir le sens de l'action et des valeurs humanistes dans une société vouée au progrès technique.*

# Transparente Verbandspolitik Politique associative transparente

Geschätzte Mitglieder aus Industrie und Handel,  
werte Damen und Herren

Mit der diesjährigen Publikation des Leistungsberichtes 2023 darf ein kleines Jubiläum gefeiert werden: Vor genau 20 Jahren hat der damalige Vorstand beschlossen, jährlich jeweils im Vorfeld der ordent-

Chers membres industriels et commerçants,  
Mesdames, Messieurs,

La publication, cette année, du Rapport d'activité 2023 marque un petit anniversaire: il y a exactement 20 ans, le comité de l'époque avait décidé de publier chaque année, avant l'assemblée générale ordinaire,



«Swissavant als nationale Branchenorganisation und Wirtschaftsverband für Händler, Lieferanten und Importeure hat vor über zehn Jahren die verbandspolitischen Zeichen der digitalen Zeit erkannt: Branchenorganisationen müssen die notwendige institutionelle Basis darstellen, um branchenspezifisches Wissen zu generieren, zu bündeln, zu erneuern und zudem einen schnellen Informationsfluss zwischen den einzelnen Mitgliedern gleich wie für die anderen Marktteilnehmer sicherstellen zu können. Diese Aussage gilt insbesondere in wirtschaftlich unsicheren Zeiten oder noch vermehrt in eigentlichen Krisenzeiten, damit eine ganze Branche die notwendigen Nutzenpotenziale für die Bewältigung der anstehenden Aufgaben ziehen kann.», so die gemeinsame Sicht von Andreas Müller, Präsident (links), und Christoph Rotermund, Geschäftsführer von Swissavant.

«Swissavant en tant qu'organisation nationale de la branche et association économique pour commerçants, fournisseurs et importateurs a reconnu, il y a plus de dix ans, les signes des temps numériques. Les organisations de branches doivent former la base institutionnelle nécessaire pour créer le savoir spécifique de la branche, le réunir, le renouveler et en outre être capables d'assurer un flux d'informations rapides entre les membres individuels de même que pour les autres acteurs du marché. Cette affirmation, valable en période d'incertitude économique, l'est encore plus en période de crise, pour que toute la branche puisse bénéficier des potentiels nécessaires permettant de maîtriser les tâches immédiates.» Tel est l'avis que partagent Andreas Müller, président (à g.) et Christoph Rotermund, directeur de Swissavant.

lichen Generalversammlung für die Mitglieder aus der Industrie und dem Handel eine zweisprachige Berichterstattung mit samt dazugehöriger Jahresrechnung des Verbandes zu verfassen. Die verbandspolitische Idee dieses jährlichen Informationskonzeptes folgte im Grunde genommen dem gesellschaftsrechtlichen Gedanken rund um die Schweizer Aktiengesellschaften, die ja gesetzlich verpflichtet sind, jeweils einen ausführlichen Jahresbericht zu verfassen. Da Swissavant in der strategischen Rolle eine nationale Non-Profit-Organisation reflektiert und demzufolge als Verein gemäss Schweizer Zivilgesetzbuch

un rapport bilingue accompagné des comptes annuels de l'Association à l'intention des membres industriels et commerçants. L'idée politique de ce concept d'information annuel s'inspirait en fait du droit des sociétés anonymes suisses, lesquelles sont légalement tenues de rédiger un rapport annuel détaillé. Comme Swissavant remplit le rôle stratégique d'une organisation nationale à but non lucratif et qu'elle est par conséquent organisée en tant qu'association selon le Code civil suisse (CC, art. 60 à 79), on a cherché et trouvé assez rapidement un titre évocateur pour ces publications annuelles de l'Association: «Rapport d'activité».

## JAHRESBERICHT 2023 RAPPORT ANNUEL 2023

►►

[ZGB, Art. 60 bis 79] organisiert ist, suchte und fand man relativ schnell einen aussagekräftigen Titel für diese jährlichen Verbandspublikationen: «Leistungsbericht».

### **20 Jahre – Branchendienstleister**

Mit klarem Bezug zum strategischen Leitbild des Verbandes und gleichzeitig aufbauend auf den drei verbandspolitischen Informationszielen wie «Kontinuität», «Transparenz» und «Nachvollziehbarkeit» wurde damals im Jahre 2004 der erste Leistungsbericht von Swissavant aufgelegt. Der erste Leistungsbericht seiner Art konzentrierte sich damals auf «das Wesentliche von erbrachten Dienstleistungen» während des vergangenen Verbandsjahres und unternahm zunächst auf insgesamt 28 Seiten gleichzeitig den kommunikativen Versuch, Swissavant in der neu wahrgenommenen Strategierolle als «nationaler Branchendienstleister» zwischen Staat und Wirtschaft respektive der einschlägigen Branche zu positionieren.

### **Erweiterter Adressatenkreis**

Das damalige Editorial wies denn auch explizit darauf hin: «Der Leistungsbericht 2004 richtet sich nicht nur an die Mitglieder, sondern neu auch an die aus Wirtschaft und Politik stammenden Partner», um in der Folge an gleicher Stelle noch zu präzisieren, wenn ausführlich festgehalten wurde «oder mit anderen Worten: Das Augenmerk ist bei der Produktion dieses Leistungsberichtes bewusst auf die Interessen des erweiterten Leserkreises gerichtet». Die vor 20 Jahren im Rahmen einer Erstpublikation gleichzeitig zum Ausdruck gebrachte Hoffnung, wonach die Leistungsberichte von Swissavant einen allgemeinen Zuspruch nicht nur im angestammten Mitgliederumfeld, sondern auch in einem erweiterten gesellschaftlichen wie wirtschaftlichen Umfeld, erfahren sollen, hat sich mittlerweile dank der gelebten verbandspolitischen Informationskontinuität, glücklicherweise erfüllt.

### **«Bewährtes» weiterentwickelt**

Die grosse Zustimmung während den letzten 20 Jahren zum verbandspolitischen Konzept der informativen Leistungsberichte mit detaillierten Finanzinformationen ist sicherlich auch der strategischen Positionierung geschuldet: Die Leistungsberichte von Swissavant als jährliche Verbandspublikation rückten formell wie inhaltlich näher zu den allseits bekannten Geschäftsberichten aus der Schweizer Wirtschaft und wurden dann im besagten Zeitablauf aus «medien-technischer Sicht» kontinuierlich den modernen Informationsbedürfnissen angepasst. Einen eigentlichen Quantensprung in der optischen Aufmachung und bei der verbandspolitischen Informationspolitik gab es dann mit der offiziellen Einführung des neuen Corporate Identity des Verbandes im Jahre 2009.

### **Informative Transparenz**

Das mit der Erstausgabe und damit von Beginn weg deklarierte Ziel, nämlich transparent, nachvollziehbar und auch für einen interessier-

### **20 ans de prestations de services pour la branche**

Le premier Rapport d'activité de Swissavant, publié en 2004, se référait clairement aux lignes directrices stratégiques de l'Association et se basait sur les trois objectifs de la politique d'information associative que sont la «continuité», la «transparence» et la «facilité de compréhension». Le premier Rapport d'activité en son genre se concentrerait alors sur «l'essentiel des prestations fournies» au cours de l'année associative écoulée et tentait, sur 28 pages, de positionner Swissavant dans son nouveau rôle stratégique de «prestataire national de services de la branche» entre l'État et l'économie de la branche concernée.

### **Public cible élargi**

L'éditorial de l'époque indiquait explicitement: «Le Rapport d'activité 2004 s'adresse non seulement aux membres, mais aussi, et c'est nouveau, aux partenaires de l'Association dans l'économie et la politique», avant de préciser au même endroit: «En d'autres termes, l'attention portée à la production de ce Rapport d'activité est délibérément orientée vers les intérêts d'un cercle élargi des lecteurs». L'espoir, formulé il y a 20 ans dans le cadre de la première publication, que les Rapports d'activité de Swissavant devaient connaître un succès général non seulement auprès des membres habituels, mais aussi dans un environnement

social et économique plus étendu, s'est heureusement réalisé entre-temps grâce à la continuité de l'information vécue en matière de politique associative.

### **Développer ce qui a fait ses preuves**

Le bon accueil fait, au cours des 20 dernières années, au concept de politique associative des rapports d'activité informatifs avec des renseignements financiers détaillés est certainement aussi due au positionnement stratégique: les rapports d'activité de Swissavant, en tant que publication annuelle de l'Association, se sont rapprochés, tant sur le plan de la forme que du contenu, des rapports de gestion bien connus de l'économie suisse. Ils ont ensuite été continuellement adaptés aux besoins modernes de l'information du point de vue de la «technique des médias». L'introduction officielle de la nouvelle identité visuelle de l'Association en 2009 a constitué un véritable saut quantique dans la présentation visuelle et dans sa politique d'information.

### **Transparence informative**

L'objectif déclaré dès la première édition, à savoir présenter de manière transparente et compréhensible, même pour les «non-initiés» intéressés, les nombreuses activités de l'Association et les liens existants découlant du domaine des biens collectifs, a été poursuivi et maintenu avec un grand engagement au cours de ces deux décennies. Ce qui a fait ses preuves, comme la «transparence informative» ou la «facilité de compréhension», a donc été délibérément conservé pour

**«20 Jahre Leistungsberichte heißt:  
Offene und nachvollziehbare Verbandsinforma-  
tionen für Mitglieder, Partner und für interes-  
sierte Kreise aus den anverwandten Branchen  
von Swissavant.»**

**«Les vingt ans du Rapport d'activité signi-  
fient des informations ouvertes et compréhen-  
sibles sur l'Association pour ses membres, ses  
partenaires et les milieux intéressés des bran-  
ches apparentées à Swissavant.»**

ten «Nicht-Brancheninsider» die zahlreichen Verbandsaktivitäten und bestehenden Branchenverbindungen aus dem Kollektivgüter-Bereich attraktiv und verständlich näherzubringen, wurde in diesen zwei Dekaden mit grossem Engagement verfolgt und hochgehalten. Das Bewährte wie eine «informative Transparenz» oder eine «leichte Nachvollziehbarkeit» wurde also bewusst für einen informativen Mehrwert betreffend Verband und seinen Aktivitäten beibehalten und gleichzeitig unter Einbezug einer modernen Aufmachung unter den Vorgaben des neuen Corporate Identity weiterentwickelt.

#### **Nutzenstiftende Aktivitäten**

Der Leistungsbericht 2023 legt davon augenscheinlich erneut Zeugnis ab und informiert so in vorstehendem Sinne über die wiederum spannenden Verbandsaktivitäten des letzten Jahres. Dieser Stil der verbandspolitischen Öffentlichkeitsarbeit – gegen innen wie gegen aussen gerichtet – wiederholt sich nunmehr bereits zum 20. Mal und begründet, wie eingangs erwähnt, damit ein kleines Jubiläum der Leistungsberichte.

Wie in all den vielen Jahren zuvor, fasst der Leistungsbericht 2023 ein wiederum spannendes Verbandsjahr mit all seinen Höhepunkten für die Mitglieder aus Industrie und Handel gleich wie für einen erweiterten Kreis in der Gesellschaft und Wirtschaft prägnant zusammen und gibt dann am Ende differenziert über die finanzielle Mittelherkunft und -verwendung Auskunft. Der ausführliche Finanzbericht mit zahlreichen aussagekräftigen Grafiken unterstreicht dabei die solide Finanzbasis des Verbandes.

#### **Ein aufrichtiger Dank**

Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt wäre heute strategisch gesehen definitiv nicht in der Rolle eines nationalen Branchendienstleisters mit einem attraktiven Dienstleistungspaket, wenn man nicht über viele Jahrzehnte hinweg auf eine treue, stabile und tragende Mitgliederbasis aus der Industrie und dem Handel hätte zählen dürfen und können.

Mit dieser Erkenntnis und diesem Bewusstsein ist all unseren Mitgliedern sowie allen Kunden und geschäftlichen wie institutionellen Partnern an dieser Stelle für die erfahrene Loyalität und für das entgegengebrachte Vertrauen während des abgelaufenen Verbandsjahres aufrichtig zu danken.

Der Vorstand von Swissavant und der Geschäftsführer mitsamt seinem engagierten Team wünscht damit bereits zum 20. Mal eine informative Lektüre des druckfrischen Leistungsberichtes 2023.

Andreas Müller, Präsident, Président

apporter une plus-value informative concernant l'Association et ses activités, tout en continuant à évoluer vers une présentation moderne, conforme aux lignes directrices de la nouvelle identité visuelle.

#### **Activités bénéfiques**

Le Rapport d'activité 2023 en témoigne manifestement à nouveau et informe ainsi sur les activités passionnantes de l'Association de l'année écoulée. Ce style de travail de relations publiques associatives – vers l'intérieur comme vers l'extérieur – se répète déjà pour la 20<sup>e</sup> fois de suite et constitue, comme nous l'avons dit plus haut, un petit jubilé pour les Rapports d'activité.

Comme les années précédentes, le Rapport d'activité 2023 résume de manière concise une nouvelle année passionnante de l'Association avec tous ses points forts pour les membres de l'industrie et du commerce ainsi que pour un cercle élargi de la société et de l'économie. Il donne pour conclure des informations différencierées sur l'origine et l'utilisation des moyens financiers. Le rapport financier détaillé, accompagné de nombreux graphiques pertinents, souligne la solidité de l'assise financière de l'Association.

#### **Des remerciements sincères**

D'un point de vue stratégique, Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage ne jouerait définitivement pas aujourd'hui le rôle d'un prestataire de services national de la branche offrant un paquet attractif de prestations si elle n'avait pas pu et su compter pendant de nombreuses décennies sur une base solide et porteuse de membres fidèles de l'industrie et du commerce.

C'est pourquoi nous tenons à remercier sincèrement tous nos membres, clients, partenaires commerciaux et institutionnels pour la loyauté et la confiance dont ils ont fait preuve à notre égard au cours de l'année écoulée.

Le comité de Swissavant, son directeur et toute son équipe engagée vous souhaitent donc, pour la 20<sup>e</sup> fois déjà, une lecture informative du Rapport d'activité qui vient de sortir de presse.

Christoph Rotermund, Geschäftsführer, Directeur

**DER VORSTAND | INHALT**  
**LE COMITÉ DE DIRECTION | CONTENU**

## Der Vorstand Le comité de direction

Der Vorstand führt den Verband und vertritt ihn nach aussen. Er vollzieht die Beschlüsse und Weisungen der Generalversammlung, überwacht die Vermögens- und Finanzverwaltung und leitet sämtliche (Strategie-)Geschäfte. Der Vorstand kann damit auch Delegationen oder Arbeitsgruppen beauftragen. Der Vorstand kam als Exekutivorgan des Verbandes für die Geschäftsbesorgungen im abgelaufenen Jahr 2023 insgesamt fünfmal, teilweise digital zusammen. Die Vorstandsmitglieder sind für die Amtszeit von vier Jahren gewählt.

Le comité dirige l'Association et la représente envers des tiers. Il peut exécuter les décisions et les instructions de l'assemblée générale, surveille la gestion de la fortune, des finances et dirige toutes les affaires de l'Association. Le comité peut nommer des délégations ou des groupes de travail. Le comité, organe exécutif de l'Association, s'est réuni cinq fois, au cours de l'année 2023 pour s'occuper des affaires courantes. Les personnes ont été élues au comité pour quatre ans.



Der Vorstand von Swissavant 2023 (v. l.): Andreas Müller, Präsident, muff haushalt ag, Sissach; Kevin Feierabend, Vizepräsident, Brunner GmbH, Bassersdorf; Andreas Diener, Kassier, Meyer Liestal AG, Liestal; Iso Raunjak, Vorstandsmitglied, SFS Group Schweiz AG, Heerbrugg und Damian Roux, Vorstandsmitglied, Groupe R Management SA, Fribourg.  
Le comité Swissavant 2023 (de g. à dr.): Andreas Müller, président, muff haushalt ag, Sissach; Kevin Feierabend, vice-président, Brunner GmbH, Bassersdorf; Andreas Diener, caissier, Meyer Liestal AG, Liestal; Iso Raunjak, membre du comité, SFS Group Schweiz AG, Heerbrugg et Damian Roux, membre du comité, Groupe R Management SA, Fribourg.

## Inhalt | Contenu

<b>3–5</b>	Jahresbericht 2023	Rapport annuel 2023	<b>34–39</b>	Vorstand	Comité de direction
<b>6</b>	Der Vorstand	Le comité de direction	<b>41–46</b>	Finanzbericht	Rapport financier
<b>7–9</b>	Jahresrückblick	Aperçu de l'année	<b>48–49</b>	Bilanz u. Erfolgsrechnung	Bilan et Compte d'exploitation
<b>10–11</b>	nexmart	nexmart	<b>51</b>	Anhang zur Jahresrechnung 2023	Annexe aux comptes annuels 2023
<b>13–25</b>	Berufsbildung	Formation professionnelle	<b>53</b>	Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision
<b>27</b>	EKAS	CFST	<b>55/57</b>	Kurzzusammenfassung Jahresabschluss 2023	Bref résumé du boulement 2023
<b>28–31</b>	AK Forte	CC Forte	<b>58–65</b>	Mitglieder-Beitragssystem	Système de cotisation des membres
<b>32–33</b>	Handelspartner	Partenaires commerciaux	<b>66</b>	Mutationen Mitglieder	Mutations des membres

**JAHRESÜBERBLICK**  
APERÇU DE L'ANNÉE

# Jahresüberblick

## Aperçu de l'année

Januar 2023		Janvier 2023
Die nexMart Schweiz AG hat sich per 1. Januar 2023 personell verstärkt und Herr Nurullah Baba als EDI-Spezialisten engagiert. Mit dieser Neubesetzung wird die nexMart Schweiz AG den stetig wachsenden Anforderungen im Umfeld von Prozessautomatisierung und somit EDI gerecht und wird künftig noch schneller auf individuelle Kundenbedürfnisse eingehen können.	 Simply eBusiness	La société nexMart Schweiz AG a renforcé son personnel au 1 <sup>er</sup> janvier 2023 et a engagé Monsieur Nurullah Baba comme spécialiste EDI. Par cette nouvelle nomination, nexMart Schweiz AG répond aux exigences toujours croissantes dans le domaine de l'automatisation des processus et donc de l'EDI et pourra dorénavant répondre encore plus vite aux besoins individuels des clients.
Die Hardware war vom 8. bis 10. Januar 2023 der Treffpunkt der Schweizer Eisenwaren- und Werkzeugbranche. Die Fachmesse der Eisenwaren- und Werkzeugbranche mobilisierte rund 2000 Fachpersonen aus der ganzen Schweiz und überzeugte als hochwertiger Treffpunkt und Marktplatz – auch für den Branchennachwuchs.		Du 8 au 10 janvier 2023, Hardware a été le rendez-vous du secteur suisse de l'outillage et de la quincaillerie. Le salon du secteur de l'outillage et de la quincaillerie a mobilisé près de 2000 spécialistes de toute la Suisse. Il a convaincu en tant que rendez-vous de qualité et place de marché, y compris pour la relève de la branche.
Februar 2023		Février 2023
Keine nennenswerten Aktivitäten.		Aucune activité notable.
März 2023		Mars 2023
Keine nennenswerten Aktivitäten.		Aucune activité notable.
April 2023		Avril 2023
Die 113. Generalversammlung 2023 von Swissavant wurde anfangs April endlich wieder im physischen Format durchgeführt. Auch die GV 2023 von Swissavant hätte, wie so viele ihrer Vorveranstaltungen, in Minne und kollektiver Einigkeit über die Bühne gehen können. Hätte – wäre nicht das neue Mitgliederbeitragssystem zur Diskussion gestanden. Der Meinungsaustausch war engagiert, die konsultative Abstimmung mündete in eine Ablehnung des Vorschlags.  Die Wahl von Damian Roux als Verstärkung für den Vorstand von Swissavant entspannte die Stimmung danach merklich. Der gelernte Eisenwarenhändler ist bilingue und wird vor allem die Westschweiz zu aktivieren und zu repräsentieren versuchen. Er nahm seine Wahl per Akklamation mit herzlichen Worten an.		La 113 <sup>e</sup> assemblée générale 2023 de Swissavant s'est finalement tenue début avril, à nouveau sous format physique. L'assemblée générale 2023 de Swissavant aurait aussi pu, comme beaucoup de précédentes, se dérouler dans une entente cordiale et collective. Aurait pu, si le nouveau système de cotisations des membres n'avait pas figuré à l'ordre du jour. L'échange d'opinions a été vif, la votation consultative a débouché sur le rejet du projet.  L'élection de Damian Roux pour renforcer le comité de Swissavant a ensuite sensiblement détendu l'atmosphère. Quincaillier de formation, Damian Roux s'efforcera, en tant que bilingue, d'activer et de représenter la Suisse romande. Élu par acclamation, il a accepté son élection par ces mots chaleureux.
Die Auszeichnung der besten Lernenden und der beiden «Ausbildungsbetriebe des Jahres» konnte am nationalen Branchentag 2023 erstmals wieder «in echt» stattfinden – der Bewertungsrhythmus war pandemiebedingt etwas durcheinandergeraten. Umso schöner, dass die Stiftung die traditionellen Anerkennungspreise nun wieder persönlich verleihen konnte.		Pour la première fois depuis trois ans, les meilleurs apprentis et deux entreprises formatrices de l'année ont enfin pu recevoir leur distinction «pour de vrai» après la perturbation du rythme de nos manifestations pour cause de pandémie. Notre fondation est d'autant plus satisfaite d'avoir pu de nouveau attribuer en personne les prix traditionnels en reconnaissance des mérites des apprentis et des entreprises.

## JAHRESÜBERBLICK

### APERÇU DE L'ANNÉE



Mai 2023		Mai 2023
An der vierten Vorstandssitzung der AK Forte haben die 22 anwesenden Vorstandsmitglieder aus den 11 Gründerverbänden der Ausgleichskasse Forte am 10. Mai 2023 in Wallisellen alle traktandierten Anträge des Ausschusses einstimmig gutgeheissen und damit ohne jegliche Gegenstimmen genehmigt.		Les 22 membres présents à la quatrième séance du comité de la CC Forte le 10 mai 2023 à Wallisellen, représentant les 11 associations fondatrices, ont adopté à l'unanimité, donc sans opposition, tous les points de l'ordre du jour proposés par le comité directeur.
Swissavant hat als offizieller Träger der ASA-Branchenlösung für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EKAS-Branchenlösung Nr. 63) für die Branchen «Eisenwaren und Haushalt» in enger Zusammenarbeit mit der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit (EKAS) die im Jahre 2004 eingeführte ASA-Branchenlösung erneut erfolgreich bis ins Jahr 2028 rezertifiziert.		En sa qualité d'organisme officiel responsable de la solution par branche MSST pour la sécurité et la santé au poste de travail (Solution par branche CFST n° 63) pour les branches «quincaillerie et ménage», Swissavant a recertifié une fois de plus jusqu'en 2028, en étroite coopération avec la Commission fédérale de coordination pour la sécurité au travail (CFST), la solution par branche MSST introduite en 2004.
Juni 2023		Juin 2023
Das Schweizer nexmart-Branchenportal wächst trotz grossen wirtschaftlichen Unsicherheiten weiterhin zweistellig: Auf konsolidierter Basis nahm der provisionsberechtigte Portalhandelsumsatz 2022/2023 auf Jahressicht auf über 148 Mio. CHF und damit um weitere 10,2% (VJ: 10,1%) zu. Mit diesem erneut zweistelligen Umsatzwachstum kletterte der durchschnittliche Monatsumsatz, netto, auf dem Branchenportal auf über 12,3 Mio. CHF (VJ: 11,2 Mio. CHF). Die dabei abgesetzten Positionen reduzierten sich marginal im Jahrestotal um -2,3 % auf 1,25 Mio. Positionen (VJ: 1,28 Mio. Positionen).		Malgré les grandes incertitudes économiques, le portail suisse de la branche nexmart continue de connaître une croissance à deux chiffres: sur une base consolidée, le chiffre d'affaires du commerce sur portail donnant droit à des commissions a dépassé 148 millions de CHF en 2022/2023, soit une nouvelle hausse de 10,2% (année précédente: 10,1%). Avec cette nouvelle croissance à deux chiffres du chiffre d'affaires, le chiffre d'affaires mensuel moyen, net, sur le portail de la branche a grimpé à plus de 12,3 millions de CHF (année précédente: 11,2 millions de CHF). Les positions vendues ont diminué de manière marginale de -2,3% au total annuel pour atteindre 1,25 million de positions (année précédente: 1,28 million de positions).
Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt und die NU Technology AG besiegelten Ende Juni 2023 die gemeinsame Partnerschaft, um die Lernplattform von «nu.Education» in den überbetrieblichen Kursen für unsere A+P einzuführen.		Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage et NU Technology SA ont scellé fin juin 2023 le partenariat pour introduire la plateforme d'apprentissage «nu.Education» dans les cours interentreprises de nos branches de F+E.
Juli 2023		Juillet 2023
Der 28-jährige Nicolas Hüsser hat per 1. Juli 2023 die bei Swissavant neu geschaffene Stelle als «Berufsbildungs-Manager» angetreten. Mit dieser neu geschaffenen Stelle in der Berufsbildung von Swissavant soll den zukünftigen mittelfristigen Anforderungen 2024–2028 in der Berufsbildung, insbesondere beim gesetzeskonformen Ausbau der überbetrieblichen Kurse (üK) in Lostorf (SO), auch im personellen Bereich bedarfsgerecht Rechnung getragen werden.		Nicolas Hüsser, âgé de 28 ans, a pris ses fonctions le 1 <sup>er</sup> juillet 2023 en tant que «gestionnaire de la formation professionnelle». Ce nouveau poste vise à répondre aux besoins futurs à moyen terme 2024–2028 en matière de formation professionnelle, notamment en ce qui concerne le développement conforme à la loi des cours interentreprises (CIE) à Lostorf (SO), y compris dans le domaine du personnel.
August 2023		Août 2023
Keine nennenswerten Aktivitäten.		Aucune activité notable.

September 2023		Septembre 2023
Am 1. September 2023 ist das neue Datenschutzgesetz (nDSG) in Kraft getreten, das den Umgang mit Daten und deren Schutz zeitgemäß regeln soll. Mit diesem Schritt reagiert die Schweiz auf die Anpassung des Datenschutzgesetzes der EU. Betroffen vom neuen Gesetz sind alle Unternehmen mit Sitz in der Schweiz und ausländische Unternehmen, die in der Schweiz tätig sind oder in der Schweiz Daten bearbeiten.		La nouvelle loi sur la protection des données (nLPD) est entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2023. Elle vise à réglementer de manière moderne le traitement des données et leur protection. Avec cette mesure, la Suisse réagit à l'adaptation de la loi sur la protection des données de l'UE. Sont concernées par la nouvelle loi toutes les entreprises ayant leur siège en Suisse et les entreprises étrangères qui exercent une activité en Suisse ou qui traitent des données en Suisse.
Freude und Elan sind wichtig, gute Manieren ebenso: Wie die Lehrstellensuche zum Erfolg wird, erfuhren rund 200 Schülerinnen und Schüler in Luzern am Infonachmittag «Fit für die Lehre» von Gregor Loser – organisiert und finanziert von der Förderstiftung polaris.		La joie et l'élan sont importants, les bonnes manières aussi: comment faire de la recherche d'une place d'apprentissage un succès, c'est ce qu'ont appris 200 d'élèves à Lucerne lors de l'après-midi d'information «En forme pour l'apprentissage» de Gregor Loser – organisé et financé par la fondation de soutien polaris.
Berufsbildung im Spannungsfeld von KI und Digitalisierung, von Fachkräftemangel und dem Wettbewerb um guten Branchennachwuchs. Wenn das nichts hergibt – was dann? Die Förderstiftung polaris formte am jährlichen Nationalen Bildungstag aus diesen Themen ein Amalgam der besonderen Art: Hochaktuell und informativ, unterhaltsam und vielseitig. Der Applaus war verdient.		La formation professionnelle face à l'IA et à la numérisation, à la pénurie de main-d'œuvre qualifiée et à la concurrence pour assurer une bonne relève dans la branche. Si cela ne donne rien – que faire? Lors de la Journée nationale de la formation annuelle, la Fondation de soutien polaris a formé un amalgame d'un genre particulier à partir de ces thèmes: très actuel et informatif, divertissant et diversifié. Les applaudissements étaient mérités.
Oktober 2023	Octobre 2023	
Die 19. ord. GV der nexMart Schweiz AG wurde nach 4 Jahren der digitalen Durchführung wieder im physischen Format durchgeführt. Die Aktionärinnen und Aktionäre haben alle Anträge des Verwaltungsrates mit hoher Zustimmung angenommen und mit der Genehmigung der Jahresrechnung 2022/2023 gleichzeitig auch den 3. Dividendenantrag durchgewunken. Nach der offiziellen Genehmigung einer Dividendenzahlung in der Höhe von 3% des Nominalwertes wurde der ganze VR der nexMart Schweiz AG erneut für eine weitere Amtsperiode von 2 Jahren bestätigt. Der seit 8 Jahren amtierende Verwaltungsratspräsident Stephan Büsser wurde so bereits zum 5. Mal von Seiten der Aktionärinnen und Aktionäre in seinem präsidialen Amt bestätigt.		La 19 <sup>e</sup> AG ordinaire de nexMart Suisse SA s'est à nouveau déroulée au format physique après 4 ans de déroulement numérique. Les actionnaires ont approuvé à une large majorité toutes les propositions du conseil d'administration et, avec l'approbation des comptes annuels 2022/2023, ont en même temps fait passer la troisième proposition de dividende. Après l'approbation officielle du versement d'un dividende à hauteur de 3% de la valeur nominale, l'ensemble du conseil d'administration de nexMart Suisse SA a été reconduit pour un nouveau mandat de 2 ans. Le président du conseil d'administration Stephan Büsser, en fonction depuis 8 ans, a ainsi été confirmé pour la cinquième fois par les actionnaires dans sa fonction présidentielle.
November 2023	Novembre 2023	
Der fünften Vorstandssitzung der AK Forte haben bei 1 Entschuldigung insgesamt 23 Vorstandsmitglieder aus den 11 Gründerverbänden der Ausgleichskasse Forte beigewohnt und am 8. November 2023 in Schlieren alle traktandierten Anträge des Ausschusses ohne jegliche Enthaltungen einstimmig gutgeheissen.		À la cinquième réunion du conseil d'administration de la CC Forte, avec des excuses, ont assisté au total 23 membres du conseil d'administration des 11 associations fondatrices de la Caisse de Compensation Forte et ont approuvé à l'unanimité, sans aucune abstention, toutes les demandes traitées par le comité.
Dezember 2023	Décembre 2023	
Keine nennenswerten Aktivitäten.		Aucune activité notable.

## nexMart Schweiz AG: Rekordjahr mit solidem Zahlenset

## nexMart Schweiz AG: année record et bons résultats

Im Geschäftsjahr 2022/2023 hat die nexMart Schweiz AG, der führende Anbieter von digitalen Lösungen für den Schweizer Fachhandel, eine herausragende Leistung erbracht. Das Unternehmen hat erstmals einen zweistelligen Profit und einen zweistelligen EBIT erzielt, was die starke Position im Schweizer Markt und die hohe Kundenzufriedenheit widerspiegelt. Das Unternehmen hat seine digitalen Stärken genutzt, um die Marktchancen aufzunehmen und die Risiken zu minimieren. Das Unternehmen hat sich mittelfristig ambitionierte Ziele 2024–2028 gesetzt, um die Innovationskraft, das digitale Wachstum und die unternehmerische Nachhaltigkeit weiter zu fördern.

Durant l'exercice 2022/2023, nexMart Schweiz AG, leader parmi les fournisseurs de solutions numériques pour le commerce spécialisé suisse, a fourni une performance exceptionnelle. Pour la première fois, le bénéfice de l'entreprise s'est accru à un taux de deux chiffres, de même que l'EBIT, ce qui reflète la forte position qu'elle occupe sur le marché suisse. L'entreprise s'est servie de ses points forts numériques pour saisir des opportunités commerciales et réduire les risques au minimum. L'entreprise s'est fixé des objectifs ambitieux à moyen terme pour 2024–2028 pour continuer à promouvoir sa force d'innovation, sa croissance numérique et sa durabilité économique.

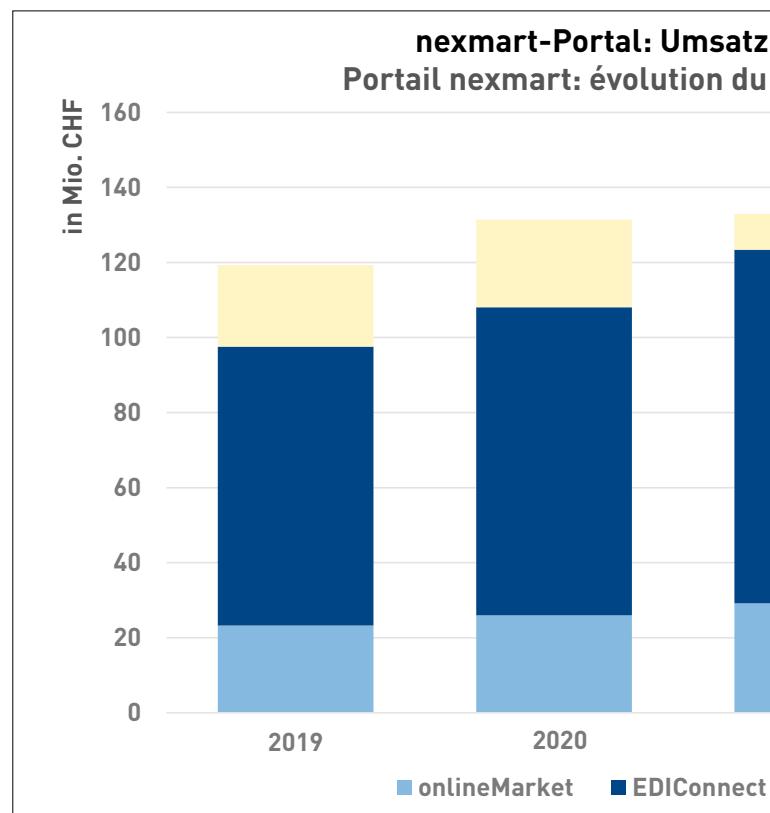
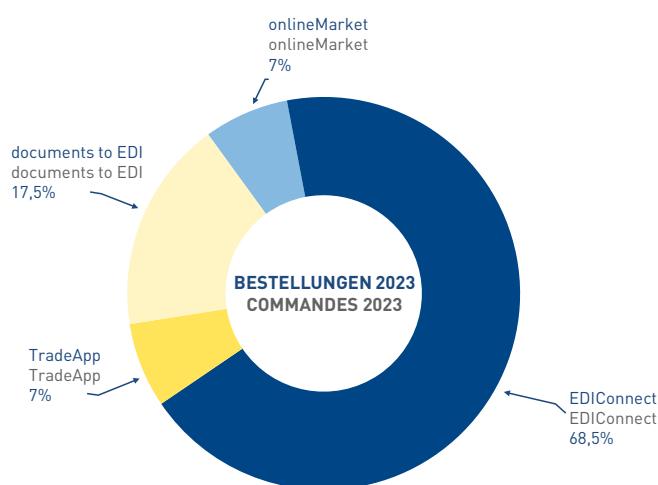
### 2023 ist Wendepunkt

Die nexMart Schweiz AG hat im Jahr 2023 einen Rekordumsatz von 1,608 Mio. CHF erzielt, was einem Wachstum von 6,8% gegenüber dem Vorjahr entspricht. Damit hat das Unternehmen die eigene Prognose übertroffen und die Marktposition weiter gestärkt. Der Umsatz wurde vor allem durch das solide Kerngeschäft auf dem Schweizer Branchenportal und die Einführung der branchenspezifischen TradeApp getrieben. Die TradeApp ist eine innovative digitale Dienstleistung, die es den Fachhändlern ermöglicht, ihre Bestellungen über eine mobile Anwendung digital auszulösen und zu verwalten. Die TradeApp hat die MDE-Geräte lückenlos abgelöst und in kurzer Zeit eine hohe Akzeptanz bei den Fachhändlern erzielt und sorgt so für ein weiteres Umsatzwachstum 2023/2024.

Die operative Profitabilität des Unternehmens hat ebenfalls einen historischen Höchststand erreicht. Die EBITDA-Marge, die das Verhältnis vom operativen Gewinn zum Umsatz misst, lag im Jahr 2023 bei 10,5%, was einem Anstieg von 1,5 Prozentpunkten gegenüber dem Vorjahr entspricht. Dies zeigt, dass das Unternehmen die Kosten effizient kontrolliert und die Margen verbessern konnte. Der Gewinn pro Aktie lag im Jahr 2023 bei 503 CHF (VJ: 357 CHF), was einem Wachstum von

### 2023, une année-pivot

nexMart Schweiz AG a enregistré en 2023 un chiffre d'affaires record de 1,608 mio. CHF, en hausse de 6,8% par rapport à l'exercice précédent. L'entreprise a ainsi dépassé ses propres prévisions et renforcé encore sa propre position commerciale. C'est avant tout la solidité des activités principales du portail suisse de la branche et l'introduction de la TradeApp spécifique de la branche qui en sont le moteur. La TradeApp est un service numérique innovant qui permet aux commerçants de déclencher et de gérer leurs commandes numériquement au moyen d'une application mobile. La TradeApp a remplacé tous les appareils



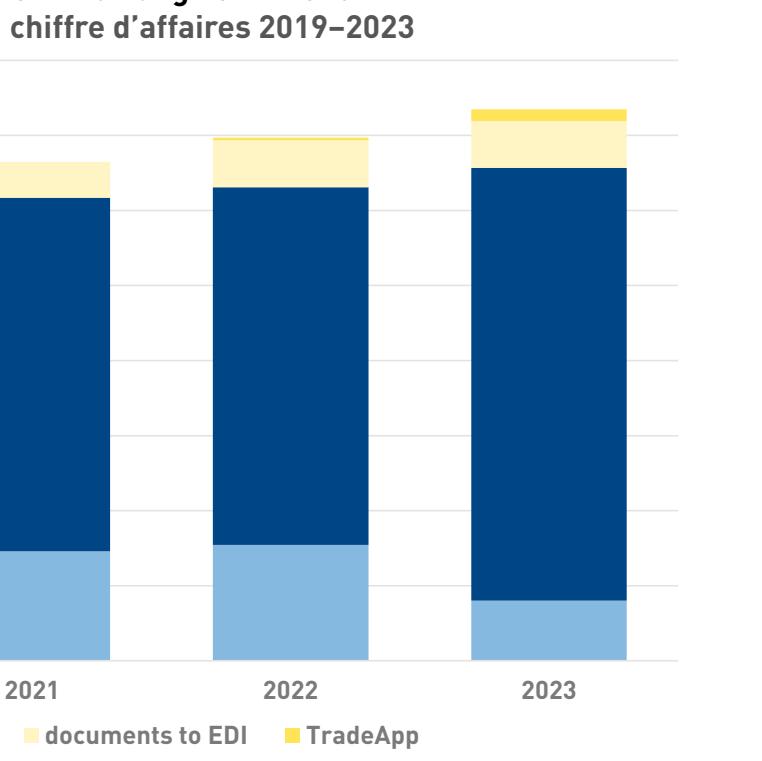
42% gegenüber dem Vorjahr entspricht. Die Generalversammlung hat den Dividendenantrag des VR von 300.00 CHF pro Aktie im Herbst einstimmig genehmigt.

Im Vergleich zum Jahr 2022, als das Unternehmen einen Umsatzrückgang von 6,4% oder rund 10 Mio. CHF zu verzeichnen hatte, hat das Unternehmen aktuell eine deutliche Erholung und ein überdurchschnittliches Wachstum gezeigt. Die ambitionierten Zielvorgaben 2023 beim Portalhandelsumsatz von über 165 Mio. CHF und bei den Positionen von über 1,2 Mio. wurden zwar nicht erreicht, aber das Unternehmen hat sich den Herausforderungen des schwierigen Jahres 2022 gestellt und die digitale Transformation kundengerecht fortgesetzt. Die positiven Nebeneffekte der Branchendigitalisierung, wie beispielsweise andere nexmart-Lösungen «retail Connect» oder die branchenspezifische «TradeApp», haben substantiell dazu beigetragen, dass nexmart auch in Zukunft wesentlich breiter und stärker aufgestellt sein wird.

Der Umsatzsprung im Jahr 2023 ist auf den Erfolg unserer zwei Produkte «TradeApp» und «EDI Connect» zurückzuführen. Diese beiden innovativen Lösungen haben im Schweizer Markt einen Wettbewerbsvorteil generiert und die Kundenzufriedenheit erhöht.

Die Umsätze der verschiedenen Kategorien (siehe Grafik in der Mitte) sind in den ersten vier Jahren praktisch identisch geblieben mit nur geringen Veränderungen. Im Jahr 2023 ist jedoch ein deutlicher Umsatzanstieg zu beobachten, der vor allem auf die TradeApp und EDI Connect zurückzuführen ist. Diese beiden Kategorien haben die Umsätze im Jahr 2023 stark gesteigert und gezeigt, dass die Lieferanten und Händler den digitalen Nutzen erkannt haben.

## entwicklung 2019–2023 chiffre d'affaires 2019–2023



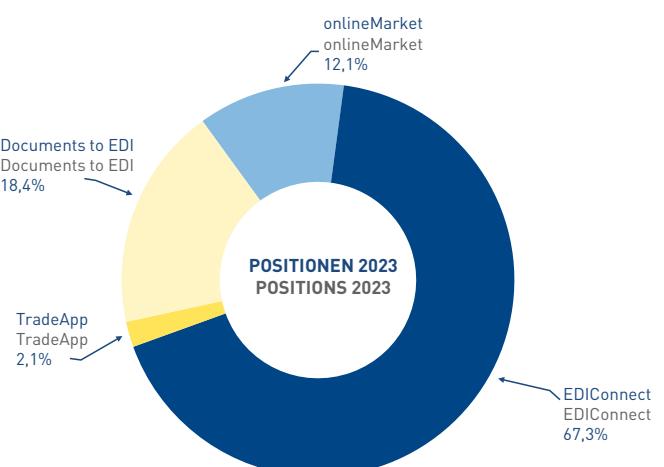
de SMD sans exception. Les commerçants spécialisés lui ont fait bon accueil durant l'exercice 2023/2024.

La rentabilité de l'entreprise a atteint elle aussi un sommet historique. La marge EBITDA, qui mesure le rapport entre le bénéfice opérationnel et le chiffre d'affaires se situait, en 2023 vers 10,3%, soit une progression de 1,5% points de pourcentage par rapport l'exercice précédent. Cela prouve que l'entreprise a réussi à contrôler efficacement ses frais et à améliorer ses marges. En 2023, le bénéfice par action se situait à 503 CHF (année préc. 357 CHF), ce qui représente 42% de plus que l'année précédente. L'assemblée générale a approuvé à l'unanimité la proposition du conseil d'administration de verser un dividende de 300 CHF par action en automne.

Par rapport à 2022, quand l'entreprise avait dû enregistrer un recul de 6,4% du chiffre d'affaires, soit environ 10 mio. CHF, l'entreprise a manifesté une nette reprise et une croissance exceptionnelle. Les objectifs ambitieux fixés pour le chiffre d'affaires traité par le portail pour 2023, soit plus de 165 mio. CHF, et de plus de 1,2 mio. de références, n'ont certes pas été atteints, mais l'entreprise a relevé les défis de la difficile année 2022 et a poursuivi la transformation numérique en fonction de ses clients. Les effets collatéraux positifs de la numérisation de la branche, à savoir d'autres solutions développées par nexmart telles que «retail Connect» ou la «TradeApp» spécifique à la branche ont substantiellement contribué à ce que nexmart dispose d'une assise plus large et plus solide à l'avenir.

La progression rapide du chiffre d'affaires en 2023 est due au succès de nos deux produits «TradeApp» et «EDIConnect». Ces deux solutions innovantes ont engendré un avantage concurrentiel sur le marché suisse et accru la satisfaction des clients.

Les chiffres d'affaires des différentes catégories (voir le graphique au centre) sont restés pratiquement identiques au cours des quatre premières années, avec seulement quelques changements mineurs. En 2023, on a pu observer une croissance nette du chiffre d'affaires, dû avant tout à la TradeApp et EDIConnect. Ces deux catégories ont fortement augmenté les chiffres d'affaires en 2023, montrant que les fournisseurs et les commerçants ont compris l'intérêt du numérique.



12. bis 14. Januar 2025  
Messe Luzern

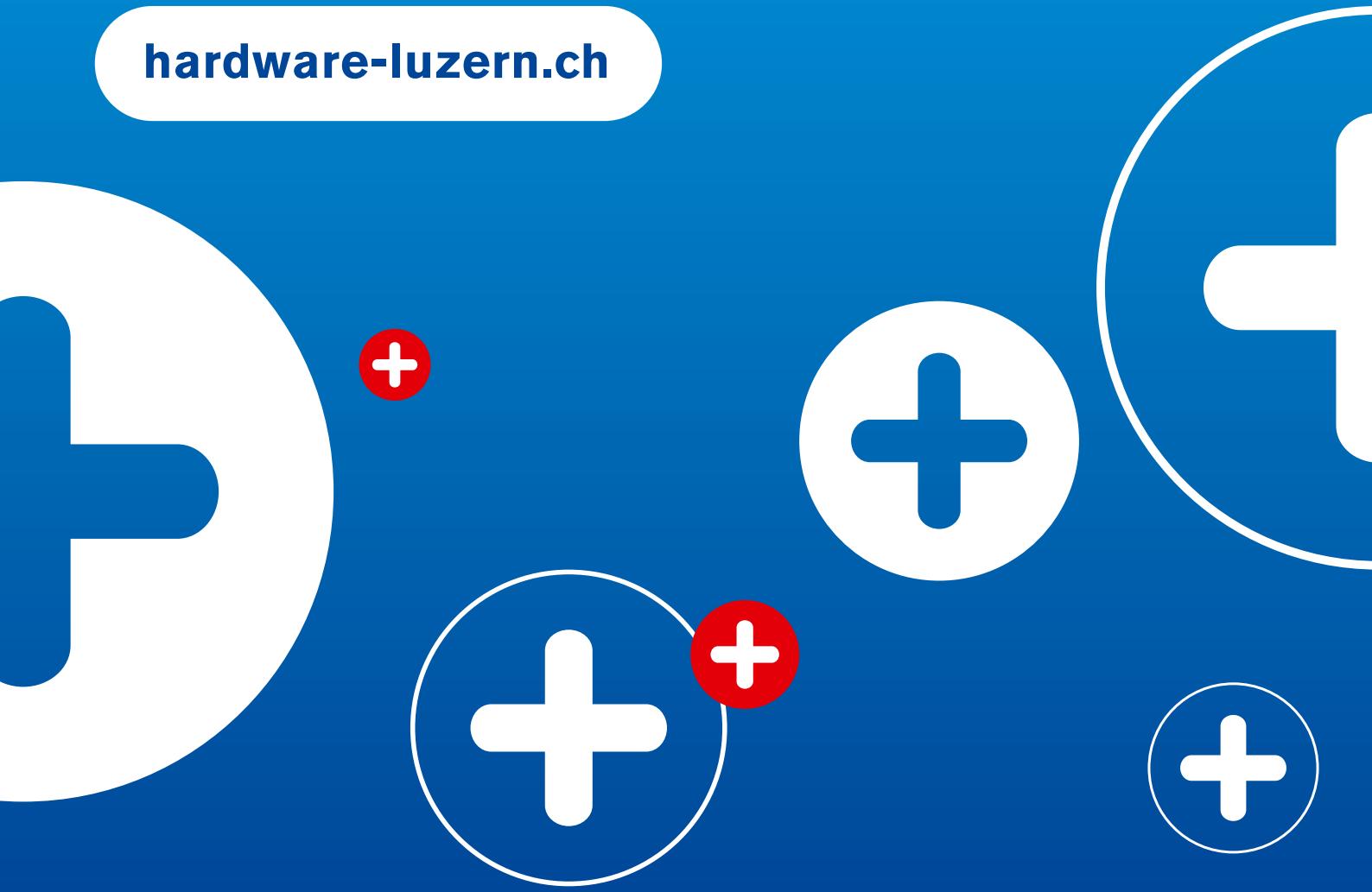
Hardware+

SCHWEIZER FACHMESSE FÜR EISENWAREN UND WERKZEUGE

Jetzt für die  
Hardware 2025  
anmelden!

Werden Sie  
Teil des  
Branchen-  
treffpunkts!

[hardware-luzern.ch](http://hardware-luzern.ch)



Patronat

SWISSAVANT

Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt  
Association économique Artisanat et Ménage  
Associazione economica Artigianato e Casalinghi

Veranstalterin



MESSE  
LUZERN

## **Erfreuliche Anzahl Lehrstartende 2023**

## **Nombreux nouveaux apprentis en 2023**

223 neue Lernende haben ihre Berufsausbildung begonnen!

223 nouveaux apprentis ont commencé leur formation professionnelle!

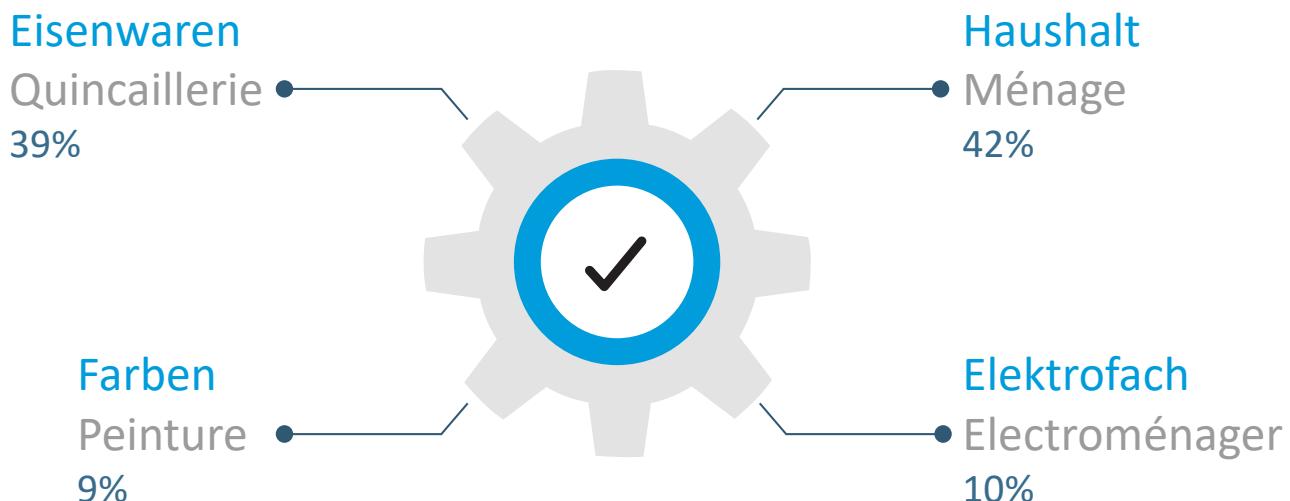
Nach einem verhaltenen Start bei neuen Lehrverhältnissen mit Lehrstart 2022 hat sich die Anzahl junger Berufsleute in den Ausbildungs- und Prüfungsbranchen [A+P] «Eisenwaren», «Haushalt», «Elektrofach» und «Farben» wieder etwas erholt. Erfreulich sind die tiefe Lehrab- bruchquote von Stand Januar 2024 unter 9% sowie die erhöhte Anzahl an Lernenden aus der Westschweiz in den Branchen «Eisenwaren» und «Haushalt». Datenbereinigt hatten im August 2022 rund 210 Lernende ihre Lehre in diesen A+P gestartet, 2023 waren es rund 20 mehr, was als Vertrauensrückgewinn in die reformierte Detailhandelsausbildung nach der Reform «Verkauf 2022+» gewertet werden kann.

Von den insgesamt neu eingetretenen 223 Lernenden repräsentieren 81% aller Lernenden die Branchen «Eisenwaren» und «Haushalt», die restlichen 19% verteilen sich auf die zwei im Mandatsverhältnis geführten Ausbildungs- und Prüfungsbranchen «Elektrofach» (10%) und «Farben» (9%).

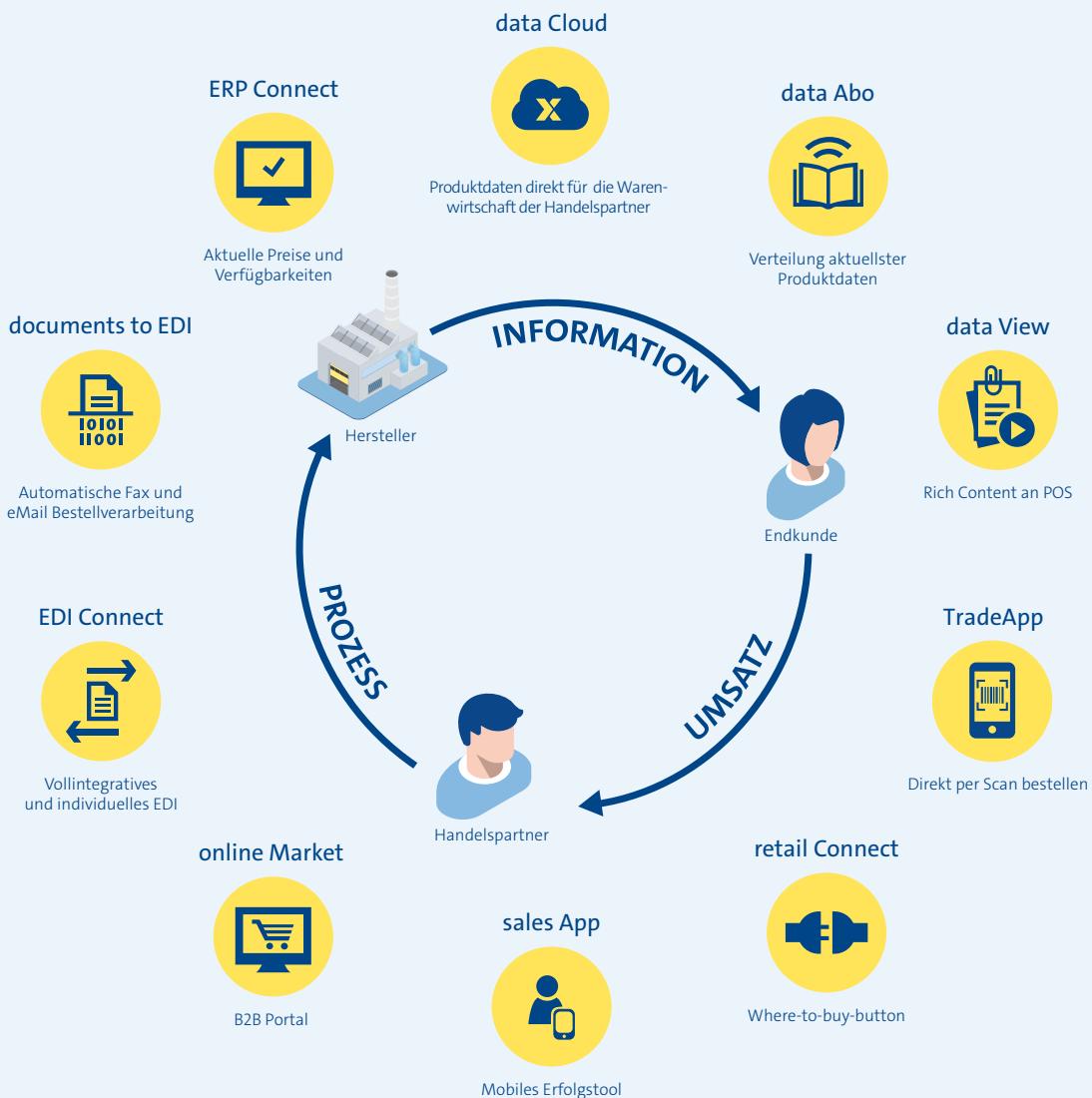
Après un démarrage modéré des nouveaux contrats d'apprentissage en 2022, le nombre de jeunes professionnels dans les branches de formation et d'examen (F+E) «quincaillerie», «ménage», «électroménager» et «peinture» a de nouveau augmenté un peu. Heureusement, le taux d'abandon de l'apprentissage est inférieur à 9% (état de janvier 2024) et le nombre d'apprentis de Suisse occidentale dans les branches «quincaillerie» et «ménage» a augmenté. Après correction des données, en août 2022 environ 210 jeunes avaient commencé leur apprentissage dans ces branches de F+E. En 2023, y en a eu 20 de plus, ce qui peut être considéré comme un retour de confiance dans la formation dans le commerce de détail après la réforme «vente 2022+».

Sur les 223 apprentis nouvellement engagés, 81% ont choisi les branches «Quincaillerie» et «Ménage», les 19% restants se répartissant entre les deux branches de formation et d'examen «Électroménager» (10%) et «Peintures» (9%) gérées dans le cadre d'un mandat.

**Anzahl Lernende pro Branche in Prozent (Ausbildungsbeginn 2023)**  
**Nombre d'apprentis et d'apprenties par branche en pourcent (débutant en 2023)**



# E-BUSINESS AUF DEN PUNKT GEBRACHT



**«Wir steigern die Gesamtperformance von Unternehmen nachhaltig, indem wir Marktteilnehmer miteinander vernetzen.»**

# Neu – frisch – mit viel Substanz: Der Nationale Bildungstag 2023

## Toute en fraîcheur et riche en nouveautés avec beaucoup de consistance: la Journée nationale de la formation 2023

Berufsbildung im Spannungsfeld von KI und Digitalisierung, von Fachkräftemangel und dem Wettbewerb um guten Branchennachwuchs. Wenn das nichts hergibt – was dann? Die Förderstiftung polaris formte am jährlichen Nationalen Bildungstag aus diesen Themen ein Amalgam der besonderen Art: Hochaktuell und informativ, unterhaltsam und vielseitig. Der Applaus war verdient. La formation professionnelle dans le champ de tension entre l'IA et la numérisation, la pénurie de personnel spécialisé et la concurrence à l'embauche de bons éléments de la relève professionnelle. La fondation polaris a amalgamé ces sujets lors de la Journée nationale de la formation 2023: à la pointe de l'actualité, riche en informations, divertissante et variée. Félicitations!



«Mit Ihrer persönlichen Anwesenheit dokumentieren Sie heute Ihr grosses Interesse an unserer Berufsbildung und dafür danke ich Ihnen im Namen aller aktuellen und zukünftigen Lernenden. Nur gemeinsam mit Ihnen im Verbund lässt sich eine moderne Berufsbildung zugunsten unserer vier Ausbildungs- und Prüfungsbranchen sicherstellen.», stellt Christian Fiechter, Präsident der Förderstiftung polaris, in seiner Ansprache an die rund 80 Teilnehmenden anlässlich des Nationalen Bildungstages 2023 in Luzern fest.

«Votre présence aujourd’hui prouve votre grand intérêt pour notre formation professionnelle et je vous en remercie au nom de tous les apprentis actuels et futurs. Une formation professionnelle moderne dans nos quatre branches de formation et d'examen n'est réalisable qu'en étroite collaboration avec vous.»

Constate Christian Fiechter, président de la fondation polaris, dans son allocution aux quelque 80 participants de la Journée nationale de la formation 2023 à Lucerne.

Die Zukunft hat begonnen! Man mag über Sinn und Unsinn dieser Feststellung philosophieren, der Zukunft ist es egal. Sie kommt, sie ist da, und wir tun gut daran, uns mit ihr zu arrangieren – besser proaktiv als reaktiv. Das lässt sich als mentaler Bogen über den Bildungshalbtag der Förderstiftung polaris von Ende September 2023 in Luzern spannen. Der Anlass hatte es in sich. Er dürfte bei allen an der Berufsbildung interessierten Branchenangehörigen, die nicht dabei waren, eine Wissenslücke hinterlassen.

### Gute Fachleute braucht's immer

In seiner Begrüssung wies Stiftungspräsident Christian Fiechter auf das Dilemma von grassierendem Fachkräftemangel auf der einen und sich wirtschaftlich eintrübenden Zeiten auf der anderen Seite hin. Welches Szenario auch zutreffen möge, für eine solide und zukunftsorientierte Berufsbildung spielt das keine Rolle: «Fachkräftemangel heisst: Wir müssen die gut ausgebildeten Mitarbeitenden selber heranziehen und in der Branche behalten. Wird es wirtschaftlich schwieriger, wird die Arbeitsmarktfähigkeit unserer Lehrabgänger\*innen aus sozialer Verantwortung umso wichtiger!» So oder so: «Gute Fachkräfte sind in jeder Wirtschaftslage gefragt. Die Berufsbildung ist darum eine der wichtigsten Aufgaben in unseren Branchen!»

### Fit mit Greg

Ja, und dann ging es mit Gregor Loser so richtig los. Er ist bekannt für den Workshop «Fit für die Lehre» und für seine motivierenden Bücher

L'avenir a commencé! On peut philosopher à loisir sur le sens ou le non-sens de cette constatation, l'avenir s'en moque. Il arrive, il est là et nous ferions bien de nous accomoder, mieux vaut être proactif que réactif. Voilà en résumé la demi-journée de formation organisée à Lucerne à fin septembre 2023 par la fondation polaris. Cet événement important a dû laisser un vide dans les connaissances de tous les membres de la branche intéressés par la formation professionnelle qui n'y sont pas allés.

### De bons professionnels, il en faut toujours

Dans son discours d'ouverture, Christian Fiechter, président de la fondation, a cité le dilemme de la pénurie de main d'œuvre spécialisée d'une part et d'une conjoncture qui se détériore de l'autre. Quel que soit le scénario, celui-ci ne joue aucun rôle pour l'avenir de la formation professionnelle. «La pénurie de main d'œuvre spécialisée signifie avant tout que nous devons attirer nous-mêmes les collaborateurs bien formés et les garder dans notre branche. Si la conjoncture se dégrade, l'employabilité de nos apprentis diplômés devient d'autant plus importante pour des raisons de responsabilité sociale.» Quoi qu'il en soit, «la bonne main-d'œuvre qualifiée est fortement demandée dans toute situation économique. C'est pourquoi la formation professionnelle est l'une des plus importantes tâches de notre branche!»

### En forme avec Greg

Ensuite, Gregor Loser a vraiment fait démarrer la journée. Connus pour ses ateliers «En forme pour l'apprentissage» et ses livres motivants sur

►►

rund um den Berufseinstieg. Loser brachte den Zuhörenden ebendiesen Workshop in einem rhetorischen Feuerwerk, gespickt mit interaktiven Handy-Sequenzen zum Mitmachen, näher. «Fit für die Lehre» richtet sich an die Abschlussjahrgänge der Schulen, die vor der Wahl «Beruf oder weiterführende Schule» stehen. Der halbtägige Workshop vermittelt einen Strauss an Ideen, Impulsen, Tipps und Tricks, warum und wie man sich am besten um eine Lehrstelle bewirbt. Es treten jeweils junge Lernende aus der Region auf. Lernende, die den Sprung in die Berufswelt bereits gewagt haben und den Schüler\*innen auf Augenhöhe über ihre Erfahrungen berichten können. «Diese Sequenzen kommen immer sehr gut an!», so Loser. Er zeigte auf, wie er den jungen Menschen einerseits Mut macht, sich auf einen Beruf einzulassen und damit dem Einstieg ins Erwachsenenleben eine solide Basis zu geben. «Mentale Fähigkeiten», «Schnuppern/Bewerben/Vorstellen», «Social Media» sowie «Motivation und gute Laune»: In diesen vier Feldern vermittelt Loser Hilfe und inneren Schub, Zuversicht und auch ganz praktische Lebenshilfen. Der Workshop «Fit für die Lehre» darf zu Recht als wirksamer Beitrag zur Gewinnung von motiviertem Berufsnachwuchs gesehen werden. Drei von Losers Kernbotschaften gelten aber nicht nur für junge Menschen. Im hektischen Alltag gerne vergessen, sollten wir sie uns alle hin und wieder zur Selbstmotivation bewusst machen: «Es ist ganz einfach!» – «Ich muss wollen!» – «Ich denke selber!» – ... Stimmt doch eigentlich, oder?

#### verkauf 2022+ und Lernplattform

Der Leiter Berufsbildung bei Swissavant, Fabian Wyss, kommentierte einige Erfahrungen aus den üK und der Verkaufslehre «verkauf 2022+», und gab einen Ausblick auf die neue Lernplattform «nu.Education». Er verwies dazu auf die druckfrische Swissavant Broschüre «Berufsbildung – Ein- und Ausblicke». Sie kann unter der Adresse [berufsbildung@swissavant.ch](mailto:berufsbildung@swissavant.ch) kostenfrei bestellt werden.

Zum Einstieg beeindruckte er mit einer Live-Demo zur Bildererstellung mit Künstlicher Intelligenz. Das Erstaunen war gross, als mit wenigen sprachlichen Vorgaben inner Sekunden ein fotorealistisches Bild entstand mit dem drauf, was gefordert war. «KI wird auch die Berufsbildung prägen, das steht ausser Frage!» – Im Zuge der Reformen hat der üK mit der Werkstoffkunde (Elektrizität, Kunststoffe, Metalle) und wegen weiterer Änderungen 20 neue Lektionen bekommen. Leistungsnachweise ab dem 1. üK-Tag sind wieder aktuell.

l'entrée dans la vie professionnelle, il a présenté cet atelier aux auditeurs avec un feu d'artifice rhétorique truffé de séquences interactives au téléphone mobile. «En forme pour l'apprentissage» s'adresse aux jeunes en fin de scolarité devant choisir un métier ou poursuivre leurs études. L'atelier d'une demi-journée fournit un bouquet d'idées, d'impulsions, de conseils et d'astuces sur la raison et la meilleure façon de poser sa candidature pour une place d'apprentissage. Des apprentis de la région qui ont déjà franchi le pas dans le monde professionnel viennent tour à tour rendre compte de leurs expériences d'égal à égal. «Ces séquences sont toujours très bien accueillies!» selon Loser. Il montre comment il encourage les jeunes à se lancer dans un métier pour se donner ainsi une base solide et entrer dans la vie adulte. «Capacités mentales», «apprentissages à l'essai/poser sa candidature/se présenter», «médias sociaux» et «motivation et bonne humeur»: dans ces quatre champs d'activité, Loser donne de l'aide et un élan intérieur, de la confiance en soi et aussi des conseils de vie pratiques. L'atelier «En forme pour l'apprentissage» peut être considéré à juste titre comme une contribution efficace pour recruter une relève professionnelle motivée. Trois des messages centraux de Loser ne sont pas seulement valables pour les jeunes. Dans l'agitation quotidienne, il faudrait de temps en temps s'en souvenir pour notre propre motivation. «C'est très facile!» – «Je dois vouloir!» – «Je pense par moi-même!» – ... c'est bien comme ça, n'est-ce pas?

#### vente 2022+ et plateforme d'apprentissage

Le chef de la formation professionnelle chez Swissavant, Fabian Wyss, a commenté certaines expériences faites pendant les CIE et l'apprentissage commercial «vente 2022+» et donné un aperçu de la nouvelle plateforme d'apprentissage «nu.Education». Il a notamment attiré l'attention sur la récente brochure publiée par Swissavant intitulée «La formation professionnelle, aperçus et perspectives». Pour la commander sans frais, veuillez envoyer un courriel à l'adresse: [formation@swissavant.ch](mailto:formation@swissavant.ch).

D'emblée, il a impressionné par une démonstration de création d'illustration en direct basée sur l'intelligence artificielle. L'étonnement était grand quand, à l'aide de quelques références linguistiques, une image photoréaliste s'est créée avec tout ce qui avait été demandé. «L'AI influencera aussi la formation professionnelle!» Dans la foulée des réformes, les CIE avec la connaissance des matériaux (électricité, plastiques, métaux) et en raison d'autres changements ont introduit 20 nouvelles leçons. Les preuves de performance sont de nouveau d'actualité dès le premier jour de CIE.



Gregor Loser führte gekonnt und kurzweilig durch sein Referat rund um das Thema «Fit für die Lehre».

Gregor Loser a guidé avec brio son auditoire à travers son exposé sur le sujet «En forme pour l'apprentissage»

- Nur LIZ Schweiz
- «Gestalten von Einkaufserlebnissen»
- eine Woche
- Strategische Kooperation mit der e + h Services AG



Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung bei Swissavant, gab pointiert und «KI-gestützt» Ein- und Ausblicke über die neue Lernplattform nu.Education.

Fabian Wyss, responsable de la formation professionnelle chez Swissavant, a donné quelques aperçus de la nouvelle plateforme d'apprentissage nu.Education.

Die Stimmung in seinem ersten üK sei gut gewesen, berichtete Wyss. Die Angebote zur Nachhilfe wurden aber kaum in Anspruch genommen. Insgesamt sei bei den Lernenden wie auch von den Betrieben erkannt und akzeptiert worden: «**Lostorf ist kein Ferienlager!**»

Laut Fabian Wyss hat sich die bisherige Digitalisierung der üK mit dem E-Testing von SwissCampus bewährt. Jedoch gehen die dafür ange schafften Tablets dem Ende ihres Lebenszyklus entgegen. Man ersetze nun nicht einfach die Geräte, sondern nutze die Gelegenheit für einen weiteren Schritt in die Zukunft: Die neue Lernplattform «nu.Education» löst das E-Testing auf den Tablets ab. Im selben Schritt werden, weil die neue Lernplattform dies intuitiv hergibt, die gedruckten Lehrmittel und bisherigen E-Books abgelöst. Ein wichtiger und richtiger Schritt auf dem Weg zu «Blended Learning». Das bedeutet eine Mischung aus eigenen Lern-Aktivitäten (zuhause oder wo immer) und schulischer Begleitung. Die neue Plattform fokussiert auf die Handlungskompetenz der Lernenden (Fallbeispiele). Dazu passt auch der Ansatz: «Bring your own device». Statt der Tablets in Lostorf kommen mit «nu.Education» die eigenen Geräte der Jugendlichen zum Einsatz.

Die Lernplattform wird also jeder Lernenden und jedem Ausbildungsbetrieb auf seinem eigenen, privaten Laptop oder Tablet zur Verfügung stehen. Weiter werden Ausbildungspläne für alle Interessierten bereitgestellt, damit Lernende wie Ausbildnerinnen immer wissen, was wann wie wo läuft.

Ergänzend zur neuen Lernplattform werden die Lernenden im neuen überbetrieblichen Kurs 4 einen praktischen Verkaufsevent planen und in den Räumlichkeiten der e + h Services AG in Däniken konkret umsetzen. Auch dies eine Form der angestrebten Handlungskompetenz. Fabian Wyss bedankte sich hierzu bei der e + h Services AG: «Ich freue mich sehr auf dieses neue, praktische Lernen!» – **Die Erfahrungen mit all den Veränderungen dürften am nächsten Nationalen Bildungstag wohl zur Sprache kommen.**

L'ambiance de son premier cours CIE était bonne, affirme Wyss. Les offres de cours d'appui n'ont pratiquement pas été utilisées. Dans l'ensemble, les apprentis comme les entreprises ont reconnu et accepté que «**Lostorf n'est pas un camp de vacances!**»

Selon Fabian Wyss, la numérisation actuelle des CIE avec les tests électroniques de SwissCampus a fait ses preuves. Toutefois, les tablettes acquises dans ce but arrivent en fin de vie. On ne remplacera pas simplement les appareils, mais on saisira l'occasion pour faire un nouveau pas en direction de l'avenir. La nouvelle plateforme «nu.Education» succédera aux tests électroniques sur les tablettes. Dans la foulée, parce que la nouvelle plateforme permet de les imprimer de façon intuitive, les moyens didactiques et les anciens e-books seront remplacés. C'est un pas important et judicieux sur la voie de l'**«apprentissage mixte»**. Ce terme signifie que les apprentis peuvent apprendre chez eux ou ailleurs tout en étant suivis par l'école. La nouvelle plateforme se concentre sur les compétences opérationnelles des apprentis (cas types). L'approche correspondante est «**Bring your own device**». A Lostorf, grâce à «nu.Education», les appareils appartenant aux jeunes seront utilisés à la place des tablettes.

La plateforme d'apprentissage sera alors à la disposition de chaque apprenti et de chaque entreprise formatrice sur son propre portable ou sa propre tablette. En outre, des plans de formation seront disponibles pour toutes les personnes intéressées pour que les apprentis et les formateurs sachent en permanence ce qui se passe, où, quand et comment.

Pour compléter la nouvelle plateforme, les apprentis des nouveaux CIE 4 planifieront un événement commercial pratique et le réaliseront concrètement dans les locaux de e + h Services AG à Däniken. Ce sera aussi une forme de la compétence opérationnelle visée. Fabian Wyss a remercié e + h Services AG pour cette possibilité. «**Cette nouvelle forme d'apprentissage pratique me réjouit beaucoup!**» Les expériences avec tous ces changements feront sûrement l'objet de débats lors de la prochaine Journée nationale de la formation.

Save the date:  
19. September 2024



Réservez la date du  
19 septembre 2024

## **Das Zauberwort lautet: zielgruppengerecht! Le mot magique est: adapté au groupe cible!**

**«Wenn der Wind der Veränderung weht, bauen die einen Mauern und die anderen Mühlen», sagt ein chinesisches Sprichwort.**

Rund 250 junge Berufsleute starteten im Sommer 2022 im Detailhandel in den Ausbildungs- und Prüfungsbranchen (A+P) Eisenwaren, Haushalt, Farben und Elektrofach in die reformierte Ausbildung «verkauf 2022+». Ein halbes Jahr später zieht Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung bei Swissavant, ein erstes Fazit.

**«Quand le vent du changement souffle, les uns construisent des murs et les autres des moulins», dit un proverbe chinois.**

Près de 250 jeunes professionnels se sont lancés dans la formation réformée «vente 2022+» en été 2022 dans le commerce de détail dans les branches de formation et d'examen (BFE) quincaillerie, ménage, peinture et électro-ménager. Six mois plus tard, Fabian Wyss, responsable de la formation professionnelle chez Swissavant, dresse un premier bilan.



Höchste Konzentration bei den Schülerinnen und Schülern während den Tests.

Concentration maximale chez les élèves pendant les tests.



Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung bei Swissavant informiert die Lernenden über das neue Konzept.

Fabian Wyss, responsable de la formation professionnelle chez Swissavant, informe les apprentis sur le nouveau concept.

Im August 2022 startete mit rund 250 Lernenden die erste Generation von Detailhandels-fachleuten und -assistent\*innen in den A+P Eisenwaren, Haushalt, Farben und Elektrofach in die neu reformierte Grundbildung «verkauf 2022+».

Sie werden neu an sämtlichen Lehrorten Handlungskompetenz-orientiert ausgebildet, ihr Lernfortschritt wird durchgängig digital festgehalten und sie verbringen neu 3 Tage mehr in den durch Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt organisierten überbetrieblichen Kursen (üK). Den «frischen Wind» in den Bereichen Handlungskompetenz-Orientierung und Digitalisierung nimmt Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung, in die Organisation, Planung und Durchführung der üK mit.

### **Bewährtes beibehalten**

Nach Durchführung der ersten Kurse im Oktober 2022 (nach der Bildungsreform) hat Swissavant, wie in der Dezember-Ausgabe der *perspective* angekündigt, bereits erste Adaptionen in der Prüfungsorganisation der darauffolgenden Durchführungen vorgenommen. So erhalten die Lernenden seit Januar 2023 bereits in ihrem ersten dreitägigen üK-Block eine persönliche Standortbestimmung in Form von Tages- bzw. Schlusstests. Diese Noten des ersten üK-Blocks, üK1

En août 2022, la première génération de gestionnaires et d'assistants du commerce de détail dans les domaines BFE quincaillerie, ménage, peinture et électro-ménager a entamé la nouvelle formation initiale réformée «vente 2022+» avec environ 250 apprentis.

Ils sont désormais formés dans tous les lieux d'apprentissage en fonction des compétences opérationnelles. Leur formation est axée sur la pratique, leurs progrès sont consignés numériquement et ils passent désormais trois jours de plus dans les cours interentreprises (CIE) organisés par Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage. Fabian Wyss, responsable de la formation professionnelle, profite de ce «vent de fraîcheur» dans les domaines de l'orientation vers les compétences d'action et de la numérisation pour organiser, planifier et réaliser les CIE.

### **Conserver ce qui a fait ses preuves**

Après la réalisation des premiers cours en octobre 2022 (après la réforme de la formation), Swissavant a déjà procédé aux premières adaptations dans l'organisation des examens des sessions suivantes, comme annoncé dans l'édition de décembre de la *perspective*.

Ainsi, depuis janvier 2023, les apprentis reçoivent dès leur premier bloc CIE de trois jours un bilan personnel sous forme de tests journaliers ou

genannt, werden mit denjenigen Noten des zweiten Blocks (üK2), welcher für alle Lernenden im zweiten Semester des ersten Lehrjahres stattfindet, anteilmässig verrechnet, so dass ein Leistungsnachweis für das gesamte erste Lehrjahr entsteht. Dieser adaptierte Prüfungsmodus hat sich in den Durchgängen Anfang Januar 2023 bewährt und wird behalten.

#### Anpassungen, wo nötig

Auf vielfach geäusserten Wunsch der Lernenden wurden die Broschüren, welche das Wochenprogramm der üK beinhalteten, überarbeitet. Weniger Seiten, ein frisches Layout und das zur Verfügung stellen von Stunden- anstelle von Rotationsplänen, hilft den Lernenden, sich im Unterrichtsalltag zu orientieren und auf einen Blick zu erkennen, bei welchen Referent\*innen das nächste Lernthema unterrichtet wird.

#### Homo ludens – spielerisch lernen

Leserinnen und Leser der *perspective*, welche während ihrer Ausbildung ebenfalls die überbetrieblichen Kurse in Lostorf (SO) absolvierten, mögen sich bestimmt an die Worte der Leitung Berufsbildung zu Beginn eines jeden Kurses erinnern. Regeln, welche das Zusammenleben erleichtern, wurden repetiert und kommentiert. Heute treten die Schülerinnen und Schüler mit ihren Kenntnissen von Regeln und Hausordnung gegeneinander an und vertiefen mittels «Kahoot!» spielerisch die verstandenen Inhalte. Learning by playing, wenn man so will. Die Lernmethode mit Gamification<sup>1</sup> wird auch zukünftig Einzug in den üK-Alltag halten.

#### Digitale Information

Wo früher Notenblätter ausgedruckt, Briefe frankiert und per Post zugestellt wurden, reicht heute ein Klick. Swissavant stellt neu seit Februar 2023 den Teilnehmenden und Lehrbetrieben sämtliche Notenblätter digital per E-Mail zur Verfügung. Ein weiterer Digitalisierungsschritt von Berufsbildungsleiter Wyss.

#### Fortsetzung folgt...

Die Berufsbildung – als nobleste Aufgabe eines Wirtschaftsverbandes – wird zukünftig einen festen Platz in Ihrer *perspective* erhalten. In regelmässigen Abständen werden aktuelle Themen der Berufsbildung aufgenommen und aus dem üK-Alltag sowie über Neuerungen in Organisation, Planung und Durchführung der Kurse berichtet. Seien Sie gespannt!

<sup>1</sup>Als Gamification wird die Anwendung spieltypischer Elemente in einem spielfremden Kontext bezeichnet.

Quelle:Wikipedia



finaux. Ces notes du premier bloc CIE, appelé CIE1, sont compensées proportionnellement avec celles du deuxième bloc (CIE2), qui a lieu pour tous les apprentis au cours du deuxième semestre de la première année d'apprentissage, de sorte qu'il en résulte une attestation de performance pour toute la première année d'apprentissage. Ce mode d'examen adapté a fait ses preuves lors des sessions de début janvier 2023 et sera conservé.

#### Adaptations si nécessaire

Suite à une demande souvent exprimée par les apprentis, les brochures contenant le programme hebdomadaire des CIE ont été remaniées. Moins de pages, une mise en page renouvelée et la mise à disposition d'horaires au lieu de plans de rotation aident les apprentis à s'orienter au quotidien dans l'enseignement. Les apprentis voient en un coup d'œil auprès de quel intervenant ils doivent se rendre pour le sujet d'apprentissage suivant.

#### Homo ludens – apprendre en jouant

Les lecteurs de la *perspective* qui ont suivi autrefois les cours interentreprises de Lostorf (SO) pendant leur formation se souviennent certainement des paroles prononcées par la direction de la formation professionnelle au début de chaque cours. Les règles qui facilitent la vie en commun étaient répétées et commentées. Aujourd'hui, les élèves s'affrontent avec leurs connaissances des règles et du règlement intérieur et approfondissent de manière ludique les contenus compris grâce à «Kahoot!» Learning by playing, si l'on veut. La méthode d'apprentissage par la gamification<sup>1</sup> fera également son entrée dans le quotidien des CIE à l'avenir.

#### Information numérique

Alors qu'autrefois, les feuilles de notes étaient imprimées, mises sous pli, affranchies et envoyées par la poste, un clic suffit aujourd'hui. Depuis février 2023, Swissavant numérise toutes les feuilles de notes et les fournit par e-mail aux participants et aux entreprises formatrices. Fabian Wyss, responsable de la professionnelle, a ainsi franchi une nouvelle étape dans la numérisation.

#### A suivre

La formation professionnelle – tâche la plus noble d'une association économique – aura dorénavant sa place fixe dans *perspective*. Votre revue professionnelle abordera régulièrement des sujets d'actualité de la formation professionnelle et fournira des informations sur le quotidien des CIE ainsi que sur les nouveautés en matière d'organisation, de planification et de réalisation des cours. Soyez attentifs!

<sup>1</sup>La gamification est l'application d'éléments ludiques dans un contexte étranger au jeu.

Source:Wikipedia

# Personalisiertes Lernen einfach gemacht: Hallo «nu.» – Adieu Papier!

## Apprentissage personnalisé facile: Bonjour «nu.» – Adieu papier!

Ein Commitment zu Gunsten der starken Berufsjugend in unseren Ausbildungs- und Prüfungsbranchen (A+P) «Eisenwaren», «Haushalt», «Elektrofach» und «Farben» und modernem, personalisiertem und handlungskompetenz-orientierter Lernen: Fabian Wyss, Leiter Berufsbildung bei Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt (links) und Gian Sacco (rechts) besiegelten Ende Juni 2023 die gemeinsame Partnerschaft, um die Lernplattform von «nu.Education» in den überbetrieblichen Kursen für unsere A+P einzuführen.

Un engagement en faveur d'une jeunesse professionnelle forte dans nos branches de formation et d'examen (F+E) «Quincaillerie», «Ménage», «Electroménager» et «Peinture» et un apprentissage moderne, personnalisé et orienté vers les compétences opérationnelles: Fabian Wyss, responsable de la formation professionnelle chez Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage (à gauche) et Gian Sacco (à droite) ont scellé fin juin 2023 le partenariat pour introduire la plateforme d'apprentissage «nu. Education» dans les cours interentreprises de nos branches de F+E.



Nur zufriedene Gesichter bei der Vertragsunterzeichnung. Das ist doch ein gutes Vorzeichen für eine gewinnbringende Partnerschaft.

Rien que des visages satisfaits lors de la signature du contrat. C'est de bon augure pour un partenariat fructueux.

### Intuitives und integrales Lernen

Die Cloud-basierte Lernplattform ermöglicht Lernen und Unterricht nach den neuesten pädagogischen Methoden. Diese ist auf Nutzerinnen und Nutzer – wie auch auf Anwenderinnen- und Anwenderseite sowohl intuitiv als auch ansprechend gestaltet, und unter der Voraussetzung einer funktionierenden Internetverbindung von jedem Endgerät zu jeder Zeit verfügbar. Die Plattform von «nu.Education» ermöglicht den Lernenden das einfache Zusammenspiel zwischen der Bearbeitung von Lerninhalten und der Übersicht der eigenen Lernfortschritte.

### BYOD – Bring Your Own Device

Mit Lehrstart per August 2022 und der Einführung der reformierten Verkaufslehre «verkauf 2022+» wurde an den Berufsfachschulen im Detailhandel «Bring your own device» (BYOD) eingeführt. Mit BYOD sind die Lernenden selbst verantwortlich mit einem digitalen Endgerät zu arbeiten, zu dokumentieren und zu lernen. Swissavant bezieht diese IT-

### Apprentissage intuitif et intégral

La plate-forme d'apprentissage infonuagique permet d'apprendre et d'enseigner selon les dernières méthodes pédagogiques. Non seulement elle est à la fois intuitive et attrayante pour les utilisateurs comme pour les utilisateurs mais en outre, elle est accessible à tout moment à partir de n'importe quel terminal. La plate-forme «nu.Education» permet aux apprentis de passer facilement de l'étude des contenus au suivi de leurs propres progrès en matière d'apprentissage.

### BYOD – Bring Your Own Device

Dès le début des apprentissages en août 2022 et l'application de l'enseignement pratique selon la réforme «vente 2022+» les écoles professionnelles ont introduit le principe «Bring your own device» (apportez votre propre appareil, abrégé en BYOD d'après l'anglais). Avec BYOD, les apprentis sont eux-mêmes responsables de travailler, documenter et apprendre avec un terminal numérique. Swissavant intègre systémati-

Strategie konsequent in zukünftige Digitalisierungsbemühungen in der beruflichen Grundbildung ein.

#### **Die Plattform kommt an**

Rund dreissig Lernende durften die Lernplattform vorab einmal eingehend testen. Sie erhielten während einem Monat persönliche Zugriffe auf Lernmodule und -objekte, prüften die Software auf «Herz, Nieren und Verstand» und gaben wertvolle Rückmeldungen zu Händen von Swissavant und der NU Technology AG. Die bedingungslose Kundenzentrierung ist es denn auch, die Fabian Wyss in die Anforderungskataloge bei der Einführung der Lernplattform einfließen lässt. So werden bestehende Lernende aller vier A+P die weitere Konzeption eng begleiten und, wo nötig, wertvolle Tipps zur Umsetzung oder zur Weiterentwicklung beitragen, «damit der Köder dem Fisch, und nicht dem Angler schmeckt.»

#### **On- und offline arbeiten**

Eines dieser wertvollen Feedbacks wird bereits umgesetzt: Die einfache Druckfunktion der Inhalte, ein Novum bei den sonst vollständig digitalisierten Lernmedien, kommt! Unsere Zielgruppe arbeitet gerne on- und offline, verknüpft verschiedene Sinne beim Lernen, markiert, fasst zusammen, liest sich vor, hört sich ab und erstellt «Lehrbücher» nach eigenem Geschmack. Diesen Lernenden bieten wir ab sofort die Möglichkeit, die benötigten Kapitel einfach und unkompliziert zu drucken. Alle anderen, die gerne auf Papier verzichten möchten, müssen dies nicht tun. So bietet die Plattform für jeden Lerntypen das Richtige. Swissavant verfolgt mit dem endgültigen Einstellen des Vertriebs gedruckter Lehrmittel den konsequenten Nachhaltigkeitsgedanken auch in der Berufsbildung. Zudem verfügen die Lernenden jederzeit über die neuesten Lerninhalte. Einen Redaktionsschluss, wie es einen beim Druck von «Papier-Lehrmitteln» gibt, gibt es ebendem nicht mehr. Ein schlichter Klick genügt.

**«Die Plattform von nu.Education ist etwas vom Innovativsten und Intuitivsten, was ich an Lernplattformen bisher zu Gesicht bekommen habe.**

**Das im Herzen von Zürich ansässige junge Unternehmen NU Technology AG passt deshalb gut zu Swissavant: innovativ, kundenzentriert und agil.», sagt Leiter Berufsbildung Wyss.**

quement cette stratégie informatique dans les futurs efforts de numérisation dans la formation professionnelle de base.

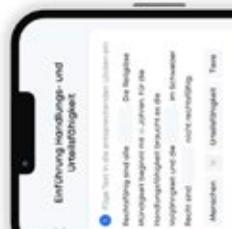
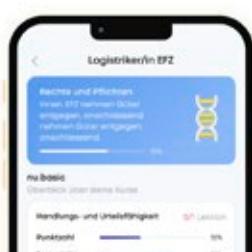
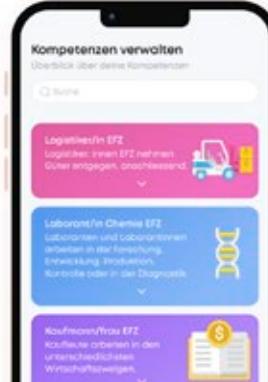
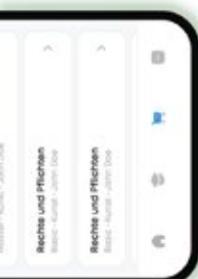
#### **La plate-forme plaît**

Une trentaine d'apprentis ont pu tester d'avance la plate-forme d'apprentissage en profondeur. Pendant un mois, ils ont pu accéder personnellement aux modules et objets d'apprentissage, tester le logiciel sous toutes les coutures et ont donné un retour d'information précieux à Swissavant et NU Technology AG. Le centrage inconditionnel sur le client est aussi ce que Fabian Wyss insère dans les catalogues d'exigences lors de l'introduction de la plateforme d'apprentissage. Ainsi, les apprenants des quatre branches F+E accompagneront étroitement l'évolution de la conception et, le cas échéant, y apporteront de précieuses astuces pour sa mise en oeuvre ou son développement futurs. L'appât doit plaire au poisson, non au pêcheur.

#### **Travailler en ligne et hors ligne**

L'un de ces précieux retours d'information sera prochainement mis en œuvre: en nouveauté dans les supports d'apprentissage entièrement numérisés, les utilisateurs pourront désormais imprimer les contenus. Notre groupe cible aime travailler en ligne et hors ligne, combiner les différents sens pour apprendre, marquer, résumer, lire, écouter et créer des «manuels» selon ses propres goûts. Nous offrons dès à présent à ces apprentis la possibilité d'imprimer facilement et facilement les chapitres dont ils ont besoin. Tous les autres sont libres de renoncer à imprimer sur du papier. Ainsi, la plate-forme offre le bon choix pour chaque manière d'apprendre. En cessant définitivement de distribuer du matériel pédagogique imprimé, Swissavant poursuit systématiquement le but de réduire l'empreinte environnementale. En outre, les apprentis disposent à tout moment des contenus les plus récents. Il n'y a pas non plus de date de clôture de la rédaction, comme il y en avait autrefois pour le «matériel pédagogique sur papier». Un simple clic suffit.

**«La plateforme de nu.Education est l'une des plus innovantes et intuitives que j'ai vues jusqu'ici parmi les plateformes d'apprentissage. La jeune entreprise NU Technology AG, située au centre de Zurich, s'adapte donc bien à Swissavant: innovante, centrée sur le client et agile», déclare Wyss, directeur de la formation professionnelle.**



>>

**Hallo Herr Sacco, stellen Sie sich und nu. den Leser\*innen der «perspective» vor.**

**Gian Sacco, Head of Operations:** Die NU Technology AG ist ein EdTech Unternehmen, das 2021 mit dem Ziel gegründet wurde, die digitale Transformation in der Bildung voranzutreiben. Bildungssysteme auf der ganzen Welt stehen vor grossen Herausforderungen, und die Gedanken, wie das Lernen der Zukunft ausgestaltet werden soll, sind allgegenwärtig. Es geht nicht nur um den Einsatz von digitalen Hilfsmitteln, sondern um eine umfassende Veränderung der Lehr- und Lernkultur. Die treibenden Kräfte hinter der Plattform von nu.Education haben aus der persönlichen Erfahrung heraus ein Interesse daran, einen digitalen Beitrag zur Entwicklung unseres Bildungssystems zu leisten. Grundsätzliche Fragen standen unter anderem bei der Entwicklung im Vordergrund:

- **Wie sähe ein Bildungssystem aus, in dem alle Lernenden hohe Leistungen erbringen können und motiviert sind, sich teilweise autonom auszubilden und weiterzuentwickeln?**
- **Wie können persönliche oder infrastrukturelle Ungleichheiten verringert und nicht verstärkt werden?**
- **Welche allgemeinen Massstäbe gelten für die Einordnung «intelligent», und sind diese in Zukunft noch gültig?**

Die digitale Plattform, unterstützt die Transformation von Bildungssystemen im Bereich der Digitalisierung und bildet vielfältige methodisch-didaktische Konzepte ab. Die nutzende Person hat somit die grösstmögliche Freiheit, die Zielsetzungen der eigenen Bildungsinstitution zu verwirklichen.

Ich als Head of Operations und mein Team sind verantwortlich für den Aufbau der Kundenbeziehungen. Wir unterstützen unsere Kundinnen und Kunden bei der Einführung der Lernplattform von nu.Education, und der Umsetzung ihrer spezifischen pädagogischen Ausbildungskonzepte. Damit wir unsere Kunden kompetent unterstützen können, besteht unser Team aus IT-Fachpersonen und Pädagogen. So können wir die bestmögliche Unterstützung sowohl im technischen als auch im pädagogischen Bereich bieten, um ein erfolgreiches Onboarding für die Nutzerinnen und Nutzer zu gewährleisten.

#### **Sie sind nicht die einzige Lernplattform auf dem Markt. Was hebt Sie gegenüber den anderen Plattformen ab?**

Für die Unterstützung und die Umsetzung des digitalen Transformationsprozesses steht den Bildungsinstitutionen keine ganzheitliche und intelligente Software zur Verfügung. Die Corona-Pandemie hat diese Lücke unseres Erachtens deutlich zutage gebracht.

Es braucht auf jeden Fall mehr als eine reine digitale Datenablage. Es braucht eine intuitive Plattform, die sämtliche Bedürfnisse des Lernens digital unterstützen kann. Mit unserer Software ist die Umsetzung der aktuellen didaktischen Szenarien wie z. B. der Handlungskompetenz-Orientierung, der 4K's (Kommunikation, Kollaboration, Kreativität, kritisches Denken), verschiedene Formen der Selbstorganisation, der Individualisierung und flexibles und mobiles Lernen sehr einfach.

Die Benutzerfreundlichkeit und das intuitive Design bietet Lernfreude sowie ein attraktives Lernerlebnis und kann mit keiner anderen Lernsoftware verglichen werden. Ausserdem haben die Nutzerinnen und Nutzer über den nu.Store die Möglichkeit, auf vielfältige Bildungsinhalte zuzugreifen oder diese selbst anzubieten. Und sicher einzigartig ist die

**Bonjour Monsieur Sacco, présentez-vous aux lecteurs de la «perspective».**

**Gian Sacco, Head of Operations:** NU Technology AG est une société Ed-Tech fondée en 2021 pour accélérer la transformation numérique de l'éducation. Partout dans le monde, les systèmes éducatifs sont confrontés à d'importants défis, et les idées sur la manière de façonner l'apprentissage de demain sont omniprésentes. Il ne s'agit pas seulement d'utiliser les outils numériques, mais aussi de transformer en profondeur la culture de l'enseignement et de l'apprentissage. Les forces vives animant la plate-forme nu.Education ont un intérêt, sur la base de leur expérience personnelle, à apporter une contribution numérique au développement de notre système éducatif. Parmi les questions fondamentales qui se sont posées au cours du développement, on peut citer:

- **À quoi ressemblerait un système éducatif dans lequel tous les apprentis seraient capables de fournir des prestations de haut niveau et seraient motivés pour se former et se perfectionner de façon partiellement autonome?**
- **Comment réduire les inégalités personnelles ou infrastructurelles au lieu de les renforcer?**
- **D'après quels critères généraux peut-on classifier «l'intelligence» et seront-ils encore valables à l'avenir?**

La plate-forme numérique facilite la transformation des systèmes éducatifs dans le domaine de la numérisation et reflète une variété de concepts méthodologiques et didactiques. L'utilisateur a ainsi la plus grande liberté possible pour réaliser les objectifs de son établissement d'enseignement. Moi-même, en tant que Head of Operations, avec mon équipe, nous sommes chargés de développer les relations avec les clients. Nous aidons nos clients à lancer la plateforme d'apprentissage de nu.Education et à mettre en œuvre leurs concepts pédagogiques spécifiques. Afin de soutenir nos clients de manière compétente, notre équipe se compose d'informaticiens et d'éducateurs. Nous sommes ainsi en mesure d'offrir le meilleur soutien possible à la fois dans les domaines technique et pédagogique pour garantir une intégration réussie des utilisateurs.

#### **Vous n'êtes pas la seule plateforme d'apprentissage sur le marché. Qu'est-ce qui vous distingue des autres plateformes?**

Les établissements d'enseignement ne disposent pas de logiciels holistiques et intelligents pour soutenir et mettre en œuvre le processus de transformation numérique. Nous pensons que la pandémie Corona a clairement mis en évidence cette lacune. Il faut en tous cas plus qu'un simple stockage de données numériques. Il faut une plate-forme intuitive capable de répondre à tous les besoins d'apprentissage numériquement. Avec notre logiciel, il est très facile de mettre en œuvre les scénarios didactiques actuels tels que l'orientation des compétences opérationnelles, les 4 C (communication, collaboration, créativité, pensée critique), les différentes formes d'auto-organisation, d'individualisation et d'apprentissage flexible et mobile. La facilité d'utilisation et le design intuitif offrent une expérience d'apprentissage attrayante et ne peuvent être comparés à aucun autre logiciel éducatif. En outre, le nu.Store offre aux utilisateurs la possibilité d'accéder à un large éventail de contenus éducatifs ou d'en proposer eux-mêmes. L'intelligence artificielle (IA) est certainement unique en son genre, car elle joue à la fois un rôle complémentaire et de soutien dans la création de contenus d'apprentissage et de types de

künstliche Intelligenz (KI), diese übernimmt sowohl eine ergänzende als auch eine unterstützende Rolle bei der Erstellung von Lerninhalten und Assessment-Aufgabentypen, bei der Auswertung von Lernstandsanalysen und in vielen weiteren Bereichen. Zu erwähnen ist zudem unser Assessment-Tool. Lehrpersonen können zu den jeweiligen Kompetenzbereichen Prüfungen erstellen, die auch den hohen Anforderungen eines Qualifikationsverfahrens Stand halten. Zum Beispiel das sogenannte Proctoring ist bei der Plattform von nu.Education bereits für den universitären Prüfungsbetrieb realisiert. Unsere Plattform ist eine «All-in-one-Lösung», die sämtliche Funktionalitäten eines zukunftsorientierten Lernerlebnisses im digitalen Raum vereint.

**Sie haben «KI» gesagt. Denken Sie nicht, dass es sich bei «KI» lediglich um einen befristeten Hype handelt?**

Wir sind fest davon überzeugt, dass KI gekommen ist, um definitiv zu bleiben. Sie nimmt eine bedeutende, ergänzende und unterstützende Rolle ein, indem sie herkömmlich zeitaufwändige Prozesse automatisiert. Dadurch erhalten Lehrende mehr Freiraum, um das zu tun, was sie am besten können – nämlich individuelles Coaching und die Förderung der Lernenden in ihrem individuellen Lernprozess! KI ermöglicht es, wenn sie richtig eingesetzt wird, dass Lehrkräfte die persönliche Zeit effektiver einsetzen können, da sie von repetitiven Aufgaben entlastet werden. In unserer Lernplattform führt dies zu einer optimierten Lernumgebung, in der sich Lehrende auf ihre persönlichen Stärken konzentrieren können, während die Lernenden bestmöglich unterstützt werden. Hier kann KI genutzt werden, um die Lernenden auf ihren individuellen Lernpfaden zu begleiten – wir gestalten also das Lernen sozusagen adaptiv.

**«KI ist gekommen, um zu bleiben», sagt Gian Sacco, Head of Operations bei NU Technology AG.**

**Swissavant verfolgt den Weg, Lerninhalte on- und offline anzubieten. Ist dies nicht ein Widerspruch für Sie als Anbieter einer digitalen Lösung?**

Im Vordergrund stehen für uns stets die Bedürfnisse unserer Nutzerinnen und Nutzer. Die Erfahrungen haben gezeigt, dass es für viele Lernende hilfreich ist, gewisse Lerninhalte auch auszudrucken und weiterzuverarbeiten. Das steht auf keinem Fall im Widerspruch zu unserer Plattform-Lösung. Lernen ist ein individueller Prozess und darauf gehen wir bei der Entwicklung auf jeden Fall ein. Gewisse Lerninhalte werden auch weiterhin in analogem Sinne vermittelt. Eine gute Lernplattform berücksichtigt dies und vereinfacht so gezielt die Präsenzlehre.

**Sie arbeiten nun mit Swissavant erstmalig für die berufliche Grundbildung zusammen. Mit welchen Anforderungen wurden Sie konkret konfrontiert?**

Die Zusammenarbeit mit Swissavant hat verdeutlicht, wie wichtig es ist, den Lernenden eine intuitive und zufriedenstellende Erfahrung zu bieten. Dabei spielt auch mobiles Lernen eine bedeutende Rolle. Angesichts der wachsenden Bedeutung mobiler Geräte war es aus dieser Sicht entscheidend, dass die Plattform auch von mobilen Endgeräten aus zugänglich ist.



tâches d'évaluation, dans l'évaluation des analyses de l'apprentissage et dans bien d'autres domaines. Il convient également de mentionner notre outil d'évaluation. Les enseignants peuvent préparer des examens dans leurs domaines de compétence respectifs qui répondent également aux exigences élevées d'un processus de qualification. Par exemple, le Proctoring est déjà réalisé sur la plate-forme de nu.Education pour les examens universitaires.

Notre plateforme est une solution «tout-en-un» qui combine toutes les fonctionnalités d'une expérience d'apprentissage tournée vers l'avenir dans l'espace numérique.

***Vous avez dit «IA». Ne pensez-vous pas que l'«IA» n'est qu'un battage médiatique temporaire?***

Nous croyons fermement que l'IA est venue pour rester définitivement. Elle joue un rôle important, complémentaire et de soutien en automatisant des processus traditionnels qui prennent beaucoup de temps. Elle donne aux enseignants plus de liberté pour faire ce qu'ils font le mieux, à savoir le coaching individuel et l'encouragement des apprentis dans leur processus d'apprentissage individuel. L'IA, lorsqu'elle est bien utilisée, permet aux enseignants d'utiliser leur temps personnel de manière plus efficace, en les libérant des tâches répétitives. Dans notre plateforme d'apprentissage, cela conduit à un environnement d'apprentissage optimisé, dans lequel les enseignants peuvent se concentrer sur leurs points forts personnels tout en soutenant les apprentis au mieux. Ici, l'IA peut être utilisée pour accompagner les apprentis dans leurs parcours d'apprentissage individuels, ce qui signifie que nous concevons l'apprentissage de manière adaptive.

**«L'IA est venue pour rester», déclare Gian Sacco, Head of Operations chez NU Technology AG.**

**Swissavant suit la voie de l'offre de contenus éducatifs en ligne et hors ligne. N'est-ce pas une contradiction pour vous en tant que fournisseur d'une solution numérique?**

Les besoins de nos utilisateurs sont toujours au centre de nos préoccupations. L'expérience a montré qu'il est utile pour de nombreux apprentis d'imprimer et de traiter certains contenus d'apprentissage. Cela n'est en aucun cas en contradiction avec notre solution de plateforme. L'apprentissage est un processus individuel et nous en tiendrons compte dans le développement. Certains contenus d'apprentissage continuent d'être transmis par analogie. Une bonne plate-forme d'apprentissage en tient compte et simplifie de manière ciblée l'apprentissage en présentiel.

***C'est la première fois que vous travaillez avec Swissavant pour la formation professionnelle de base. À quelles exigences avez-vous été confrontés concrètement?***

La collaboration avec Swissavant a mis en évidence l'importance d'offrir aux apprentis une expérience intuitive et satisfaisante. L'apprentissage mobile joue également un rôle important à cet égard. Compte tenu de l'importance croissante des appareils mobiles, il était essentiel que la plateforme soit également accessible à partir d'appareils mobiles. Cela



# DAS FEIN METALL-SÄGEN PORTFOLIO



**F-Iron Cut 57 AS**  
**ASAS 18-21 K AS**  
**ABAS 18-63 AS**  
**MKAS 355**



weitere Informationen finden Sie  
unter dem QR Code oder  
[https://fein.com/de\\_ch/maschinen/saegen/](https://fein.com/de_ch/maschinen/saegen/)

>>

Dies erforderte die Entwicklung einer responsiven Benutzeroberfläche, die sich an verschiedene Bildschirmgrößen und -formate immer optimal anpasst, um ein ansprechendes, individuelles Lernerlebnis für die Nutzerinnen und Nutzer zu gewährleisten. Darüber hinaus legten wir grossen Wert auf Engagement und Innovation, da wir bestrebt sind, mit Swissavant eine wegweisende Lösung für die berufliche Grundbildung zu schaffen. Gemeinsam legten wir den Schwerpunkt auf neue Methodik-Ansätze und innovative Ideen, um die Lernerfahrung der Lernenden kontinuierlich zu verbessern und innovative Funktionen einzuführen, die den Anforderungen der heutigen Arbeitswelt gerecht werden.

#### **Wohin geht die Zukunft des Lernens?...**

Bildungseinrichtungen sind aufgefordert, ihre bisherigen Konzepte zu überdenken. Der digitale Transformationsprozess bedeutet nicht nur den Einsatz von digitalen Hilfsmitteln, sondern eine umfassende Veränderung der Lehr- und Lernkultur für alle Lernenden und Bildungsakteure in der beruflichen Bildungslandschaft. Diese Stossrichtung der pädagogischen Ausrichtung unter Einbezug aller Akteure ist klar und basiert auch auf den Anforderungen eines modernen Arbeitsmarktes und den gesellschaftlichen Herausforderungen. Die zukünftigen Jobprofile erfordern eine stärkere Gewichtung der überfachlichen Kompetenzen, wie z. B. Sozialkompetenzen, Prozesskompetenzen, Selbstkompetenzen, usw. Es braucht dazu intelligente Systeme, bzw. Learning-Experience-Plattformen, die den Lehrpersonen genügend Methodenfreiheit geben, diese Anforderungen im Unterricht umzusetzen. Lernende müssen auf der anderen Seite ein attraktives Lernarrangement im digitalen Denk- und Lernraum vorfinden, so dass individuelle Lernerfolge gefördert werden.

#### **...und wohin führt diese Zukunft mit Swissavant?**

Gemeinsam mit Swissavant setzen wir uns dafür ein, die Zukunft des Lernens in der Berufsbildung aktiv zu gestalten. Unsere starke Partnerschaft hat uns gezeigt, dass Swissavant ein herausragendes Engagement für innovative Bildungsansätze besitzt und kontinuierliche Innovation einfließen lässt. Swissavant nimmt in vielerlei Hinsicht eine strategische Vorreiterrolle in der Schweizer Bildungslandschaft ein, und hat eine klare Perspektive für die konkrete Ausbildungslandschaft. Wir freuen uns, einen so starken Bildungspartner an unserer Seite zu haben, um Lernen effektiver, zugänglicher und spannender für alle zu machen. Ihre Vision und ihr Engagement sind inspirierend und gemeinsam werden wir bei der Mission, Lernen zu optimieren letztlich viel erreichen.

Die Einführung der intuitiven, innovativen digitalen Plattform von nu.Education ist als historische Wende im Berufsbildungsbereich bei Swissavant zu verstehen. Gemeinsam mit den Lernenden halten wir alle beteiligten Bildungsakteure fit in Sachen Digitalisierung. Wir gehen mit gutem Vorbild voran, erkennen diese Veränderungen als Chancen und begegnen diesen mit positiver Grundhaltung, grosser Neugierde, und einer Portion Respekt.

*Text und Interview: Fabian Wyss*

Auch mit dem Smartphone lässt sich die neue Plattform von nu.Education bedienen.



a nécessité le développement d'une interface utilisateur réactive qui s'adapte toujours de manière optimale aux différentes tailles et formats d'écran afin de garantir une expérience d'apprentissage personnalisée et attrayante pour les utilisateurs. En outre, nous avons accordé une grande importance à l'engagement et à l'innovation, car nous nous efforçons de créer avec Swissavant une solution pionnière pour la formation professionnelle de base. Ensemble, nous avons mis l'accent sur de nouvelles approches méthodologiques et des idées innovantes afin d'améliorer en permanence l'expérience d'apprentissage des apprentis et d'introduire des fonctions innovantes qui répondent aux exigences du monde du travail d'aujourd'hui.

#### **Vers quel avenir se dirige l'apprentissage?...**

Les établissements d'enseignement et de formation sont invités à reconstruire les approches qu'ils ont adoptées jusqu'à présent. Le processus de transformation numérique implique non seulement l'utilisation d'outils numériques, mais aussi un changement global de la culture de l'enseignement et de l'apprentissage pour tous les apprentis et les acteurs de l'enseignement et de la formation professionnels. Cette orientation pédagogique impliquant tous les acteurs est claire et se fonde également sur les exigences d'un marché du travail moderne et sur les enjeux sociétaux. Les futurs profils d'emploi nécessiteront une plus grande pondération des compétences pluridisciplinaires, telles que les compétences sociales, les compétences de processus, les compétences personnelles, etc. Il faudra des systèmes intelligents, ou des plates-formes d'expérience d'apprentissage offrant aux enseignants suffisamment de liberté méthodologique pour mettre en œuvre ces exigences dans l'enseignement. D'autre part, les apprentis doivent trouver des modalités d'apprentissage attrayantes dans l'espace numérique de réflexion et d'apprentissage leur permettant d'apprendre avec succès.

#### **...et vers quel avenir avec Swissavant?**

Chez Swissavant, nous nous engageons à façonner activement l'avenir de l'apprentissage dans la formation professionnelle. Notre solide partenariat nous a montré l'engagement exceptionnel de Swissavant en faveur d'approches innovantes en matière de formation qui permet d'innover en permanence. Swissavant joue à bien des égards un rôle de pionnier stratégique dans le paysage éducatif suisse avec une vision claire du paysage éducatif concret. Nous sommes heureux d'avoir un partenaire éducatif aussi fort à nos côtés pour rendre l'apprentissage plus efficace, plus accessible et plus passionnant pour tous. Sa vision et son engagement sont une source d'inspiration et, ensemble, nous accomplirons beaucoup dans notre mission d'optimiser l'apprentissage. Le lancement de la plateforme numérique intuitive et innovante de nu.Education doit être considéré comme un tournant historique dans le domaine de la formation professionnelle chez Swissavant. Avec les apprentis, nous aidons tous les acteurs de la formation concernés à se préparer à la numérisation. Nous donnons le bon exemple, reconnaissions ces changements comme des opportunités et les abordons avec une attitude positive, une grande curiosité et une dose de respect.

*Texte et entretien: Fabian Wyss*

Le smartphone permet également d'utiliser la nouvelle plate-forme de nu.Education.

#Waslehrsch?

**Wir bieten sieben  
spannende Lehrberufe.**

#Teamgeist

#BusvorHaustüre

**#bewirbdichjetzt!**

**Automatiker/in EFZ**  
**Kaufmann/Kauffrau EFZ**  
**Konstrukteur/in EFZ**  
**Kunststofftechnologe/  
Kunststofftechnologin EFZ**  
**Logistiker/in EFZ**  
**Polymechaniker/in EFZ**  
**Produktionsmechaniker/in EFZ**

**#GratisFitnessraum**

**#getintouch!**

Pack die Gelegenheit und erfahre mehr zu  
einer spannenden und fundierten Ausbildung bei uns.  
[www.pbswisstools.com](http://www.pbswisstools.com)



# EKAS: Branchenlösung bis 2028 erfolgreich rezertifiziert! CFST: solution par branche recertifiée jusqu'au 2028 avec succès!

Swissavant hat als offizieller Träger der ASA-Branchenlösung für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EKAS-Branchenlösung Nr. 63) für die Branchen «Eisenwaren und Haushalt» in enger Zusammenarbeit mit der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit (EKAS) die im Jahre 2004 eingeführte ASA-Branchenlösung erneut erfolgreich bis ins Jahr 2028 rezertifiziert.

En sa qualité d'organisme officiel responsable de la solution par branche MSST pour la sécurité et la santé au poste de travail (Solution par branche CFST n° 63) pour les branches «quincaillerie et ménage», Swissavant a recertifié une fois de plus jusqu'en 2028, en étroite coopération avec la Commission fédérale de coordination pour la sécurité au travail (CFST), la solution par branche MSST introduite en 2004.

Das Zertifizierungs-Audit wurde in enger Zusammenarbeit mit der EKAS vorgenommen und ist im Bericht Nr. BLA-2023-6303 offiziell dokumentiert.

Mit dieser erfolgreichen Rezertifizierung haben alle angeschlossenen Unternehmungen aus den Branchen «Eisenwaren und Haushalt» die Gewissheit, dass die EKAS-Richtlinie 6508 gesetzeskonform umgesetzt wird. Mit der ASA-Branchenlösung bietet Swissavant allen Mitgliedern eine kostengünstige, aber viel wichtiger eine gesetzeskonforme Branchenlösung an, die automatisch für die angeschlossenen EKAS-Mitglieder fortlaufend den gesetzlichen Änderungen angepasst wird.

## Aufgaben der EKAS

Die Eidgenössische Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS fungiert im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz als Drehzscheibe: Sie sorgt für die einheitliche Anwendung der Sicherheitsvorschriften in den Betrieben, die koordinierte Verteilung finanzieller Mittel und für eine partnerschaftliche, effiziente Zusammenarbeit von kantonalen Arbeitsinspektoraten, SECO, Suva und Fachorganisationen. Den Vorsitz über die Kommission, in der auch die Delegierten der Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen mitwirken, hat die Suva.

*Mehr Informationen unter: [www.ekas.ch](http://www.ekas.ch)*

## Was sind Branchenlösungen

Ziel der überbetrieblichen Branchenlösungen ist, die Arbeitssicherheit gemeinsam mit ASA-Spezialisten in den Betrieben systematisch und nachhaltig zu verankern. Auf der Basis einer Risikoanalyse wird ein branchenspezifisches und KMU-taugliches Sicherheitskonzept erarbeitet. Die Trägerschaft der Branchenlösung stellt den angeschlossenen Unternehmen ein Sicherheitssystem mit Handbuch und Checklisten zur Verfügung. Sie sichert den Zugang zu Spezialisten der Arbeitssicherheit und bietet Schulungen sowie andere Dienstleistungen an. Im Sinne eines Management-Systems für die Arbeitssicherheit verbindet die Branchenlösung die vier Hauptbeteiligten Arbeitgeber, Arbeitnehmer, ASA-Spezialisten und Durchführungsorgane zu einer Funktionseinheit.

*Mehr Informationen: [www.ekas.ch](http://www.ekas.ch)*

L'audit de certification, effectué en étroite coopération avec la CFST, est documenté officiellement dans le rapport BLA-2023-6303.

Cette recertification réussie de la solution par branche MSST offerte par Swissavant permet à toutes les entreprises des branches «quincaillerie et ménage» affiliées à cette solution de mettre en œuvre la directive CFST 6508 de façon à la fois avantageuse et surtout conforme à la loi, y compris les mises à jour automatiques intégrant au fur et à mesure les modifications de la législation.

## Tâches de la CFST

La Commission fédérale de coordination pour la sécurité au travail (CFST) fait office de plaque tournante aux plans de la sécurité au travail et de la protection de la santé. A ce titre, elle veille à l'application uniforme des prescriptions de sécurité dans les entreprises, à l'utilisation des moyens financiers disponibles de manière coordonnée et à la collaboration efficace avec les partenaires des inspections cantonales du travail, du SECO, de la Suva et des organisations spécialisées. La Suva assume la présidence de la commission, qui regroupe également des représentants des organisations des employeurs et des travailleurs.

*Informations complémentaires: [www.cfst.ch](http://www.cfst.ch)*

## Qu'est-ce qu'une solution par branche

Le but des solutions interentreprises est d'intégrer de manière systématique et durable la sécurité au travail dans les entreprises

avec l'aide de spécialistes MSST. Un concept de sécurité spécifique et adapté aux PME est élaboré sur la base d'une analyse des risques. L'organisme responsable de la solution par branches met à la disposition des entreprises adhérentes un système (manuel) de sécurité et des listes de contrôle, garantit l'accès à des spécialistes de la sécurité et propose des formations et autres prestations. Sous la forme d'un système de gestion pour la sécurité au travail, la solution par branches rassemble en une unité fonctionnelle les principaux acteurs concernés (employeurs, travailleurs, spécialistes MSST et organes d'exécution).

*Informations complémentaires: [www.cfst.ch](http://www.cfst.ch)*



# Jahresbericht 2023 AK FORTE

## Rapport annuel 2023 CC FORTE

Das Jahr 2023 stand stark im Zeichen von politischen und reglementarischen Neuerungen. Die aus der Einführung der AHV21 resultierenden Flexibilisierungen forderten Mensch und Maschine – und werden das weiter tun. Unter den Stichworten «Datensicherheit» sowie «Datenschutz» wurden umfangreiche Abklärungen, Anpassungen und vor allem Dokumentierungen vorgenommen. So war es nicht selbstverständlich, dass wir den Megatrend «Digitalisierung» stets im Auge behalten und genügend Ressourcen für dessen konsequente Weiterverfolgung aufwenden konnten.

L'année 2023 s'est clairement déroulée sous le signe des changements politiques et législatifs. Les assouplissements introduits par la réforme AVS 21 ont fortement sollicité tant les êtres humains que la technologie, et continueront à le faire ces prochaines années. Sous les mots-clés «sécurité des données» et «protection des données», d'importants travaux d'analyse, d'adaptation et surtout, de documentation, ont été mis en œuvre. Dans un tel contexte, il n'allait pas de soi de garder constamment un œil sur la mégatendance de la «digitalisation» et de consacrer suffisamment de ressources à son suivi cohérent.

### AHV21: Wer die Wahl hat, ... braucht Entscheidungsgrundlagen

Mit der Einführung der AHV21 wurde die Flexibilität beim Bezug der Altersleistungen stark erhöht. Das stellt angehende Rentnerinnen und Rentner vor neue Entscheidungen. Die Fragen nach dem Zeitpunkt oder der Staffelung des Rentenbezugs erfordern korrekte Entscheidungsgrundlagen. Allfälliges Weiterarbeiten ermöglicht grundsätzlich Beitragslücken zu schliessen oder Durchschnittslohnsummen zu erhöhen.

Die neuen Regelungen mit allen Übergangsbestimmungen sind auch für Fachleute komplex. Diese dann auf die persönlichen Bedürfnisse, Ziele und Möglichkeiten der Versicherten anzuwenden, ist eine sehr anspruchsvolle Aufgabe. Dabei stellt sich die Frage, ob die durch die politische Diskussion geweckten Erwartungen erfüllt werden können. Mit Informationsveranstaltungen, Beratungsdienste und Online-Ressourcen bieten wir Hilfestellungen. Hierbei sind nicht nur die Arbeitgebenden, sondern auch die Ausgleichskassen und ihre Mitarbeitenden stark gefordert. Wir haben uns im vergangenen Jahr mit Schulungen und der Informationsvermittlung gegen innen und aussen intensiv auf diese Herausforderungen vorbereitet und die nötige Auskunftsreichweite erstellt. Aus dem gesteigerten Informationsbedarf werden Kostenfolgen auf unsere Vorsorgewerke zukommen.

### Datensicherheit und Datenschutz

Unsere moderne Welt ist geprägt von digitalen Datenströmen und der Speicherung von Daten an unterschiedlichen Orten. Wir sind uns be-

### AHV 21: qui a le choix a également besoin de bases sur lesquelles fonder sa décision

L'introduction de l'AVS 21 a fortement augmenté la flexibilité en matière de perception des prestations de vieillesse. Cela place les futurs bénéficiaires de rentes face à de nouvelles décisions. Les questions relatives à la date à partir de laquelle les rentes seront perçues ou à leur échelonnement nécessitent de disposer de bases de décision correctes. En principe, la possibilité de continuer à travailler permet de combler certaines lacunes de cotisations ou d'augmenter le montant du salaire moyen.

La nouvelle réglementation, avec toutes ses dispositions transitoires, s'avère complexe même pour les spécialistes. L'application de ces règles en fonction des besoins personnels, des objectifs et des possibilités des différentes personnes assurées constitue une tâche extrêmement importante. À cet égard, il se pose la question de savoir si les attentes suscitées dans le cadre du débat politique pourront vraiment être réalisées. Nos séances d'information, services de conseil et ressources en ligne permettent de vous aider à y voir plus clair. Dans ce contexte, non seulement les employeurs, mais aussi les caisses de compensation et leurs collaborateurs sont fortement sollicités. L'année dernière, nous nous sommes préparés à ces différents défis tant à l'interne qu'à l'externe au moyen de formations et de transfert d'informations, et nous avons établi la documentation destinée à fournir les renseignements nécessaires. Le besoin accru d'informations dans ce domaine aura des conséquences en termes de coûts pour nos œuvres de prévoyance.

### Vorstand der AK Forte 2023

<b>Präsident:</b>	Christoph Rotermund, Swissavant
<b>Vizepräsident:</b>	Anita Luginbühl, VSSM
<b>Mitglieder:</b>	Thomas Iten, VSSM Ruedi Kündig, JardinSuisse Jimmy Mariéthoz, Schweiz. Obstverband Serge van Egmond, florist.ch
<b>Direktor:</b>	Dr. Urs Fischer, AK Forte
<b>Revisionsstelle:</b>	BDO AG

### Comité de la CC Forte 2023

<b>Président:</b>	Christoph Rotermund, Swissavant
<b>Vice-président:</b>	Anita Luginbühl, VSSM
<b>Membres:</b>	Thomas Iten, VSSM Ruedi Kündig, JardinSuisse Jimmy Mariéthoz, Schweiz. Obstverband Serge van Egmond, florist.ch
<b>Directeur:</b>	Dr Urs Fischer, CC Forte
<b>Organe de révision:</b>	BDO SA

wusst, dass dabei Datensicherheit und Datenschutz eine entscheidende Rolle spielen. Diese nicht einzuhalten, würde die Akzeptanz digitaler Prozesse gefährden. Als moderne Vorsorgeinstitution haben wir uns auch diesen Herausforderungen zu stellen.

Datensicherheit bezieht sich auf Massnahmen, die ergriffen werden, um die Integrität, Verfügbarkeit und Vertraulichkeit von Daten zu gewährleisten. Dies bedeutet, dass technische Sicherheitsvorkehrungen, wie Firewalls, Einbruchschutz und Verschlüsselung implementiert werden, um unbefugten Zugriff oder Datenverlust zu verhindern. Das Bewusstsein bestehender Gefahren erfordert das Schritthalten im Bereich der Informationstechnologie. Der Umgang mit sensiblen Daten erlaubt keine Abstriche bei der Sicherheit.

Datenschutz hingegen konzentriert sich auf die korrekte Handhabung von Informationen. Das neue Datenschutzgesetz (DSG) fokussiert auf personenbezogene Daten. In der Sozialversicherung gilt aber auch weiterhin das Vertraulichkeitsgebot des ATSG (Allgemeiner Teil Sozialversicherungsgesetz). Welche Firma möchte ihre Lohnsumme im Internet publiziert wissen? Die AHV-Ausgleichskassen sind Vertraulichkeitsauflagen unterstellt, die über die Bestimmungen des DSG hinausgehen.

### Sécurité et protection des données

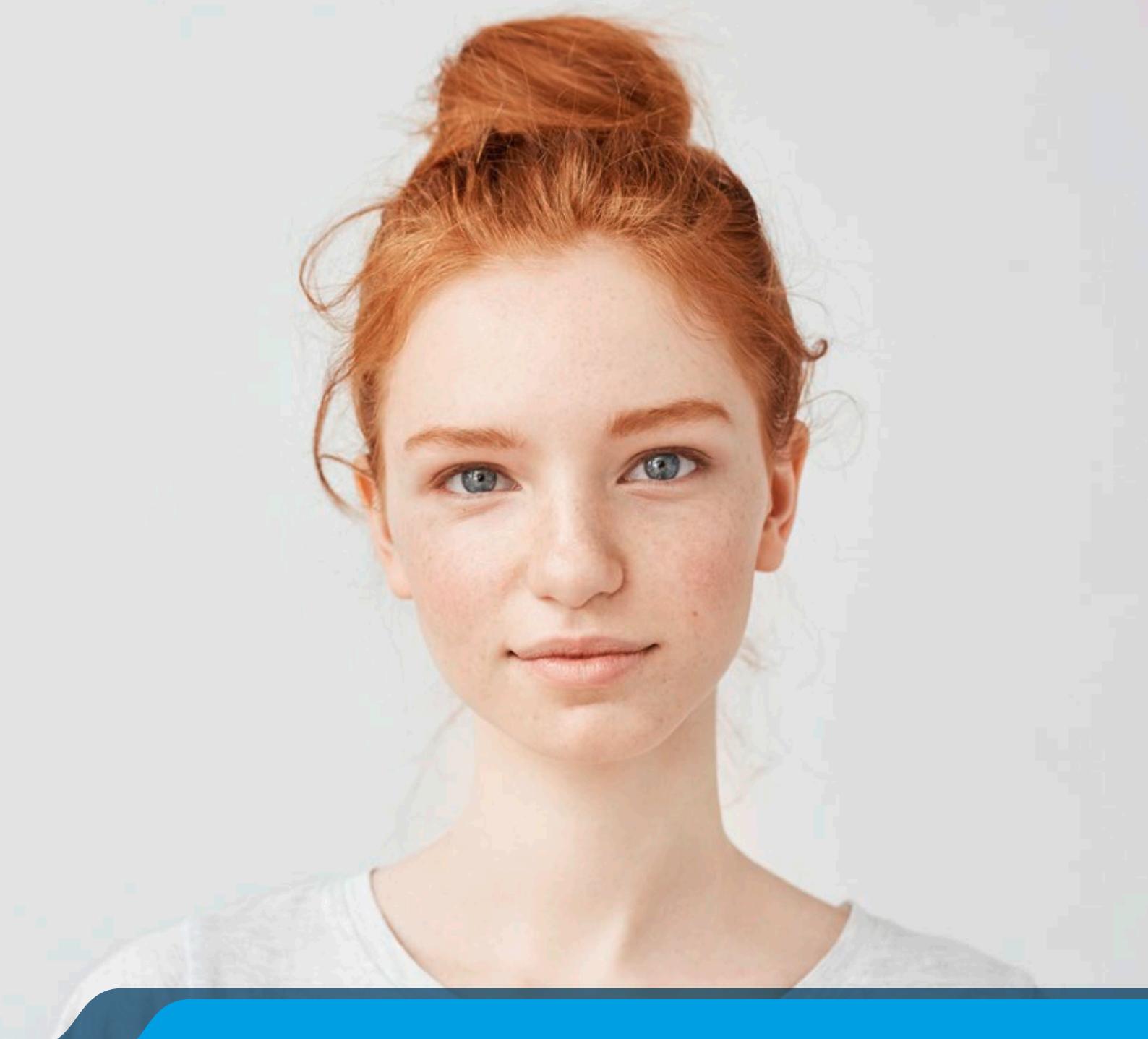
Notre monde moderne est marqué par les flux de données et la sauvegarde de données à différents endroits. Nous avons conscience du rôle déterminant qu'occupent dans ce cadre la sécurité et la protection des données. Le fait de ne pas les respecter aurait pour effet de compromettre l'acceptation des processus digitaux. En tant qu'institution de prévoyance moderne, nous devons également faire face à ces défis.

La sécurité des données concerne les mesures prises afin de garantir l'intégrité, la disponibilité et la confidentialité des données. Concrètement, cela signifie que des mesures de sécurité techniques comme des pare-feux, la protection contre les effractions et le cryptage, sont mises en œuvre afin de prévenir les accès non autorisés ou la perte des données. Le fait d'avoir conscience des dangers nécessite également de garder le rythme dans le domaine des technologies de l'information. Lorsqu'il est question de gérer des données sensibles, aucune concession avec la sécurité n'est autorisée.

En ce qui concerne la protection des données, elle est principalement axée sur la gestion correcte des informations. La nouvelle loi sur la protection des données (LPD) se concentre sur les données à caractère personnel. En matière d'assurances sociales, l'obligation de confidentialité prévue par la LPGA (loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales) reste applicable.



Foto: Monkey Business Images, Shutterstock.com



## Sie denken an Ihr Leben. Wir an Ihre Vorsorge.

Ihr Leben braucht Ihre ganze Aufmerksamkeit: Arbeit, Karriere, Bildung, Familie, Freunde, Freizeit, Hobby und Sie mitten drin. Und Ihre Vorsorge? Die ist so wichtig, dass Sie mit uns planen sollten. Ihr Leben von morgen beginnt nämlich heute. **Zusammen stark.**

[www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch)

Pensionskasse Merlion  
Frau Małgorzata Wylub  
Seestrasse 6  
Postfach  
8027 Zürich  
T +41 52 208 92 85  
info@pk-merlion.ch

**Zukunft heute.**

**merlion**  
PENSIONSKASSE  
CAISSE DE PENSION  
CASSA PENSIONE

>>

Der Datenschutz umfasst mehr als die rein technischen Massnahmen und betrifft insbesondere nicht nur die digitale Übermittlung oder Speicherung von Daten. Adressaten von Informationen müssen identifiziert und vom Sender muss ein ausreichend sicherer Transportkanal gewählt werden. Die Rechte der Betroffenen wie Auskunftsrecht, Korrektur falscher Daten und Löschung persönlicher Daten bei Nichtgebrauch, müssen sichergestellt und dokumentiert werden.

Wir dürfen feststellen, Ihre Daten waren und sind bei uns sicher!

#### **Digitalisierung: Geschwindigkeit und Dualismus**

Die fortschreitende Digitalisierung prägt zunehmend alle unsere Lebensbereiche. Von Unternehmen wird zunehmend verlangt, dass sie ihre Dienstleistungen in elektronischer Form zur Verfügung stellen. Gleichzeitig sollen aber die konventionellen Wege z. B. via Briefpost weiterhin offenstehen. Dieser duale Ansatz, also die gleichzeitige Pflege analoger und digitaler Kanäle, bedeutet einen erhöhten finanziellen und betrieblichen Aufwand, welcher vermutlich über Jahrzehnte hinweg zu leisten ist.

Digitalisierung bedeutet deshalb nicht einfach, Einsparungen zu realisieren. Nichtdestotrotz erachten wir die Schritte in die Digitalisierung unumgänglich und fördern sie. Sie beschleunigt und verändert die Kommunikation, aber auch die Erwartungshaltungen der Versicherten und Mitglieder. Unübersehbar ist der Trend zu erhöhter Durchlaufgeschwindigkeit und permanente Verfügbarkeit der Dienstleistungen.

Einen weiteren Schritt in Richtung Digitalisierung werden wir bald machen, indem auch für unsere Versicherten Dokumente elektronisch bereitgestellt werden können. Zurzeit sammeln wir Erfahrungen mit den Pensionskassenkunden. Wir freuen uns darauf, in der Digitalisierung die positiven Erfahrungen weiterhin umzusetzen und unseren Kunden vermehrt anbieten zu können.

#### **Ein herzlicher Dank**

Unseren Kunden, Versicherten, Partnern, Gründerverbänden, deren Geschäftsstellen und unserem Vorstand danken wir herzlich für die gute Zusammenarbeit im zweiten Lebensjahr der AHV-Ausgleichskasse Forte. Ein grosser Dank gebührt wiederum unseren Mitarbeitenden, welche trotz steigenden Anforderungen, vielen Neuerungen und oft umfangreichen Informationsflüssen den Überblick behalten und sich engagiert für die Anliegen unserer Kundinnen und Kunden eingesetzt haben. Mit ihnen zusammen sind wir stolz auf das Erreichte.

*Für die Geschäftsleitung, Dr. Urs Fischer*

Quelle entreprise souhaite que sa masse salariale soit publiée sur Internet? Les caisses de compensation AVS sont soumises à des obligations en matière de confidentialité qui vont au-delà des dispositions de la LPD. La protection des données est bien plus vaste que des mesures purement techniques et ne concerne pas seulement la transmission ou la sauvegarde digitale des données par exemple. Les destinataires des informations doivent également être identifiés et l'expéditeur a l'obligation de choisir un canal de transmission suffisamment sûr. Les droits des personnes concernées, tels que le droit d'obtenir des renseignements, de faire corriger les données inexactes les concernant et de demander l'effacement des données personnelles en cas de non-utilisation, doivent être garantis et documentés.

Nous sommes heureux de constater que vos données ont été et sont toujours en sécurité chez nous!

#### **Digitalisation: vitesse et dualité**

Le processus de digitalisation croissante caractérise de plus en plus tous les domaines de notre existence. Un nombre croissant d'entreprises exige que nous mettions nos services à disposition sous forme électronique. Simultanément, les moyens traditionnels, par exemple, le courrier postal, doivent rester disponibles. Cette approche duale, à savoir l'entretien parallèle de canaux analogiques et numériques, va de pair avec un effort financier et opérationnel accru, qui devra probablement être fourni pendant des décennies.

Cela explique pourquoi la digitalisation n'est pas seulement synonyme d'économies. Malgré cela, nous considérons que les étapes menant à la digitalisation sont incontournables et les encourageons. La digitalisation accélère et transforme non seulement la communication, mais également les attentes des personnes assurées et des membres. L'une des tendances impossibles à ignorer est celle de l'accélération du rythme et de la disponibilité permanente des services.

Bientôt, nous franchirons une étape supplémentaire en direction de la digitalisation en mettant les documents à disposition de nos assurés également par voie électronique. Actuellement, nous accumulons de l'expérience avec les clients des caisses de pension. Nous nous réjouissons de poursuivre ces expériences positives dans le domaine de la digitalisation et de pouvoir en proposer davantage à nos clients.

#### **Un grand merci**

Nous tenons à remercier chaleureusement nos clients, assurés, partenaires, associations membres et leurs directions, de même que notre comité, pour leur précieuse collaboration pendant cette deuxième année de la caisse de compensation AVS Forte. A nouveau, nous tenons à adresser un immense merci à nos collaboratrices et collaborateurs qui, malgré des défis croissants, de nombreuses nouveautés et des flux d'informations souvent importants, gardent une vue d'ensemble et s'engagent pour répondre aux demandes de nos clients. Nous sommes fiers de ce que nous avons accompli à leurs côtés.

*Dr. Urs Fischer, Directeur de la caisse*

# ALLCHEMET

STARK | VERLÄSSLICH | UMFASSEND

allchemet.ch



Blaser + Trösch AG  
Hauptstrasse 78  
4625 Oberbuchsiten  
Tel. 062 393 22 88  
Grill / Gasapparate  
Installationsmaterial  
Gartenmöbel

# ASSA ABLOY

ASSA ABLOY (Schweiz) AG  
Untere Schwandenstrasse 22  
8805 Richterswil  
[www.assaabloy.ch](http://www.assaabloy.ch)



Charmag SA  
1470 Estavayer-le-Lac  
[www.charmag.ch](http://www.charmag.ch)



# BOSCH

Technik fürs Leben

# BRUNOX®

[www.brunox.swiss](http://www.brunox.swiss)



DEYFO AG, 8586 Erlen  
Tel. +41 71 511 50 37  
[info@deyfo.com](mailto:info@deyfo.com), [www.deyfo.com](http://www.deyfo.com)



Tambourstr. 1  
8833 Samstagern  
+41 79 355 02 13  
[www.dh-soft.ch](http://www.dh-soft.ch)  
[info@dh-soft.ch](mailto:info@dh-soft.ch)

# dormakaba

Le Mont-sur-Lausanne – Rümlang – St. Gallen – Wetzikon  
T: +41 848 85 86 87  
E: [info.ch@dormakaba.com](mailto:info.ch@dormakaba.com)  
[www.dormakaba.ch](http://www.dormakaba.ch)



e + h Services AG  
4658 Däniken  
[www.eh-services.ch](http://www.eh-services.ch)



# EASYFAIRS

Visit the future



# FEIN

# FESTOOL

Festool Schweiz AG  
Moosmattstrasse 24, 8953 Dietikon  
Telefon 044 744 27 27  
[festool.ch](http://festool.ch)



[www.akforte.ch](http://www.akforte.ch)

GESTALTUNG,  
DRUCK &  
DIGITAL  
GEBO DRUCK AG  
WILD AUF DRUCK  
STALLIKONERSTRASSE 79 | CH-8903 BIRMENSDORF ZH  
T 044 491 58 23 | GRUEZI@GEBODRUCK.CH | GEBODRUCK.CH

Connecting expertise –  
building solutions.



GEZE Schweiz AG  
Zelglimatte 1A | 6260 Reiden | TEL 062 285 54 00  
MAIL [schweiz.ch@geze.com](mailto:schweiz.ch@geze.com) | WEB [www.geze.ch](http://www.geze.ch)



H. Maeder AG  
8050 Zürich  
[www.maeder.ch](http://www.maeder.ch)

Snicker WORKWEAR  
Hultafors  
★ SOLID GEAR ★  
CLC WORK GEAR Hellberg wibe  
HULTAFORS GROUP



MAPO AG  
Europa-Strasse 12 · 8152 Glattbrugg  
T +41 44 874 48 48  
[orders@mapo.ch](mailto:orders@mapo.ch) · [www.mapo.ch](http://www.mapo.ch)

# KlauKE®

[klauke-anfragen@emerson.com](mailto:klauke-anfragen@emerson.com)

# mato



MATO Suisse AG - Industriestrasse 53 - 6034 Inwil  
[www.mato.ch](http://www.mato.ch) - [info@mato.ch](mailto:info@mato.ch) - Tel. 041 449 09 90



[www.meister-ag.ch](http://www.meister-ag.ch)

# metabo



## RIDGID®

RIDGID Werkzeuge AG  
Gelterkinderstr. 24, 4450 Sissach  
Tel. 061 971 9562  
[RIDGID.Switzerland@Emerson.com](mailto:RIDGID.Switzerland@Emerson.com)  
[www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com)

## ROTHENBERGER

ROTHENBERGER (Schweiz) AG  
Herostr. 9 · 8048 Zürich  
Tel.: 044/435 30 30 · Fax: 044/401 06 08  
[info@rothenberger-werkzeuge.ch](mailto:info@rothenberger-werkzeuge.ch)  
[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

### StanleyBlack&Decker

Stanley Works (Europe) GmbH  
In der Luberzen 42  
8902 Urdorf  
Tel. 044 755 60 70  
[www.stanleyblackanddecker.com](http://www.stanleyblackanddecker.com)

### STANLEY

### DEWALT

### BLACK+DECKER

### FACOM

### BOSTITCH

# tegum

tegum.swiss

Ihr dynamischer Partner für  
Bau, Gewerbe und Fachhandel

VON DER  
(UMBAU-)IDEE  
ZUR PERFEKTEN  
EINRICHTUNG.

**WALZ** LADENBAU

WALZ Ladenbau AG  
St. Gallerstrasse 17 | CH-9524 Zuzwil  
T +41 71 844 11 88 | [www.walz-ladenbau.ch](http://www.walz-ladenbau.ch)

## merlion

PENSIONSKASSE  
CAISSE DE PENSION  
CASSA PENSIONE

[www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch)

## nexmart

nexMart Schweiz AG  
8304 Wallisellen  
[www.nexmart.com](http://www.nexmart.com)

## PB SWISS TOOLS

PB Swiss Tools AG  
3457 Wasen/Bern  
[www.pbswisstools.com](http://www.pbswisstools.com)

## PREBENA®

Prebena AG Schweiz  
3661 Uetendorf  
[www.prebena.ch](http://www.prebena.ch)

## PROFIX FÜR PROFIS.

**PROFIX AG**  
Kanalstrasse 23, 4415 Lausen  
T: +41 61 500 20 20  
[info@proxif.swiss](mailto:info@proxif.swiss), [www.profix.swiss](http://www.profix.swiss)

## Rieffel SWITZERLAND

Premium Tools & Security Products  
[www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch)

## ROSSET TECHNIK

Maschinen.  
Werkzeuge.  
Erfahrung.

# 100 Jahre SCHÄNIS

## SpanSet®

SpanSet AG, 8618 Oetwil am See  
[www.spanset.ch](http://www.spanset.ch)

## STEFFEN

Innovation verbindet

A. Steffen AG  
8957 Spreitenbach  
[www.steffen.ch](http://www.steffen.ch)

150 YEARS STÖCKLI  
1874 / 2024  
150 Years of Good Products

## STOCKLI

A. & J. Stöckli AG  
CH-8754 Netstal  
+41 55 645 55 75  
[stockli.ch](http://stockli.ch)

Original  
HASSTRAG  
chez  
TORBEL

TORBEL® INDUSTRIE AG  
Chemin du Repos, 9  
CH-2710 Tavannes  
032 481 29 29  
[info@torbel.ch](mailto:info@torbel.ch)  
[www.torbel.ch](http://www.torbel.ch)

## WALDIS TRESCORE

[www.tresore.ch](http://www.tresore.ch)



## wiederkehr

Werkzeuge und Gerüste

Wiederkehr AG  
6033 Buchrain  
[www.wiederkehrag.ch](http://www.wiederkehrag.ch)



## ZARGES

Leitern, Gerüste, Kisten und mehr...

Zarges GmbH  
Oberdorf 1  
8222 Beringen  
Tel. 052 682 06 00  
Fax 052 682 06 04  
[schweiz@zarges.ch](mailto:schweiz@zarges.ch)  
[www.zarges.ch](http://www.zarges.ch)

**VORSTAND**  
COMITÉ DE DIRECTION

# Die Vorstandsmitglieder reflektieren das vergangene Verbandsjahr

## Les membres du comité méditent sur l'exercice écoulé de l'Association

Am Ende eines Kalenderjahres gilt es für das oberste Gremium des Verbandes eine leistungsbezogene Rückschau zu halten. Das Hauptaugenmerk ist insbesondere auf die erzielten Fortschritte bei den strategischen Verbandsprojekten zu legen, um erstens bei einem Ist-Soll-Abgleich eine Standortbestimmung vornehmen zu können. Zweitens soll die vom Vorstand vorgenommene Zusammenfassung eine Brücke zwischen der aktuellen Verbandsrealität und der skizzierten Zukunft schlagen.

Au terme d'une année civile, l'organe faîtier de l'Association est tenu de procéder à un examen rétrospectif des performances. L'objectif principal consiste en particulier à évaluer les progrès accomplis dans les projets stratégiques de l'Association pour pouvoir, dans une première étape, faire le point de la situation et comparer les résultats obtenus avec les objectifs fixés. Deuxièmement, cette récapitulation doit permettre au comité d'établir le lien entre la réalité actuelle de l'Association et l'ébauche d'avenir.

Herausfordernd war es immer! Obschon einem gegenwärtig mit Blick in den Nahen Osten und nach wie vor in die Ukraine die Zuversicht verloren gehen könnte, bleibe ich dennoch hoffnungsvoll, dass auch diese Krisen, wie viele zuvor, irgendwann vorbei sein werden. Hoffnung wünsche ich nicht nur den betroffenen Menschen in diesen Kriegsgebieten, sondern auch allen Mitgliedern aus Industrie und Handel. Vor Jahresfrist klagten wir noch über Lieferkettenprobleme und Lieferengpässe. Heute, ein Jahr später, sind es Überkapazitäten und sinkende Preise. Die Wertberichtigungen auf Lagerbestände sind aktuell eine grosse Herausforderung für Händler und Lieferanten.

Im Gegenzug zu unserem benachbarten Ausland läuft der Wirtschaftsmotor in der Schweiz aber noch immer gut, auch wenn nicht mehr mit ganz so hoher Drehzahl wie zu Beginn des Berichtsjahres. Zudem beschäftigen sich viele Mitglieder nach wie vor mit dem Fachkräftemangel. Nebst den üblichen Marketingaktivitäten muss seit längerem viel Energie in ein aussagekräftiges Employer Branding investiert werden, so auch bei Swissavant. Als abtretender Präsident darf ich einen kerngesunden Branchenverband verlassen. Ich bin, zusammen mit meinen Vorstandskollegen und der Geschäftsstelle, einmal mehr stolz auf das Erreichte. Der Leistungsbericht macht deutlich, dass trotz steigenden Kosten ein solides Zahlenkorsett präsentiert werden kann, wenn einerseits eine stringente Kostendisziplin vorhanden ist und andererseits die strategisch wichtigen Ertragsquellen Schritt halten können. In diesem Sinne lade ich Sie ein letztes Mal ein, den vorliegenden umfangreichen und informativen Leistungsbericht zu studieren. Im Weiteren hoffe ich, Sie, geschätztes Mitglied, an der GV vom 25. März 2024 noch einmal begrüssen zu dürfen.

Bis bald in Luzern

*Andreas Müller, Präsident*



Andreas Müller, Präsident  
Andreas Müller, président

L'actualité est un défi permanent! En jetant un regard sur le Proche-Orient et sur l'Ukraine, on pourrait perdre l'espoir, mais je reste confiant que ces crises, se termineront un jour. Je souhaite non seulement de l'espoir aux hommes et aux femmes qui vivent dans les régions frappées par la guerre, mais aussi à tous les membres de l'industrie et du commerce. Il y a une année à peine, nous nous plaignions encore des problèmes de chaînes logistiques et de difficultés d'approvisionnement. Aujourd'hui, une année plus tard, ce sont les capacités excédentaires et les prix en baisse qui nous donnent du fil à retordre. Ajuster la valeur des stocks représente actuellement un casse-tête tant

pour les commerçants que pour les fournisseurs. Contrairement aux pays voisins, le moteur de l'économie suisse continue à tourner, même si ce n'est plus à plein régime comme au début de l'exercice sous revue. De plus, de nombreux membres se débattent toujours avec le manque de personnel qualifié. Parallèlement aux activités de marketing ordinaires, les employeurs doivent investir beaucoup d'énergie dans une image de marque convaincante, chez Swissavant comme ailleurs. En tant que président sortant, il m'est donné de quitter une association de branche en pleine santé. Avec mes collègues du comité et le centre opérationnel, nous sommes fiers, une fois de plus, des résultats obtenus. Le Rapport d'activité met en évidence que malgré les coûts en hausse, nous pouvons présenter un bilan et un compte d'exploitation solides, à condition de maintenir une stricte discipline des coûts d'une part et si d'autre part, les sources de revenus stratégiquement importantes peuvent suivre le rythme. En ce sens, je vous invite une dernière fois à étudier attentivement le Rapport d'activité détaillé. Par ailleurs, j'espère pouvoir vous accueillir encore une fois à l'occasion de l'assemblée générale du 25 mars 2024.

*Andreas Müller, président*



**Die Schweizer Berufsbildung ist ein Gewinn für alle.**

## **«Neue Horizonte erleben!»**

Die Förderstiftung polaris bietet die Möglichkeit, herausragende Leistungen der Lernenden zu fördern und ins Rampenlicht zu stellen. Polaris versucht deshalb mit geeigneten Massnahmen vorhandenes Potenzial bei den Lernenden auszuschöpfen und diese zu motivieren, sich außerordentlich für die Ausbildung im Schweizer (Detail-)Handel zu engagieren – auch für den eigenen Erfolg!

Die Förderstiftung polaris will so eine Antriebsfeder für Jugendliche sein, aber auch den Schweizer Unternehmen der Branche neue Perspektiven für kommende Generationen von Lernenden präsentieren. Mit dem Wissen, dass alle Partner von einer guten und erfolgreichen Berufsbildung in der Branche langfristig profitieren, liegt es an uns allen, die unzähligen Möglichkeiten zur Förderung der Berufslehre optimal auszuschöpfen.

Gemeinsam mit Ihrer Hilfe will die Förderstiftung polaris diese Zukunftschancen mit den vielfältigen Karrieremöglichkeiten zu Gunsten einer wettbewerbsfähigen Wirtschaft nutzen.

## VORSTAND COMITÉ DE DIRECTION



### Das Kalenderjahr von Swissavant 2023

#### Hardware 2023

Die Branchenmesse Hardware war sicher eines meiner Highlights im Verbandsjahr 2023. Nirgends sehe ich an einem Tag so viele neue Produkte oder treffe so viele Lieferanten, Branchenkollegen und ehemalige Mitschüler aus der Berufsschule oder dem ÜK wie an der Hardware in Luzern. Ein grosser Dank geht an alle Besucher und besonders an die Lieferanten, welche nach der Pandemie Mut und Unternehmertum bewiesen haben und durch ihre Teilnahme die Messe zum Erfolg verholfen haben.

#### Förderstiftung polaris

Es ist jedes Jahr eine Freude zu sehen, wie erfolgreichen Lehrabgängern und den ausgezeichneten Lehrbetrieben die gebührende Wertschätzung entgegengebracht wird. Im Jahr 2023 sind Joël Bürke, Flavia Kempf, Luc Weyermann, Jean-Marc Hèche, Ann-Kathrin Schreiber und Alexandra Paolini von der Stiftung polaris als Top Berufseinsteiger ausgezeichnet worden. Mit den beiden Firmen Arthur Weber AG und Iseli + Albrecht AG sind zwei langjährige, verdiente Firmen zu den Ausbildungsbetrieben des Jahres gekürt worden. Herzliche Gratulation!

#### Vortrag und Workshops Datenschutzgesetz (DSG)

Am Branchentag 2023 hörten wir das Referat von Kaj Seidl-Nussbaumer über das sensitive Thema der neuen Datenschutzverordnung, welche jeden einzelnen unserer Mitgliedsbetriebe betrifft. Die anschliessend an verschiedenen Standorten organisierten Workshops waren sehr gut besucht und die Teilnehmenden profitierten für den eigenen Betrieb von branchengerechten Tipps und Informationen.

#### 30 Jahre vecchi ferri

Im August 2023 feierte die vecchi ferri, die Vereinigung von ehemaligen Mitarbeitenden aus der Werkzeug-, Eisenwaren- und Haushaltartikelbranche, ihr 30-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass erstellte Jakob Bischof eine schöne, bebilderte Chronik. Die Verbundenheit zu seinen Branchenkollegen, auch nach der Pension ist wertvoll. Herzliche Gratulation und von wegen vecchi ferri: Acier inoxydable!

#### Nationaler Bildungstag 2023

Im September fand der zweite Nationale Bildungstag der Förderstiftung polaris in der Messe Luzern statt. Ein eindrücklicher Event voller engagierter und motivierter Menschen, die sich für unsere Berufsbildung einsetzen. Zwei spannende Referate von nu.Education und Gregor Loser mit «Fit für die Lehre» bereicherten den Anlass mit spannendem Wissen. Der Anlass ist sehr zu empfehlen, ich freue mich auf die nächste Ausgabe!

Ich danke allen Verbandskollegen, Ausbildnern, Funktionären und Inserenten für ihren Support unseres Branchenverbandes im Verbandsjahr 2023 und wünsche uns allen ein gesundes Geschäftsjahr 2024 mit viel Rückenwind.

*Kevin Feierabend, Vizepräsident*



Kevin Feierabend, Vizepräsident  
Kevin Feierabend, vice-président

### L'exercice 2023 de Swissavant

#### Hardware 2023

Le salon professionnel de la branche a certainement représenté l'un de mes points forts de l'année associative 2023. Nulle part ailleurs n'ai-je vu en un seul jour autant de nouveaux produits ni rencontré autant de fournisseurs, de collègues de la branche et d'anciens camarades de classe ou des CIE qu'au salon Hardware. J'adresse un grand merci à tous les visiteurs et en particulier aux exposants qui ont fait preuve de courage après la pandémie et ont contribué par leur participation au succès du salon professionnel.

#### Fondation polaris

Chaque année, c'est une grande joie de voir dans quelle haute estime sont tenus les apprentis nouvellement diplômés et les entreprises formatrices qui se sont distinguées. En 2023, ce sont Joël Bürke, Flavia Kempf, Luc Weyermann, Jean-Marc Hèche, Ann-Kathrin Schreiber et Alexandra Pao- lini que la fondation polaris a récompensés comme meilleurs débutants dans leur carrière professionnelle. Les deux maisons Arthur Weber AG et Iseli + Albrecht AG ont été élues «meilleures entreprises formatrices de l'année» en raison de leurs mérites de longue date. Toutes nos félicitations!

#### Exposé et ateliers au sujet de la loi sur la protection des données (LPD)

Lors de la Journée nationale de la branche 2023, Kaj Seidl-Nussbaumer a tenu un exposé sur le sujet délicat de la nouvelle ordonnance sur la protection des données qui concerne chacune de nos entreprises membres. Les ateliers organisés dans la foulée dans différentes villes ont été bien fréquentés. Les participants ont profité de conseils et d'informations ciblées pour la branche et utiles à leur entreprise.

#### vecchi ferri fête ses 30 ans d'existence

En août 2023, l'association vecchi ferri, qui réunit d'anciens collaborateurs des branches outillage, quincaillerie et articles de ménage, a fêté ses trente ans d'existence. A cette occasion, Jakob Bischof a réalisé une belle chronique illustrée. Les liens d'amitié avec les collègues de la branche restent précieux, même après le départ à la retraite. Cordiales félicitations et foin de vieille ferraille: plutôt de l'acier inoxydable!

#### Journée nationale de la formation 2023

La deuxième Journée nationale de la formation, organisée par la fondation polaris, s'est tenue en septembre dernier dans l'enceinte de la Foire de Lucerne. Cet événement impressionnant a réuni plein de personnes motivées qui s'engagent en faveur de notre formation professionnelle. Deux exposés captivants, celui de nu.Education et celui de Gregor Loser sur «En forme pour l'apprentissage» ont retenu toute l'attention de l'auditoire par leur contenu enrichissant. Je me réjouis de participer à la prochaine édition de cette manifestation hautement recommandable.

Je remercie tous mes collègues, formateurs, fonctionnaires et annonceurs, du soutien qu'ils ont accordé à notre Association en 2023 et je nous souhaite à tous une année 2024 prospère avec beaucoup de vent favorable.

*Kevin Feierabend, vice-président*



Andreas Diener, Kassier  
Andreas Diener, caissier

Aus finanzieller Sicht dürfen wir im Gegensatz zum Vorjahr trotz den weiterhin hohen geopolitischen und wirtschaftlichen Unsicherheiten in ganz Europa mehr oder weniger mit dem Zahlenkranz 2023 des Verbandes zufrieden sein. Zwar standen wir rückblickend inflations- oder börsen-technisch gesehen vor den gleichen Herausforderungen wie im Vorjahr und das seit mehreren Jahren in Diskussion stehende neue Mitgliederbeitragsmodell konnte trotz grossen Anstrengungen an der letztjährigen Generalversammlung 2023 bedauerlicherweise nicht verabschiedet werden. Doch ein grosser finanzieller wie positiver Unterschied ist für den Jahresabschluss 2023 auszumachen: die Vermögensanlagen des Verbandes haben erfreulicherweise einen sechsstelligen und klar über dem Budget liegenden Ertrag abgeworfen und so – im Gegensatz zum Vorjahr – die Erfolgsrechnung 2023 spürbar entlastet. Der Wertschriftenertrag des Verbandes als verlässliche «Ertragskomponente» hat also unter dem Strich mehr geliefert, als zuvor geplant oder erwartet wurde.

Für mich als Quästor des Verbandes gilt es neben diesem positiven Wertschriftenfolg eine weitere finanzielle wie erfreuliche Besonderheit in der vorbehaltlos testierten Jahresrechnung 2023 hervorzuheben: Die geplanten Abschreibungen in der Höhe von 100 TCHF konnten – kaum zu glauben – nicht vorgenommen werden, da weder aus steuerrechtlicher noch aus betriebswirtschaftlicher Sicht ein solches «Abschreibungspotenzial» vorhanden war. Die verbandseigene Liegenschaft in Wallisellen wurde bereits vollständig auf das steuerrechtlich zulässige Niveau abgeschrieben, und diese Feststellung gilt auch für die betriebswirtschaftlichen «Mobilien des Verbandes» wie Mobilien, EDV- & IT-Infrastruktur oder Geschäftsfahrzeuge. Diese doch im Grunde genommene aussergewöhnliche Feststellung eines Verbandskassiers dokumentiert in der letzten Konsequenz die umsichtige strategische Finanzführung unseres Verbandes und unterstreicht die starken Bilanzrelationen per Ende 2023 mit einer enorm hohen Eigenkapitalquote.

Zusammengefasst und in der Summe kann ich für das Verbandsjahr 2023 als Quästor von Swissavant mit dem positiven Hervorheben dieser «zwei aussergewöhnlichen Finanzresultate» feststellen, dass mit den anvertrauten Finanzmitteln wie in den vergangenen Jahrzehnten erneut sorgsam umgegangen wurde. Der Verband konnte zudem im abgelaufenen Jahr dank einem professionellen Cash-Management jederzeit seinen finanziellen Verpflichtungen nachkommen, und dies war stets unser oberstes Ziel gegenüber all unseren Partner. Damit gilt aus finanzieller Sicht für das Verbandsjahr 2023 kurz und bündig folgende Feststellung: business as usual!

*Andreas Diener, Kassier*

Du point de vue financier, contrairement à 2022 et malgré les grandes incertitudes géopolitiques et économiques qui règnent dans toute l'Europe, nous pouvons nous estimer assez satisfaits des résultats réalisés en 2023 par l'Association. Certes, en rétrospective, nous nous sommes retrouvés face aux mêmes défis qu'une année auparavant du point de vue de l'inflation ou de la bourse. De plus, le nouveau modèle de cotisations des membres, en discussion depuis plusieurs années, n'a hélas pas été adopté lors de l'assemblée générale 2023, malgré de gros efforts. Toutefois, le bouclement 2023 présente une

grande différence financière positive: les placements de l'Association ont heureusement généré un revenu à six chiffres, nettement supérieur au budget, allégeant sensiblement le compte d'exploitation 2023, contrairement à l'exercice précédent. Le produit des titres de l'Association, en tant que «composante fiable du revenu», a donc contribué en fin de compte davantage que ce qui avait été prévu ou attendu.

En tant que caissier de l'Association, j'aimerais souligner, en plus du résultat positif de nos placements, une autre particularité financière heureuse du bouclement 2023 qui a été révisé sans réserve: les amortissements prévus à hauteur de 100 KCHF n'ont pas pu être effectués, – c'est à peine croyable – parce que le potentiel d'amortissement était inexistant autant du point de vue fiscal que de celui de la gestion. L'immeuble appartenant à l'Association a déjà été entièrement amorti au minimum autorisé par le droit fiscal et cette constatation vaut également pour les biens mobiliers de l'Association tels que les meubles, l'infrastructure informatique ou les véhicules d'entreprise. Cette constatation exceptionnelle de la part d'un trésorier d'association témoigne en définitive de la conduite stratégique prudente de la gestion financière de notre Association et souligne la solidité de la structure du bilan à fin 2023, avec un taux de fonds propres extrêmement élevé.

En résumé, en tant que trésorier de Swissavant, je constate, pour l'année 2023, en soulignant ces deux résultats financiers exceptionnels, que les fonds qui nous sont confiés ont été une fois de plus gérés avec soin, comme au cours des décennies précédentes. En outre, grâce à un cash management professionnel, l'Association a pu honorer en permanence ses obligations financières, ce qui a été constamment notre but premier envers tous nos partenaires.

Du point de vue financier, la constatation suivante s'applique donc à l'exercice 2023: business as usual!

*Andreas Diener, caissier*

## VORSTAND COMITÉ DE DIRECTION



### Geschätzte Mitglieder von Swissavant

Wenn ich auf das vergangene Jahr zurückblicke, fällt mir vor allem auf, dass sich die Welt in den letzten Jahren grundlegend verändert hat. Dabei kommen mir verschiedene Ereignisse wie die Pandemie, der immer noch andauernde Konflikt in der Ukraine, der Kriegsausbruch im Nahen Osten und weitere geopolitische Spannungen in den Sinn. Zusätzlich erleben wir mit der Inflation und dem Fachkräftemangel weitere Faktoren, die uns im geschäftlichen wie auch im privaten Umfeld herausfordern. Das sind alles Einflüsse, die sich natürlich auf die wirtschaftliche Entwicklung auswirken, obwohl wir in der Schweiz im Vergleich zu unseren Nachbarländern immer noch von einem recht stabilen Umfeld profitieren. Jedoch waren die Aussichten für 2024 mit einem Wachstum des BIP von ca. 1,8% gedämpft und in einigen Branchen scheint sich die wirtschaftliche Abkühlung des Umfeldes nach den ersten Wochen im neuen Jahr auch zu bestätigen. Dadurch ist die wirtschaftliche Entwicklung aktuell mit sehr viel Unsicherheit behaftet. Zusätzlich werden immer neue gesetzliche Regulatorien eingeführt, die die Komplexität der geschäftlichen Tätigkeiten erhöhen und neue Kompetenzen erfordern.

Gerade hier sieht sich Swissavant in der Pflicht einen Mehrwert für seine Mitglieder zu leisten. Ein gutes Beispiel dafür ist sicherlich die Umsetzung des Datenschutzgesetzes, wo anhand von Schulungen entsprechend unterstützt werden konnten. Als weitere Höhepunkte im 2023 sind die neu lancierte Hardware Messe und die Generalversammlung zu erwähnen, die nach den Pandemiejahren erstmals wieder physisch durchgeführt werden konnte. Der Wermutstropfen dabei war für mich, dass noch kein Konsens hinsichtlich des neuen Mitglieder-Beitragssystems gefunden werden konnte. Ich bin aber zuversichtlich, dass dieses verständlicherweise emotionale Thema an der kommenden GV mit Hinblick auf die entsprechenden Vorteile verabschiedet werden kann. Zusätzlich ist die finanzielle Gesundheit des Verbandes zu erwähnen, was der Finanzbericht 2023 wiederum bestätigt hat und auch in der Berufsbildung und Digitalisierung konnten wichtige Fortschritte realisiert werden. Mit Blick in die Zukunft ist sicherlich die Stabsübergabe des Präsidiums von Andreas Müller an Kevin Feierabend von grosser Relevanz. Die Nachfolge wurde frühzeitig geplant und strukturiert umgesetzt. An dieser Stelle wünsche ich beiden Kollegen viel Freude und Erfolg bei all ihren Aktivitäten. Das gleiche gilt natürlich für alle Mitglieder von Swissavant und ich freue mich bereits auf einen interessanten Austausch an der kommenden Generalversammlung.

Mit freundlichen Grüßen

*Iso Raunjak, Vorstandsmitglied*



*Iso Raunjak, Vorstandsmitglied*

*Iso Raunjak, membre du comité*

### Chers membres de Swissavant

En jetant un regard en arrière sur l'exercice écoulé, ce qui me frappe le plus, c'est que le monde a fondamentalement changé ces dernières années. A ce propos, plusieurs événements tels que la pandémie, la guerre encore en cours en Ukraine, la guerre déclenchée au Proche Orient et d'autres tensions géopolitiques me viennent à l'esprit. De plus, l'inflation et la pénurie de personnel qualifié sont des facteurs supplémentaires qui nous mettent à l'épreuve tant dans notre vie professionnelle que privée. Toutes ces influences se répercutent naturellement sur l'évolution économique,

bien qu'en Suisse, nous profitions encore d'un contexte relativement stable comparé aux pays voisins. Toutefois, les perspectives pour 2024, avec une croissance du PIB d'environ 1,8%, étaient mitigées et dans certaines branches, le ralentissement économique semble également se confirmer au cours des premières semaines de la nouvelle année. De ce fait, l'évolution économique actuelle est entachée de nombreuses incertitudes. En outre, les réglementations légales toujours plus nombreuses augmentent la complexité de l'activité entrepreneuriale et exigent de nouvelles compétences.

C'est précisément dans ce domaine que Swissavant se sent tenue de fournir une plus-value à ses membres. Un bon exemple est assurément la mise en œuvre de la loi sur la protection des données pour laquelle des cours de formation ont fourni un soutien adéquat. Parmi les autres points forts de 2023, il y a la relance du salon professionnel Hardware et l'assemblée générale qui, après les années de pandémie, ont de nouveau pu avoir lieu physiquement. Pour moi, le bémol a été qu'aucun consensus n'avait encore pu être trouvé au sujet du nouveau système de cotisation des membres. Je suis toutefois confiant que ce projet, hautement émotionnel à juste titre, pourra être adopté à la prochaine assemblée générale, compte tenu de ses avantages. En outre, il convient de mentionner la bonne santé financière de l'Association, confirmée une fois de plus par le rapport financier 2023, ainsi que les importants progrès accomplis dans la formation professionnelle et la numérisation. Concernant l'avenir, le passage du témoin présidentiel d'Andreas Müller à Kevin Feierabend revêt assurément une grande importance. La succession a été planifiée de manière précoce et bien structurée. Je souhaite ici à mes deux collègues beaucoup de satisfaction et de succès dans toutes leurs activités. Les mêmes vœux s'adressent naturellement à tous les membres de Swissavant et c'est avec plaisir que j'envisage un échange intéressant à la prochaine assemblée générale.

Meilleurs sentiments

*Iso Raunjak, membre du comité*



Damian Roux, Vorstandsmitglied  
Damian Roux, membre du comité

Meine erste Amtsperiode als neues Vorstandsmitglied von Swissavant ist von vielen positiven Eindrücken, überraschenden Einblicken und professionellen Erlebnissen geprägt, die ich damals bei der offiziellen Anfrage betreffend Annahme eines Vorstandsmandates bei unserem Branchenverband so nicht erwartet hatte. Die Anfrage und dann die Wahl zum neuen Vorstandsmitglied ehrte mich natürlich, schlug doch mein Herz als «gelernter Eisenwarenhändler» stets für unserer Branche, die mit dem Verband Swissavant für alle Mitglieder aus unserer Branche eine zentrale Anlaufstelle besitzt.

#### **Professionell und digital**

Die persönliche Neugierde auf die anstehenden Strategie- und Branchenfragen im Vorstand unseres Verbandes war gross. Gleichzeitig wurde mir der persönliche Einstieg als Vertreter der Romandie dank einer kollegialen und offenen Aufnahme im Vorstandsgremium sehr erleichtert. Unter der professionellen Führung unseres Präsidenten Andreas Müller war für mich eine erste Auslegeordnung dann schnell gemacht und die notwendige Basisarbeit in der Einführungsphase konnte effizient erledigt werden. Die Geschäftsstelle bot zudem eine professionelle Unterstützung, und die Vorstandarbeit machte mir mit den zum Teil komplexen Strategiefragen viel Freude und vermittelte mir einen vertieften Einblick in die strategische Verbandsarbeit. Dass der Vorstand von Swissavant dabei moderne (Informations-)Techniken anwendet und die Kommunikations- und Organisationsstrukturen keine Wünsche offenlässt, unterstreicht aus meiner Sicht den professionellen Organisationsgrad unseres Verbandes.

#### **Starker Branchenfokus**

Das Vorstandsgremium nimmt bei seiner strategischen Perspektive einen starken Fokus mit klaren Mehrwerten für die Mitglieder ein: KI-unterstützte Berufsbildung, neue Ausbildungsformate und Inhalte in der beruflichen Weiterbildung oder die strategische Entwicklung der sozialen Institutionen sind feste Bestandteile, die jeweils auf die Arbeitsagenda gesetzt werden. Die damit verbundenen Dialoge mit den engagierten Vorstandskollegen und mit der aktiven Geschäftsführung bringen unsere Branche voran und stellen die Basis für mitgliedergerechte Dienstleistungen dar.

#### **Ein grosser Dank!**

Mein persönliches Resümee nach der ersten Amtsperiode als Vorstandsmitglied: Die Einsitznahme in den Vorstand war für mich als Vertreter der Romandie ein guter und richtiger Entscheid. So gesehen freue ich mich auf weitere Strategieprojekte zugunsten unserer Mitglieder und danke schliesslich an dieser Stelle meinen Vorstandskollegen und dem Geschäftsführer, Christoph Rotermund, für die gute Aufnahme. Ein kleiner Wermutstropfen bleibt aber, denn bekanntlich tritt unser Präsident Andreas Müller nach 20-jähriger Vorstandsarbeite an der GV 2024 offiziell zurück. Trotz der relativ kurzen Zusammenarbeit habe ich den Branchendialog und strategischen Gedankenaustausch mit Andreas Müller äusserst geschätzt und angesichts seiner umsichtigen und erfolgreichen Verbandsführung während einer ganzen Dekade zolle ich ihm an dieser Stelle meinen persönlichen Respekt und grosse Wertschätzung für die geleistete Verbandsarbeit. Ich wünsche unserem scheidenden Präsidenten für die Zukunft weiterhin gutes Gelingen und viel Freude!

*Damian Roux, Vorstandsmitglied*

Mon premier mandat en tant que nouveau membre du comité de Swissavant a été marqué par de nombreuses impressions positives, des aperçus surprenants et des expériences professionnelles auxquels je ne m'attendais pas à l'époque où l'on m'a officiellement demandé si j'accepterais un mandat au comité de notre Association professionnelle. En tant que «quincaillier de formation», mon cœur a toujours battu pour notre branche, qui dispose avec l'association Swissavant d'un point de contact central pour tous ses membres.

#### **Professionnel et numérique**

Ma curiosité personnelle pour les questions de stratégie et de branche en instance de traitement par le comité était grande. Parallèlement, mon entrée en tant que représentant de la Suisse romande a été facilitée par un accueil collégial et ouvert au sein du comité. Sous la direction professionnelle de notre président Andreas Müller, j'ai pu dresser rapidement un premier état des lieux et accomplir efficacement le travail de base nécessaire dans la phase d'introduction. Le centre opérationnel a en outre offert son soutien professionnel. Le travail au comité, avec ses questions stratégiques parfois complexes, m'a beaucoup plu et m'a donné un aperçu approfondi du travail stratégique accompli par notre Association. Le fait que le comité de Swissavant utilise à cet effet des techniques (d'information) modernes et que les structures de communication et d'organisation ne laissent rien à désirer souligne à mon avis le degré de professionnalisme de l'organisation de notre Association.

#### **Forte concentration sur la branche**

Dans sa perspective stratégique, le comité met l'accent sur des valeurs ajoutées claires pour les membres: une formation professionnelle assistée par l'IA, de nouveaux formats et contenus dans la formation professionnelle continue ou le développement stratégique des institutions sociales sont des éléments fixes inscrits à l'ordre du jour de chaque séance. Les dialogues qui en découlent avec les collègues engagés du comité et avec le directeur actif font avancer notre branche et constituent la base de prestations adaptées aux membres.

#### **Un grand merci!**

Mon résumé personnel après mon premier mandat de membre du comité: siéger au comité était pour moi, en tant que représentant de la Suisse romande, une bonne et juste décision. De ce point de vue, je me réjouis de poursuivre les projets stratégiques en faveur de nos membres et je remercie ici mes collègues du comité et le directeur, Christoph Rotermund, du bon accueil qu'ils m'ont fait. Il reste toutefois un petit bémol, car comme chacun sait, notre président, Andreas Müller, a donné sa démission officielle à la date de l'AG 2024, après 20 ans de travail au comité. Malgré une collaboration relativement courte, j'ai beaucoup apprécié le dialogue et l'échange d'idées stratégiques avec Andreas Müller et, compte tenu de sa gestion prudente et fructueuse de l'Association pendant toute une décennie, j'aimerais exprimer ici mon respect personnel et ma grande estime pour le travail associatif qu'il a accompli. Je souhaite à notre président sortant une bonne continuation et beaucoup de joie à l'avenir!

*Damian Roux, membre du comité*



 **patisse®**

**VERSCHIEDENE BACKFORMEN IN HÖCHSTER QUALITÄT** – kreativ,  
innovativ und praxisbezogen, das Qualitäts-Angebot zu fairen Preisen

# Trotz Mitgliederschwund robustes Zahlenkorsett

## Bilan solide malgré la baisse du nombre de membres

Die ansprechenden Resultate der vier Einnahmenpositionen «Aus- & Weiterbildung» und Verbandszeitschrift «*perspective*», «Verwaltungsertrag» und «Beratungen», welche im Total 2,513 Mio. CHF oder 77% der gesamten Jahreseinnahmen 2023 reflektieren, machen einerseits die rückläufigen Mitgliedereinnahmen und das «EKAS-Zwischenjahr» ohne Schulungen und Informationsveranstaltungen ertragsmässig mehr als wett und sorgen so für einen höheren Gesamtumsatz von 3,256 Mio. CHF (VJ: 3,055 Mio. CHF), was auf Vorjahresbasis einem Zuwachs von 6,6% entspricht. Zusammen mit einem soliden Wertschriftenertrag von über 177 TCHF kann per Saldo nach der Mittelverwendung ein kleiner Ertragsüberschuss von 5859.34 CHF (VJ: 5274.50 CHF) dem Eigenkapital des Verbandes zugeschlagen werden.

Les résultats satisfaisants des quatre postes de recettes «Formation & perfectionnement», revue de l'Association «*perspective*», «Recettes administratives» et «Conseils» représentent ensemble 2,513 mio. CHF, soit 77% des recettes totales de l'exercice 2023. Ils font plus que compenser le recul des cotisations de membres et le manque à gagner dû à l'année intermédiaire CFST, sans cours ni séances d'information. Ils assurent ainsi un chiffre d'affaires global de 3,256 mio. CHF, en progression de 6,6% par rapport à l'exercice précédent (3,055 mio. CHF). Aux postes précités s'ajoute un solide produit des titres de plus de 177 KCHF qui, après affectation des fonds, permet d'attribuer le petit excédent de recettes de 5859,34 CHF (année préc. 5274,50 CHF) au capital propre de l'Association.

Die finale Jahresrechnung 2023 von Swissavant widerspiegelt trotz eines unsicheren (Wirtschafts-)Umfeldes und dank eines sechsstelligen Wertschriftenertrages und «keinen Abschreibungsmöglichkeiten» einen soliden Zahlenkranz. Ein Zahnenabgleich mit dem Budget 2023 zeigt wie in den vergangenen Jahren eine hohe Budgetkonformität, und wo auf der Einnahmeseite Abweichungen entstanden sind, haben sie – mit Ausnahme den schwindenden Mitgliedereinnahmen – dennoch einen positiven Effekt auf den Ertragsüberschuss. Bei einem höheren Gesamtumsatz von 3,256 Mio. CHF (VJ: 3,055 Mio. CHF) und einem ebenfalls symmetrisch angestiegenen Ausgabentotal von 3,250 Mio. CHF (VJ: 3,050 Mio. CHF) schliesst die testierte Jahresrechnung mit einem kleinen Überschuss von 5859.34 CHF (VJ: 5274.50 CHF) ab. Dies entspricht einem positiven «Umsatz-Aufwand-Verhältnis» von 1,001803. Das testierte Zahnenmaterial der Jahresrechnung pro 2023 von Swissavant darf in der Summe als «robust» bezeichnet werden. Dies auch vor dem

Malgré un environnement (économique) incertain, mais grâce au produit des titres à six chiffres et au manque de possibilités d'amortissement, les comptes annuels définitifs reflètent des résultats solides. Une comparaison avec les chiffres du budget 2023 révèle, comme durant les années précédentes, une grande conformité budgétaire. Les écarts figurant du côté des recettes ont toutefois eu un effet positif sur l'excédent de l'exercice, à l'exception des cotisations des membres qui ont fléchi. Avec un chiffre d'affaires total de 3,256 mio. CHF, plus élevé que celui de l'année précédente (3,055 mio. CHF) et un total de dépenses également en hausse symétrique à près de 3,250 mio. CHF (année préc. 3,050 mio. CHF), les comptes annuels révisés se soldent par un modeste excédent de 5859,34 CHF (année préc. 5274,50 CHF). Le rapport entre chiffre d'affaires et dépenses est positif et s'élève à 1,001803. Les chiffres révisés des comptes annuels 2023 peuvent être qualifiés dans l'ensemble de «robustes». Cette appréciation est corro-

### Jahresergebnis 2023 in Kürze:

- leicht höherer Gesamtumsatz von 3,256 Mio. CHF (VJ: 3,055 Mio. CHF); +6,6%;
- Ausbau der überbetrieblichen Kurse: ca. 100–120 TCHF;
- tieferer Verwaltungsertrag von 629 TCHF; -10,7%;
- tiefer zweistelliger Rückgang des Dienstleistungsertrages<sup>1)</sup> von 1,827 Mio. CHF (VJ: 2,058 Mio. CHF); +11,2% (Covid-bedingte Normalisierung);
- Verbandszeitschrift mit konstantem Umsatzvolumen: 533 TCHF (VJ: 529 TCHF); +0,9%;
- solid Wertschriftenerfolg von 177 TCHF (VJ: -293 TCHF);
- einstellige Wertschriftenrendite von 7,25% (VJ: -12,42%) auf mittleren Wertschriftenbestand;
- Wertschriftenbestand auf Vorjahresniveau: 2,454 Mio. (VJ: 2,433 Mio. CHF); +0,8%;
- aktuell keine Abschreibungen möglich: 0.00 TCHF;
- solid Ertragsüberschuss von 5859.34 CHF;
- Amortisation «Hypothek» von 27 TCHF auf neu 1,029 Mio. CHF (VJ: 1,056 TCHF);
- Bilanzsumme fällt minim von 3,367 Mio. CHF auf 3,359 Mio. CHF; -0,24%.

<sup>1)</sup> Dienstleistungsertrag = Aus- & Weiterbildung, EKAS und a. o. Ertrag

### Résultats de l'exercice 2023 en bref:

- chiffre d'affaires de 3,256 mio. CHF (année préc 3,055 mio. CHF); +6,6%;
- extension des cours interentreprises: env. 100–120 KCHF;
- produit de l'administration: 647 KCHF; en baisse de -10,7%;
- produit des services 1) de 1,827 mio. CHF (année préc. 2,058 mio CHF); en baisse à deux chiffres de -11,2% (normalisation post-covid);
- chiffre d'affaires constant de la revue professionnelle: 533 KCHF (année préc.: 529 KCHF); +0,9%;
- produit des titres satisfaisant de 177 KCHF (année préc. -293 KCHF);
- rendement des titres à un chiffre de 7,25% (année préc.: -12,42%) sur le portefeuille moyen;
- portefeuille au niveau de l'année préc.: 2,454 mio. CHF (année préc.: 2,433 mio. CHF); +0,8%;
- aucun amortissement possible actuellement: 0.00 KCHF;
- excédent de produits satisfaisant de 5859,34 CHF;
- amortissement de 27 KCHF de l'«hypothèque» à 1,029 mio. CHF (année préc.: 1,056 KCHF);
- somme du bilan en baisse minime de 3,367 mio. CHF à 3,359 mio. CHF; -0,24%.

<sup>1)</sup> Produit des services = formation & perfectionnement, CFST et produits extraordinaires

## FINANZBERICHT RAPPORT FINANCIER

►►

Hintergrund, dass die Bilanzzahlen per 31. Dezember 2023 insgesamt weiter gestärkt werden konnten und in der Berichtsperiode sogar «keine Abschreibungsmöglichkeiten» mehr gegeben sind. Der Verschuldungsgrad als Verhältnis zwischen Fremdkapital und Eigenkapital liegt weiterhin mit 0,632 klar unter «1» und die Fremdkapitalquote kann mit tiefen 38,69% angezeigt werden. Bei einem zehn Jahresvergleich fällt damit positiv auf, dass die Fremdkapitalquote von 56% im Jahre 2012 um fast ein Drittel abgesenkt werden konnte. Wie solide die aktuellen Bilanzrelationen im Jahre 2023 sich darstellen, lässt sich einerseits an der mittelfristigen Entwicklung und andererseits an der aus der Praxis stammenden Faustregel betreffend Fremdkapitalquote ablesen: Die Fremdkapitalquote sollte in der Regel nicht 67% von der Bilanzsumme übersteigen oder das Fremdkapital nicht höher als das Zweifache des Eigenkapitals sein.

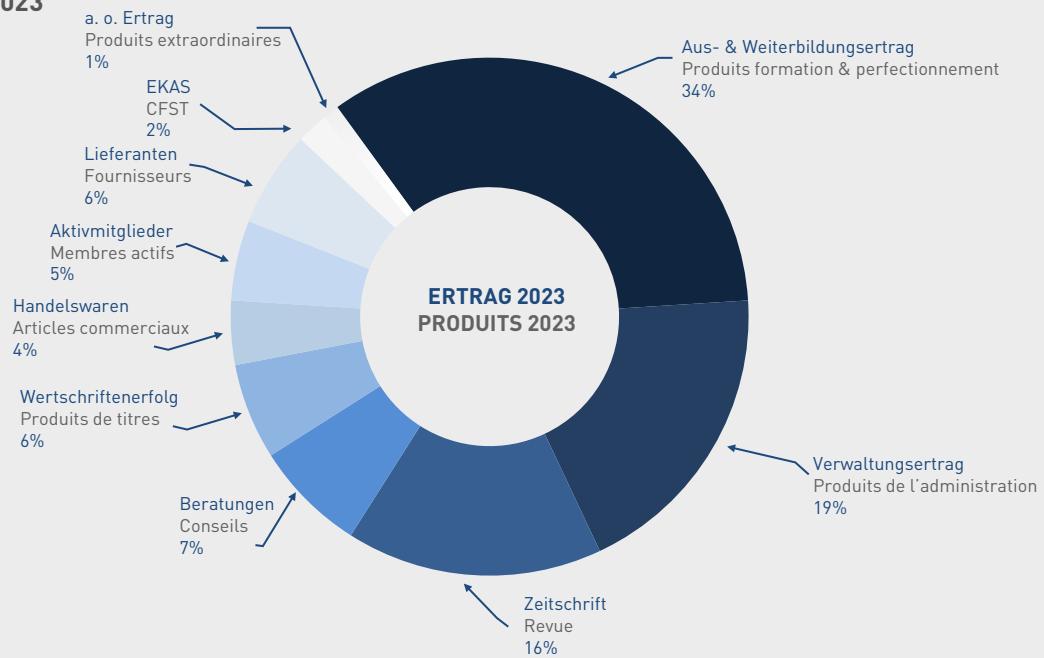
Die von der Generalversammlung gewählte Revisionsstelle Convisa Revisions AG, Pfäffikon, hat die Jahresrechnung 2023 nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision geprüft und ist dabei nicht auf Sachverhalte gestossen, wonach die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen würde. Der offizielle Prüfungsbericht ist auf Seite 53 dieses Leistungsberichtes abgedruckt.

boré par le fait que les résultats globaux du bilan au 31 décembre 2023 se sont encore améliorés, malgré que durant l'exercice sous revue, il n'y avait plus aucune possibilité d'amortissement. Le degré d'endettement, à savoir le rapport entre le capital étranger et le capital propre, de 0,632, reste donc clairement en dessous de «1». Le taux de capital étranger, qui s'élève à 38,69%, peut être qualifié de bas. En comparaison sur 10 ans, on peut constater avec satisfaction que la quote-part de capital étranger, qui était de 56% en 2012, a pu être abaissée de près d'un tiers. La solidité des ratios du bilan 2023 peut être déduite d'une part de leur évolution à moyen terme et d'autre part de la règle empirique selon laquelle le taux de fonds étrangers ne devrait pas, en règle générale, dépasser 67% de la somme du bilan, à savoir que le capital étranger ne devrait pas dépasser le double des fonds propres.

L'organe de révision Convisa Revisions AG, Pfäffikon, élu par l'assemblée générale, a révisé les comptes annuels 2023 selon la norme suisse de la révision restreinte et n'a pas découvert d'éléments qui n'auraient pas été conformes à la loi ou aux statuts. Le rapport de révision officiel figure en page 53 du présent rapport d'activité.

### Ertragsstruktur 2023

### Structure des revenus en 2023



Die 3 wichtigen Dienstleistungsfelder «Aus- & Weiterbildung» (34%), «Zeitschrift» (16%), «Verwaltungsertrag» (19%) ergeben ein Einnahmenniveau von 2,277 Mio. CHF; was 69% der gesamten Jahreseinnahmen 2023 bedeutet. Mit 2,277 Mio. CHF (VJ: 2,448 Mio. CHF, -7%) stellen sie weiterhin eine solide Einnahmebasis dar. Trotz eines anspruchsvollen Börsenumfeldes konnte im Gegensatz zum vergangenen Jahr ein Wertschrifternfolg von 6% (VJ: -9%) zum Gesamtumsatz realisiert werden. Damit trägt der Wertschrifternfolg in Höhe von 177 TCHF nicht unbedeutend zum Gesamttetat bei. Die Mitgliederbeiträge 2023 haben erneut dem langfristigen Trend folgend leicht abgenommen, nämlich um über 3 TCHF oder um 1,0% auf 353 TCHF (VJ: 356 TCHF), was aber wie im Vorjahr 11% aller Einnahmen entspricht.

Les 3 principaux secteurs de services «Form. et perfect.» (34%), «Revue prof.» (16%) et «Produits de l'admin.» (19%) affichent ensemble un volume de recettes de 2,277 mio. CHF, 69% du total des recettes annuelles (a. p. 2,448 mio. CHF, -7%). Ils représentent une base de revenus solide pour l'avenir. En dépit de l'environnement boursier difficile et contrairement à l'exercice préc., il a été possible de réaliser un produit des titres de 6% (a. p.: -9%) du chiffre d'affaires total. De ce fait, le produit des titres contribue pour un montant non négligeable de 177 KCHF au compte de résultats. Une fois de plus, les cotisations des membres ont poursuivi leur tendance à long terme en diminuant de plus de 3 KCHF, 1,0%, pour s'établir à 353 KCHF (a. p. 356 KCHF), ce qui représente 11% du total des recettes, comme pour l'exercice préc.

### Erläuterung zur Bilanz per 31.12.2023

Die unbedeutende Abnahme der Bilanzsumme um  $-0,24\%$  auf total 3,359 Mio. CHF (VJ: 3,369 Mio. CHF) ist per Saldo einerseits auf die gestiegene Liquidität (+112 TCHF) und andererseits auf die gezielte Rückführung der «Debitoren» (-148 TCHF) zurückzuführen. Während die Abnahme des Debitorenbestandes um fast 90% mit der Verschiebung von Ausbildungswochen und deren Fakturierung zusammenhängt, ist der minimale Anstieg des Wertschriftenportefeuilles von 0,83% mit der konsequenten Anlage von nicht-benötigter Liquidität begründet. Die in der Jahresplanung vorgesehenen Abschreibungen konnten nicht budgetkonform vorgenommen werden, da sowohl die bilanzielle Bestandsposition «EDV/Mobiliar/Fahrzeuge» als auch die verbandseigene Liegenschaft, aktuell mit 680 TCHF bewertet, kein steuerrechtliches Abschreibungspotenzial mehr widerspiegelt. Die «bilanztechnische Bewertung» der verbands-eigenen Immobilie ist als «sehr konservativ» zu bezeichnen und reflektiert deshalb erhebliche stille Reserven.

Im Vergleich zum Vorjahr zeigt die Passivseite lediglich zwei erwähnenswerte Veränderungen: die «transitorischen Passiven» enthalten wie immer periodengerechte Abgrenzungspositionen für Steuern, Revision und Verbuchungen von Subventionen der überbetrieblichen Kurse und liegen

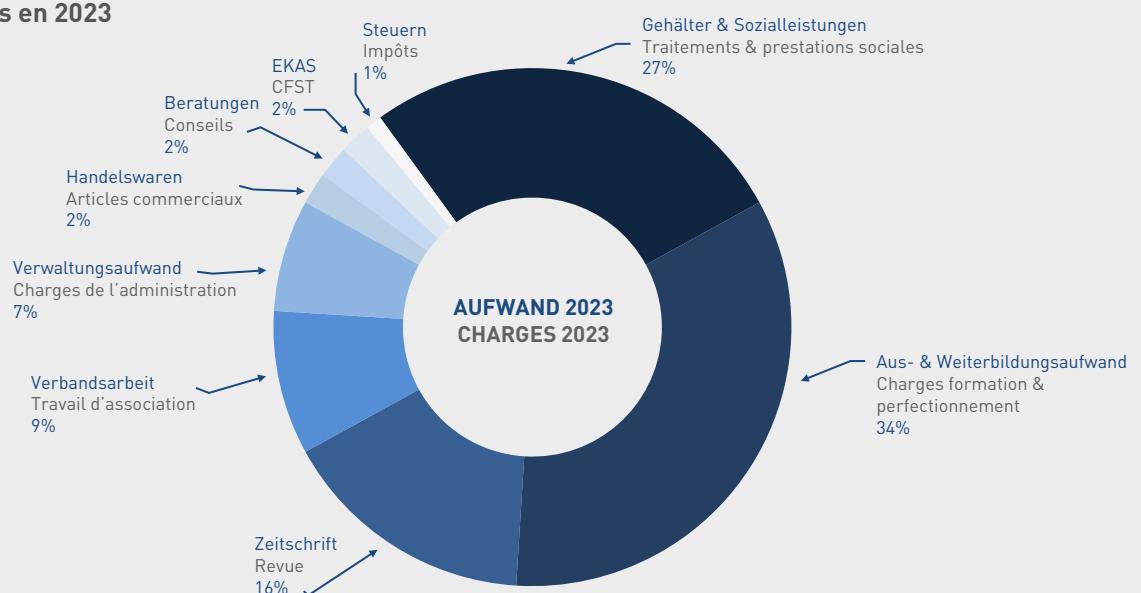
### Commentaire du bilan au 31.12.2023

La somme du bilan de 3,359 mio. CHF, a diminué de 0,24% par rapport à l'exercice précédent (3,369 mio CHF). Cette diminution est due d'une part à la liquidité accrue (+112 KCHF) et d'autre part à la réduction ciblée des «détenteurs» à -148 KCHF. Alors que le recul de près de 90% du montant des créances à recouvrer est lié au décalage de dates des semaines de formation et de leur facturation, l'augmentation minimale de 0,83% du portefeuille de titres est due au placement systématique de liquidités non utilisées. Les amortissements prévus dans la planification annuelle n'ont pas pu être effectués conformément au budget. En effet, ni le poste de bilan «Informatique/mobilier/véhicules» ni celui de l'immeuble appartenant à l'Association, inscrits au bilan pour 680 KCHF, n'offraient plus de potentiel d'amortissement en termes fiscaux. La valorisation de l'immeuble de l'Association inscrite au bilan peut être considérée comme «très prudente» et comporte donc de substantielles réserves tacites.

Comparés à l'exercice précédent, seuls deux postes passifs affichent des changements dignes de mention: les «Passifs transitoires», qui incluent comme d'habitude des postes de régularisation périodique pour les impôts, la révision et la comptabilisation de subventions des ►►

### Aufwandsstruktur 2023

#### Structure des dépenses en 2023



Die 3 Aufwandspositionen «Gehälter & Sozialleistungen» (27%), «Aus- & Weiterbildung» (34%) und «Zeitschrift» (16%) machten praktisch 3/4 aller Ausgaben aus. Die Position «Aus- & Weiterbildung» hat mit 1,115 Mio. CHF das zweithöchste Ausgaben-niveau in der Verbandsgeschichte erreicht. Die geplanten Abschreibungen von 100 TCHF konnten nicht gebucht werden, da die verbandseigene Liegenschaft auf den steuerrechtlich Minimumwert abgeschrieben wurde. Im Total liegen die Ausgaben mit 3,250 Mio. CHF mit 6,6% um mehr als 200 TCHF höher. Der Gesamtaufwand 2023 ist angesichts der «fehlenden Abschreibungen» nicht mit dem Vorjahresaufwand vergleichbar, sondern die neue Ausbildungskonzeption bringt weitere 4 üK-Tage. Der Ertragsüberschuss von 5859,34 soll erneut dem Eigenkapital zugewiesen werden.

Les 3 postes de charges «Salaires & prest. sociales» (27%), «Formation & perfec-tionnement» (34%) et «Revue» (16%) représentent pratiquement les 3/4 de toutes les dépenses. Le poste «Formation & perfect.» a atteint, avec 1,115 mio. CHF, le 2<sup>e</sup> niveau de dépenses le plus élevé de l'histoire de l'Association. Les amortissements prévus de 100 KCHF n'ont pas pu être comptabilisés, car l'immeuble de l'Association a été amorti à sa valeur fiscale minimale. Les dépenses de 3,250 mio. CHF sont de 6,6% ou environ 200 CHF plus élevées qu'en 2022. Les dépenses totales de 2023 ne sont pas comparables à celles de 2022, car les amortissements manquent. Mais la nouvelle conception de la formation apporte 4 jours de CIE supplémentaires. L'ex-cédent de recettes de 5859,34 CHF sera une fois de plus attribué aux fonds propres.

## FINANZBERICHT RAPPORT FINANCIER

►►

mit 57 TCHF oder um 39,52% höher als im Vorjahr. Die Kreditoren sind dagegen um gut 43 TCHF auf noch 70 TCHF zurückgeglitten. Um die Bilanzrelationen weiterhin gezielt stärken zu können, wurde die zu Beginn ausgewiesene Hypothekarposition von 1,056 Mio. CHF im Verbandsjahr sukzessive auf 1,029 Mio. CHF zurückgeführt. Diese stetige Reduktion der Hypothekarlast wird sich dann kontinuierlich in der Fremdkapitalquote niederschlagen, die unter der Vorgabe «der fortgeförderten Verbandstätigkeiten» in zehn Jahren noch 20–25% der Bilanzsumme, aktuell über 38%, ausmachen sollte. Insgesamt darf das bilanzielle Zahlenkorsett per Ende Dezember 2023 als «äusserst robust» bezeichnet werden, liegen doch alle quantitativen wie qualitativen Kennzahlen einer aktuellen Bilanzanalyse weit über den betriebs- oder finanzwirtschaftlichen Richtlinien.

### Erläuterungen zur Erfolgsrechnung 2023

Dass der Jahresumsatz 2023 im Vergleich zum Vorjahr praktisch um 6,58% markant angestiegen ist, und der Umsatzzuwachs oder die Dif-

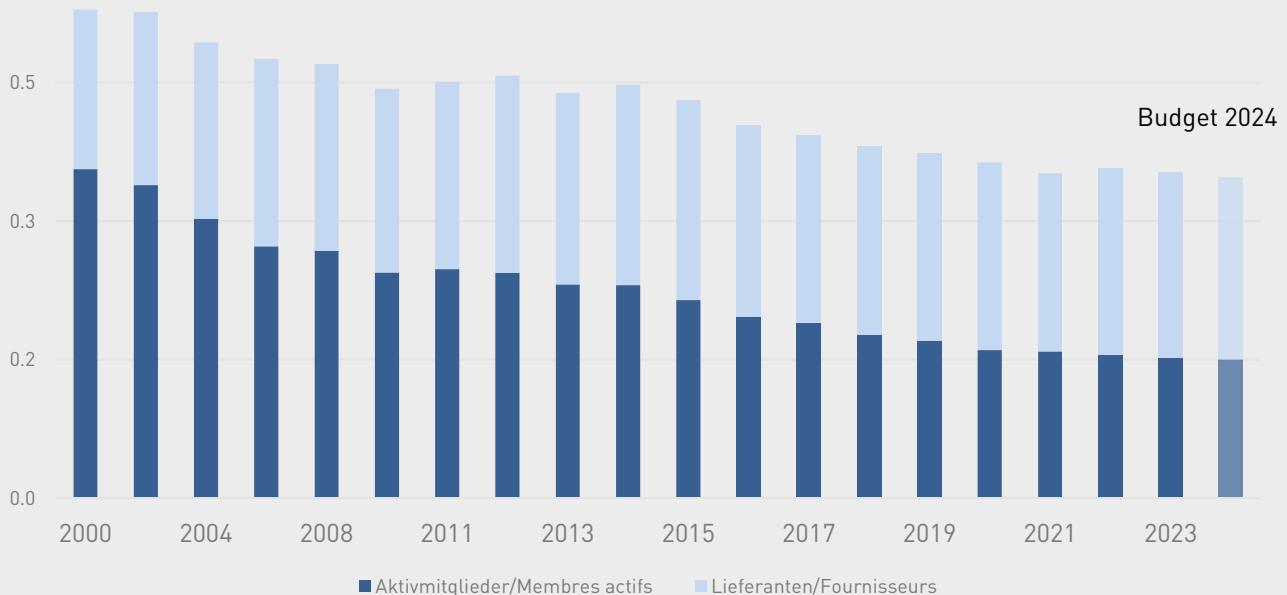
cours interentreprises. Ils dépassent de 57 KCHF ou 39,52% le niveau de l'exercice précédent. Les créanciers, en revanche, ont diminué de 43 KCHF à 70 KCHF. Pour renforcer davantage la structure du bilan, le poste des hypothèques, de 1,056 mio. CHF en début d'exercice, a été progressivement réduit à 1,029 KCHF en fin d'année. Cette baisse continue de la dette hypothécaire se traduira par une réduction correspondante du taux de fonds étrangers qui, sous réserve que l'Association continue ses activités, ne devrait plus représenter que 20 à 25% de la somme du bilan dans dix ans, contre 38% actuellement. En conclusion, la structure du bilan à fin décembre 2023 peut être considérée comme extrêmement saine. Tous les ratios quantitatifs et qualitatifs d'analyse du bilan se situent actuellement bien au-dessus des valeurs de référence financières.

### Explications quant au compte de résultats 2023

La croissance marquée du chiffre d'affaires annuel 2023 de 6,58%

### Aktivmitglieder/Lieferanten 2000–2023 Membres actifs/Fournisseurs 2000–2023

(in Mio. CHF)/(en mill. CHF)



Die Mitgliederbeiträge von den Aktivmitgliedern liegen mit 151 TCHF (VJ: 155 TCHF) oder mit 4,6% (VJ: 5,1%) der Gesamteinnahmen seit mehreren Jahren konstant unter den Beiträgen von Seiten der «Lieferanten», die mit 196 TCHF oder 6,0% (VJ: 6,6%) rund 45 TCHF mehr zu den Gesamteinnahmen beisteuerten. Lag der Beitragskoeffizient (Handel/Lieferanten) im Jahr 2000 noch bei 2.06 – der Handel entrichtete also in der Summe doppelt so viel an Mitgliederbeiträgen wie die Lieferanten – kommt diese Verhältniszahl im Jahre 2022 mit 0,77 (VJ: 0,77) klar unter eins zu liegen. Damit entrichten die Lieferanten mehr Mitgliederbeiträge als der Handel, was die strukturellen Veränderungen im Handel eindrücklich dokumentiert. In absoluten Zahlen reduzierten sich die gesamten Mitgliederbeiträge in der Zeitperiode 2000–2023 von 529 TCHF um über 181 TCHF auf aktuell noch 348 TCHF; also fast 5,6% der Gesamteinnahmen. Das Budget 2024 prognostiziert Mitgliederbeiträge von total 345 TCHF; was einer erneuten Reduktion in der Grössenordnung von 1,0% gleichkommt.

Avec 151 KCHF (année préc. 155 KCHF), soit 4,6% (année préc.: 5,1%) des recettes globales, les cotisations des membres détaillants sont constamment inférieures à celles des fournisseurs qui, avec 196 KCHF, soit 6,0% (année préc.: 6,6%), ont contribué environ 45 KCHF de plus aux recettes globales. Si en 2000, le rapport entre les cotisations des commerçants et celles des fournisseurs s'élevait encore à 2.06 (les commerçants contribuaient alors deux fois plus que les fournisseurs), en 2022, ce rapport n'est plus que 0,77 (année préc.: 0,77), donc nettement inférieur à un. Les fournisseurs contribuent donc plus que les commerçants, ce qui illustre clairement les changements structurels intervenus dans notre branche. En chiffres absolus, les cotisations des membres ont diminué d'environ 181 KCHF entre 2000 et 2023, passant de 529 KCHF à 348 KCHF actuellement, soit presque 5,6% des recettes totales. Les cotisations des membres sont inscrites au budget 2024 pour 345 KCHF, soit une petite réduction de l'ordre de 1,0%.

ferenz zum Vorjahr über 201 TCHF ausmacht, hängt in erster Linie mit dem erzielten «Wertschriftenertrag» von 177 TCHF zusammen. Diese Ertragsposition hatte im Vorjahr ein Minus in der Höhe von -293 TCHF, was auf Vorjahresvergleich dann eine finanzielle Differenz von über 470 TCHF bedeutet. Die anderen wichtigen Ertragspositionen wie «Aus- und Weiterbildungsertrag» oder Ertrag «Zeitschrift», Ertrag «Handelswaren» und Ertrag «Beratungen» sind mehr oder weniger budgetkonform auf Vorjahresniveau. Der leichte Rückgang im «Aus- & Weiterbildungsbereich» von 8,23% oder um 100 TCHF ist mit der Nachzahlung von Subventionen im Vorjahr begründet. Die von Swissavant entwickelte Lern-App für die Auszubildenden erfreut sich einer immer grösseren Beliebtheit und wird weiterhin der «digitale Massstab» in der Berufsbildung sein.

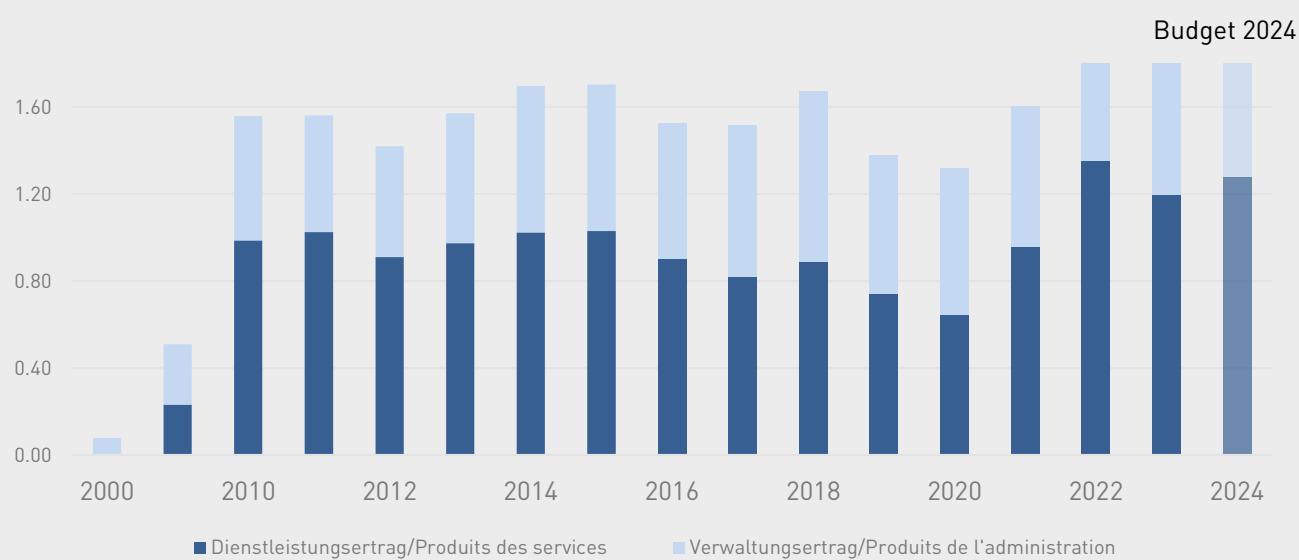
Die im Schlussquartal 2023 «gute Stimmung» der Investoren an den internationalen Börsen hat die Obligationen- und Aktienkurse praktisch durchs Band auf höhere Niveaus gehievt. So fällt der Wertschrif-

comparé à l'exercice précédent s'est traduite par une différence de plus de 201 KCHF, due en premier chef au «Produit des titres» de 177 KCHF. Ce poste de produits avait enregistré l'année précédente une diminution de -293 KCHF, soit une différence comptable de plus de 470 KCHF. Tous les autres postes de recettes importants, tels que «Formation et perfectionnement», «Revue professionnelle», «Articles commerciaux» et «Conseils» sont plus ou moins conformes au budget et au niveau de l'exercice précédent. Le léger recul du poste «Formation et perfectionnement» de 8,23% ou de 100 KCHF est dû au versement tardif de subventions de l'exercice précédent. L'appli d'apprentissage que Swissavant a développée pour les apprentis est de plus en plus appréciée et restera la «référence numérique» dans la formation professionnelle.

La «bonne humeur» des investisseurs aux les bourses internationales au dernier trimestre 2023 a généralement fait monter les cours des actions et des obligations. Ainsi, le produit des titres d'un montant de 177 ►►

## Dienstleistungs- und Verwaltungsertrag pro 2023 Produits de l'administration et des services en 2023

(in Mio. CHF)/(en mill. CHF)



Zweistelliger Ertragsrückgang von 11,2%. Die rückläufige Entwicklung bei den 2 Ertragspfeilern «Dienstleistungsertrag», als Aggregat aus der Aus- & Weiterbildung, EKAS und a. o. Ertrag, (-156 TCHF) und «Verwaltungsertrag» (-75 TCHF) erklärt sich mit dem «Zwischenjahr» im EKAS-Bereich, da nur alle 2 Jahre Schulungen durchgeführt werden. Insgesamt trugen die 2 Einnahmequellen mit 1,827 Mio. CHF (VJ: 2,058 Mio. CHF) über 56% zum Einnahmentotal von 3,255 Mio. CHF bei. Während sich der «Verwaltungsertrag» (VJ: 10,7%) reduzierte, verzeichnete der «Dienstleistungsertrag» einen leicht höheren Rückgang von 11,5% auf 1,198 Mio. CHF (VJ: 1,353 Mio. CHF). In den letzten 20 Jahren weisen die 2 Einnahmequellen eine Wachstumsrate von über 14,6% pro Jahr auf und tragen so heute zu einem stabilen Ertragsstrom bei. Das Budget 2024 sieht für diese Bereiche mit 1,827 Mio. CHF ein konstanter Ertragspfeiler vor, wobei bei geplanten Einnahmen von total 3,110 Mio. CHF die 2 Ertragspositionen wiederum klar über 50% aller Einnahmen widerspiegeln sollen.

Baisse des recettes de 11,2%. L'évolution en baisse des 2 piliers du revenu que sont le «Produit des prestations de services», qui inclut la «Formation et le perfectionnement», la «CFST», les «Recettes extraordinaires» (-156 KCHF) et les «Produits de l'administration» (-75 KCHF) s'explique par l'absence des formations CFST qui n'ont lieu que tous les 2 ans. Ces deux sources de revenus ont contribué ensemble 1827 mio. CHF, soit plus de 56%, aux recettes totales de 3,255 mio. CHF. Alors que les «Produits de l'administration» étaient en recul (année préc. 10,7%), le «Produit des prestations de services» enregistrait un recul un peu plus important de 11,5% pour s'établir à 1,198 mio. CHF (année préc. 1,353 mio CHF). Ces 20 dernières années, ces 2 sources de revenus ont augmenté de plus de 14,6% par an, contribuant donc aujourd'hui à un flux constant de revenus. Le budget 2024 prévoit que ces 2 postes fourniront une contribution de 1,827 mio. CHF, soit de nouveau nettement supérieure aux 50% du total de tous les revenus prévisionnels de 3,110 mio. CHF.

## FINANZBERICHT RAPPORT FINANCIER

►►

tenerfolg in der Höhe von 177 TCHF rund 18,06% höher aus als Vorjahresfrist geplant. Dieser Wertschriftenertrag bedeutet eine mittlere einstellige Wertschriftenrendite von 7,25% (VJ: -12,42%). Da es sich mehrheitlich um nicht-realisierte Kursgewinne handelt, wird sich bei einer Normalisierung der Börsenlage der Wertschriftenerfolg entsprechend dem langjährigen Durchschnitt annähern. Unter dem Strich darf bei der Ertragsseite wie in der Vergangenheit von einer in sich stabilen Ertragskonstruktion mit attraktiven wie nutzenstiftenden Dienstleistungen für die gesamte Branche und damit für die Mitglieder aus Industrie und Handel gesprochen werden. Was für die Ertragsseite gilt, gilt im Grossen und Ganzen im umgekehrten Sinne auch für die Ausgabenseite: Eine permanente Kostenkontrolle ermöglichte wiederum eine hohe Budgetkonformität, die – bei theoretischer Ausklammerung der aktuellen Verbandsprojekte wie neue Berufslehre «E-Commerce» oder «Videofilme» – eine fast zu vernachlässigende Abweichung von gerademal 6,57% aufweist. Die konstante Abschreibungspolitik der letzten Jahrzehnte hat einen «buchhalterischen Zwischenhalt» erreicht, da sowohl die «Mobilien» wie die «Immobilie» des Verbandes kein Abschreibungspotenzial mehr reflektieren. Die aktuelle Infrastruktur des Verbandes stellt ohne Frage eine gute Basis für den notwendigen mittelfristigen betriebswirtschaftlichen Leistungsverzehr dar, und das angesparte Verbandsvermögen offeriert zudem eine hohe operative Flexibilität, die es dem Vorstand als Führungsorgan zusammen mit dem Geschäftsführer erlaubt, jederzeit strategische Projekte oder «unvorhergesehene Opportunitäten» für den Verband wahrzunehmen und umzusetzen. Darüber hinaus garantiert eine solch gute finanzielle Ausgangsbasis eine «gewisse Investitionskraft des Verbandes» für die kommenden Jahre.

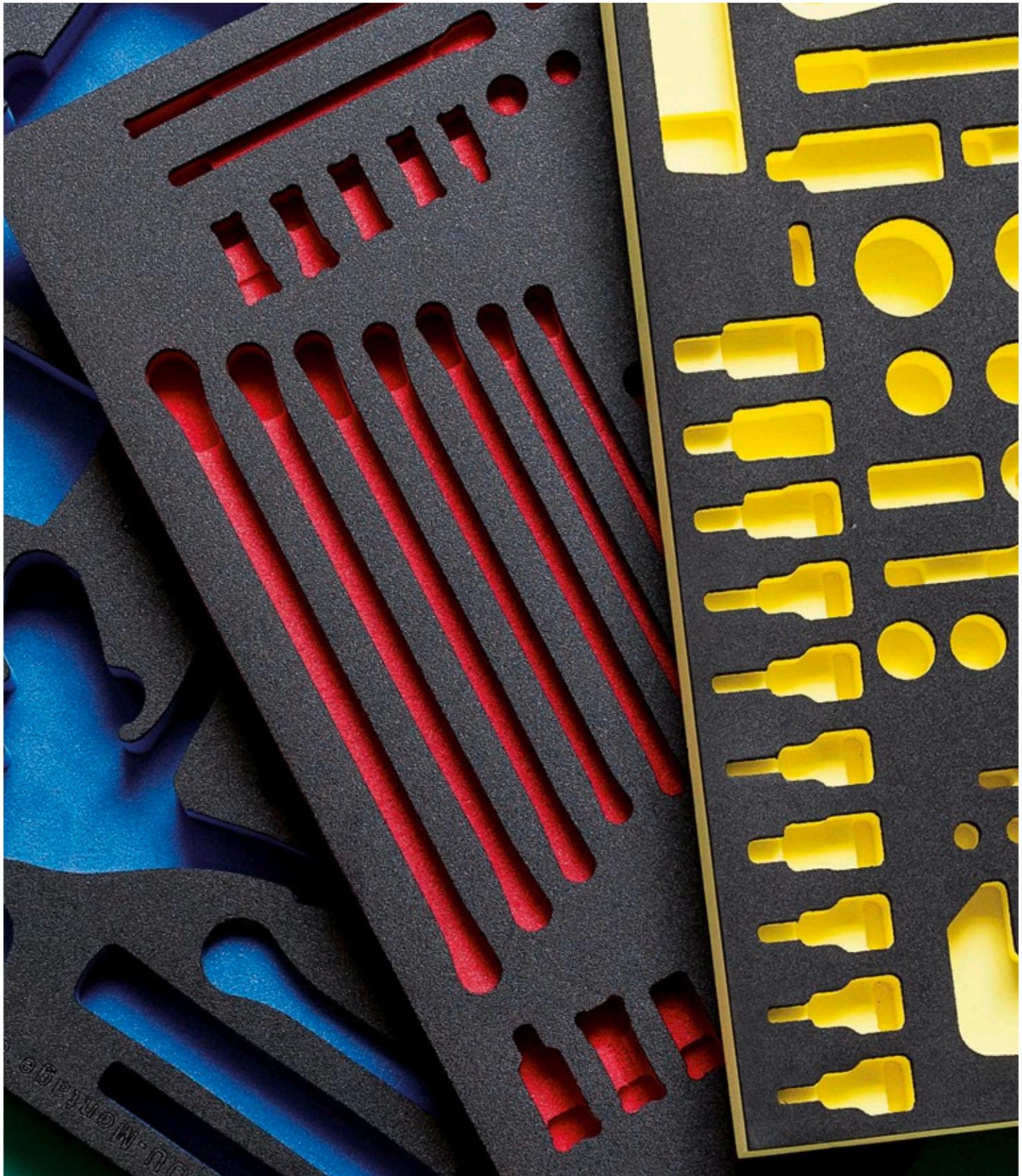
### Positiver Ausblick 2024

Trotz den nach wie vor unsicheren Rahmenbedingungen in der Schweizer Wirtschaft und in der Gesellschaft im Allgemeinen kann ein positiver Ausblick 2024 formuliert werden. Die robuste Schweizer Währung und die absehbaren Zinssenkungen per Mitte des Jahres 2024 durch die Schweizerische Nationalbank (SNB) werden wohl den «Motor der Schweizer Wirtschaft» am Laufen halten, und mit hoher Wahrscheinlichkeit wird es zu einer sanften Landung kommen. Mit diesen Rahmenbedingungen und einer sanften Landung der Schweizer Wirtschaft vorausgesetzt kann zu Beginn eines neuen Verbandsjahres zurecht ein positiver Ausblick formuliert werden. Der positive Ausblick 2024 wird sich also trotz der demografischen Entwicklung in weiterhin zahlreichen Ausbildungsverhältnissen mit den damit verbundenen Ausbildungsaufgaben manifestieren, und die Nachfrage von Seiten der Mitglieder nach Brancheninformationen oder Beratungsleistungen wird auf vergleichbarem Niveau prognostiziert. Diese grundsätzlichen Überlegungen ergeben dann ein ausgeglichener Verbandsetat 2024 in der Höhe von 3,110 Mio. CHF, der wie in der Vergangenheit erneut ein attraktives Dienstleistungsangebot zum Nutzen aller Mitglieder sicherzustellen hat.

KCHF est d'environ 18,06% plus élevé que prévu il y a une année. Ce produit des titres représente un taux de rendement moyen à un chiffre de 7,25% (année préc. -12,42%). Comme il s'agit le plus souvent de gains de cours non réalisés, une fois que la situation boursière se sera normalisée, les produits des titres se rapprocheront de la moyenne pluriannuelle. Au bout du compte, on peut parler d'une structure de recettes stables, comme par le passé, avec des prestations de services utiles à toute la branche et donc aux membres industriels et commerçants. Les remarques concernant les recettes valent en général aussi pour les dépenses, mais en sens inverse. Un contrôle permanent des coûts a permis une fois de plus d'atteindre une grande conformité budgétaire qui, en faisant abstraction des projets actuels de l'Association tels que le nouvel apprentissage e-commerce ou les films vidéo, affiche un écart presque négligeable d'à peine 6,57%. La politique d'amortissement constante de ces dernières décennies a subi un arrêt provisoire, étant donné que les biens tant mobiliers qu'immobiliers de l'Association ne présentent plus aucun potentiel d'amortissement. L'infrastructure actuelle de l'Association constitue indubitablement une bonne base pour la consommation économique de prestations nécessaire à moyen terme. La fortune accumulée par l'Association permet en outre une grande flexibilité opérationnelle qui offre au comité, en tant qu'organe directeur et en collaboration avec le directeur, la possibilité d'assumer des projets stratégiques ou de saisir des «opportunités imprévues» et de les mettre en œuvre en tout temps. De plus, une aussi bonne base de départ financière garantit à l'Association une certaine capacité d'investir pour ces prochaines années.

### Prévisions positives pour 2024

Bien que les conditions-cadre restent incertaines dans l'économie suisse et dans la société en général, il est possible de formuler une perspective positive pour 2024. La solidité de la monnaie suisse et les abaissements de taux d'intérêt par la Banque nationale suisse (BNS) prévisibles pour le milieu de l'année 2024 sauront maintenir en marche le «moteur de l'économie suisse». Il y a donc une grande probabilité que la conjoncture effectue un «atterrissement en douceur». En admettant ces conditions-cadre et un «atterrissement en douceur» de l'économie suisse, on peut formuler à juste titre, au début d'une nouvelle année associative, des prévisions positives pour 2024. Celles-ci continueront donc, malgré l'évolution démographique, à se manifester par de nombreux contrats d'apprentissage avec les tâches de formation qui en découlent. La demande prévisible des membres pour des informations sur la branche ou des conseils évoluera à un niveau comparable. Ces considérations fondamentales se traduisent alors par un budget prévisionnel 2024 équilibré d'un total de 3,110 mio. CHF qui devra, comme par le passé, assurer de nouveau une offre de services attrayante et utile à tous les membres.



# Massgeschneiderte Einlagen schaffen Ordnung und Übersicht!

Nutzen Sie die Kompetenz unseres Teams und senden  
Sie uns eine E-Mail oder rufen Sie uns an.

BILANZ I ERFOLGSRECHNUNG  
BILAN I COMPTE D'EXPLOITATION

---

## Bilanz | Bilan

Aktiven (alle Beträge in CHF)	31.12.2022	31.12.2023	Actifs (tous les montants en CHF)
<b>Umlaufvermögen</b>			<b>Capital circulant</b>
Flüssige Mittel	45018.68	157 208.25	Liquidités
Wertschriften	2 433 233.00	2 453 500.00	Titres
Debitoren	176 445.00	164 445.00	Débiteurs
Delkredere	-12 000.00		-12 000.00
Guthaben Verrechnungssteuer		30 400.10	Avoirs fiscaux
Aktive Rechnungsabgrenzung		13 829.75	Actifs transitoires
<b>Anlagevermögen</b>			<b>Immobilisations</b>
Beteiligung	1.00	1.00	Participation
Liegenschaften (Grundpfand)	680 000.00	680 000.00	Immeubles (gage foncier)
	<b>3 366 927.53</b>	<b>3 358 994.35</b>	
<b>Passiven</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>Passifs</b>
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>			<b>Capital étranger à crt terme</b>
Kreditoren	112 946.32	69 548.70	Créanciers
Passive Rechnungsabgrenzung	144 483.60	201 588.70	Passifs transitoires
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>			<b>Capital étranger à long terme</b>
Hypotheken	1 056 000.00	1 028 500.00	Hypothèques
Anschaffungsreserven	230 000.00	230 000.00	Réserve pour investissements
Förderungsfonds	354 626.01	354 626.01	Fonds de développement
Dispositionsreserve	379 242.88	379 242.88	Réserve à disposition
Ausbildungsfonds	156 022.47	156 022.47	Fonds de formation
<b>Kapitalvortrag 1.1.2022/2023</b>	<b>928 331.75</b>	<b>933 606.25</b>	<b>Capital 1.1.2022/2023</b>
Ergebnis 2022/2023	5 274.50	5 859.34	Excédent 2022/2023
	<b>3 366 927.53</b>	<b>3 358 994.35</b>	

## Erfolgsrechnung | Compte d'exploitation

<b>Ertrag</b> (alle Beträge in CHF)	<b>2022 Ist</b>	<b>2023 Budget</b>	<b>2023 Ist</b>	<b>2024 Budget</b>	<b>Produits</b> (tous les montants en CHF)
Eintrittsgebühren	1 000.00	2 000.00	5 120.00	3 000.00	Primes d'entrée
Aktivmitglieder	154 910.00	155 000.00	151 370.00	150 000.00	Membres actifs
Lieferanten/Passivmitglieder	201 404.45	195 000.00	196 169.20	195 000.00	Fournisseurs/Membres passifs
Ertrag «Zeitschrift»	528 566.65	460 000.00	533 250.05	490 000.00	Produits «revue»
Aus- & Weiterbildungsertrag	1214 974.60	980 000.00	1 114 940.00	1 160 000.00	Formation & perfectionnement
EKAS-Branchenlösung	111 207.20	65 000.00	68 237.35	112 000.00	CFST – Solution de branche
Verwaltungsertrag	704 263.15	590 000.00	629 146.30	550 000.00	Produits de l'administration
Wertschriftenerfolg	-293 292.87	150 000.00	177 087.36	120 000.00	Produits des titres
Ertrag «Handelswaren»	119 485.89	130 000.00	129 832.41	130 000.00	Produits «articles commerciaux»
Ertrag «Beratungen»	284 817.05	205 000.00	235 799.40	195 000.00	Produits «conseils»
a. o. Ertrag	27 532.80	8 000.00	15 007.75	5 000.00	Produits extraordinaires
<b>Total Ertrag</b>	<b>3 054 868.92</b>	<b>2 940 000.00</b>	<b>3 255 959.82</b>	<b>3 110 000.00</b>	<b>Total produits</b>
 <b>Aufwand</b>	 <b>2022 Ist</b>	 <b>2023 Budget</b>	 <b>2023 Ist</b>	 <b>2024 Budget</b>	 <b>Charges</b>
Branchentag/GV	15 404.05	45 000.00	61 056.13	60 000.00	Journée de la branche/AG
Vorstand, Del. & Kom.	99 489.19	120 000.00	185 846.39	120 000.00	Comité dir., délég. & commis.
Aufwand «Zeitschrift»	486 591.62	400 000.00	502 605.38	430 000.00	Charges «revue»
Beiträge/Mitgliedschaften	15 858.38	15 000.00	15 119.00	15 000.00	Cotisations/affiliations
Aus- & Weiterbildungsaufwand	106 9357.59	880 000.00	1 102 510.79	1 050 000.00	Formation & perfectionnement
EKAS-Betriebsaufwand	115 087.55	65 000.00	55 255.00	95 000.00	Charges CFST
Gehälter & Sozialleistungen	683 393.87	870 000.00	882 157.46	920 000.00	Traitements & prestation sociales
Hypothekar- & Liegenschaftsaufwand	48 076.15	35 000.00	36 177.90	40 000.00	Charges hypothécaires & charges des immeubles
Verwaltungsaufwand	226 856.51	160 000.00	232 389.30	185 000.00	Charges de l'administration
Aufwand «Handelswaren»	89 475.63	130 000.00	66 765.86	88 000.00	Charges «articles commerciaux»
Aufwand «Beratungen»	79 382.38	95 000.00	81 971.82	93 000.00	Charges «conseils»
Steuern	20 621.50	20 000.00	28 245.45	9 000.00	Impôts
Abschreibungen	100 000.00	100 000.00	0.00	0.00	Amortissements
a. o. Aufwand	0.00	5 000.00	0.00	5 000.00	Charges extraordinaires
<b>Total Aufwand</b>	<b>3 049 594.42</b>	<b>2 940 000.00</b>	<b>3 250 100.48</b>	<b>3 110 000.00</b>	<b>Total charges</b>
 <b>Vorschlag zur Verwendung des Ertragsüberschusses</b>	 <b>31.12.2022</b>	 <b>31.12.2023</b>			 <b>Proposition d'affectation de l'excédent</b>
Zuweisung an Dispositionsreserve	-	-			Attribution à la réserve à dispo.
Zuweisung an Eigenkapital	5 274.50	5 859.34			Attribution au capital propre
<b>Total Ergebnisüberschuss</b>	<b>5 274.50</b>	<b>5 859.34</b>			<b>Totaux excédent produits</b>



**DEWALT®**

100  
YEARS

## ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

# Anhang zur Jahresrechnung 2023 | Annexe aux comptes annuels 2023

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts erstellt (Art. 957 bis 962). Die Rechnungslegung erfordert vom Vorstand Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Vorstand entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle des Verbandes können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

Les comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions de la loi suisse, en particulier des articles sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes du code des obligations (art. 957 à 962).

La présentation des comptes exige du comité des estimations et des évaluations susceptibles d'influencer la valeur des éléments du patrimoine et des engagements ainsi que celle des engagements éventuels à la date du bilan, mais aussi les dépenses et les recettes de la période de référence. Le comité décide de son propre chef dans quelle mesure il veut profiter des marges de manœuvre laissées par la loi dans l'évaluation et la présentation des comptes. En application du principe de prudence, il peut, pour le bien de l'Association, procéder à des amortissements, des ajustements de valeur et des provisions au-delà de la mesure économiquement nécessaire.

**31.12.2022**

**31.12.2023**

### Erklärung über die Anzahl der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

- Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt hatte zwischen 10 und 50 Vollzeitstellen im Berichtsjahr gleich wie im Vorjahr.

### Direkte bzw. wesentliche indirekte Beteiligungen

- INTERFEREX AG, Wallisellen Durchführung von Fachmessen und Erbringung von Beratungsdienstleistungen	100%	100%
Beteiligungsquote (Kapital- und Stimmanteil) Gesamtes Gesellschaftskapital	150 000.00	150 000.00

### Belastung von Aktiven zur Sicherung eigener Verpflichtungen sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt

- Liegenschaften (Grundpfand)	680 000.00	680 000.00
-------------------------------	------------	------------

### Erläuterungen zu Positionen in Bilanz und Erfolgsrechnung

- Der Lohnaufwand vor Umlage in die direkten Kosten beträgt 1189822.20 CHF (VJ: 1157336.65 CHF). Nach Lohnumlage 596 109.79 CHF (VJ: 802449.53 CHF) und unter Berücksichtigung der Sozialleistungen 288 445.05 CHF (VJ: 328 506.75 CHF) beträgt der Personalaufwand 882 157.46 CHF (VJ: 683 393.87 CHF).
- Die kurzfristig gehaltenen Wertschriften sind zum Börsenkurs am Bilanzstichtag bewertet. Auf die Bildung einer Schwankungsreserve wird verzichtet.
- Der Wertschriftengewinn/-verlust von 177 087.36 CHF (VJ: -293 292.87 CHF) enthält realisierte Wertschriftenerträge von 112 477.84 CHF (VJ: 120 045.43 CHF) und nicht-realisierte Kursgewinne und -verluste von 64 609.52 CHF (VJ: -413 338.30 CHF).
- Ausserordentlicher Ertrag oder Aufwand betrifft periodenfremde Geldein- oder -ausgänge.

### Transaktionen mit nahestehenden Institutionen

- In der Berichtsperiode wurden zwecks Optimierung des Cash-Managements reziproke Transaktionen mit verbundenen Institutionen vorgenommen.

### Déclaration concernant le nombre de postes à plein temps en moyenne annuelle

- Durant l'exercice sous revue, Swissavant comptait entre 10 et 50 postes à plein temps, soit autant que l'année précédente.

### Participations directes et principales indirectes

- INTERFEREX AG, Wallisellen Organisation de salons professionnels et fourniture de services de conseils	Taux de participation (part du capital et droits de vote)
Gesamtes Gesellschaftskapital	Total du capital social

### Actifs grevés d'une charge pour assurer les engagements propres et actifs sous réserve de propriété

- Immeubles (gage foncier)

### Commentaires sur certains postes du bilan et du compte de résultats

- Les salaires avant ventilation dans les frais directs s'élèvent à 1189822.20 CHF (AP: 1157336.65 CHF). Après ventilation des salaires 596 109.79 CHF (AP: 802449.53 CHF) et compte tenu des prestations sociales 288 445.05 CHF (AP: 328 506.75 CHF) les salaires s'élèvent à 882 157.46 CHF (AP: 683 393.87 CHF).
- Les titres à brève échéance sont évalués aux cours boursiers en vigueur à la date du bilan. L'Association renonce à créer une réserve de fluctuation.
- Le produits/charge des titres de 177 087.36 CHF (AP: -293 292.87 CHF) contient des produits réalisés de 112 477.84 CHF (AP: 120 045.43 CHF), des gains et des pertes de cours non réalisés de 64 609.52 CHF (AP: -413 338.30 CHF).
- Les recettes ou dépenses extraord. sont des rentrées ou sorties d'argent étrangères à la période comptable.

### Transactions avec des institutions proches

- Durant la période de référence, des transactions réciproques ont été réalisées avec des institutions proches pour optimiser la gestion de l'argent comptant.

# Die neuen Metabo Nass-/Trockensauger.

Metabo bietet eine umfangreiche Range an kompakten Nass-/Trockensauger.  
Die mobilen Sauger in verschiedenen Staubklassen sind die idealen Begleiter auf  
jeder Baustelle:

- Kompakte Grösse
- Viele clevere Transport-Details
- Noch mobiler mit den Akku-Modellen
- Jetzt auch in den Staubklassen M und H



**REVISIONSBERICHT**  
**RAPPORT DE REVISION**

# Bericht der Revisionsstelle | Rapport de l'organe de révision

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt, Wallisellen.

Rapport de l'organe de révision à l'assemblée générale des membres de Swissavant – Association économique Artisanat et Ménage, Wallisellen, établi selon la norme suisse relative au contrôle restreint.

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt für das am 31.12.2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

CONVISA Revisions AG

**Markus Schuler**

Zugelassener Revisionsexperte, leitender Revisor  
responsable du mandat, réviseur agréé

Schwyz, 2. Februar 2024

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels [bilan, compte de résultats et annexe] de Swissavant, Association économique Artisanat et Ménage, pour l'exercice arrêté au 31/12/2023. La responsabilité d'établir des comptes annuels incombe au comité, alors que notre mission consiste à les contrôler.

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière à pouvoir constater des anomalies significatives dans le bilan et le compte de résultats. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre révision, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels et la proposition relative à l'emploi du bénéfice inscrit au bilan ne seraient pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

CONVISA Revisions AG

**Ralph Gwerder**

Zugelassener Revisionsexperte  
réviseur agréé

Schwyz, le 2 février 2024

# AKKU-POWER, DIE SIE BRAUCHEN.

# QUALITÄT, DIE SIE LIEBEN.

18V 

VOM HANDWERK INSPIRIERT.

**FESTOOL**



## Akku-Schlagbohrschrauber QUADRIVE TPC 18/4

Kraftvoll. Vielseitig. Mit 4 Gängen für jede Anwendung.  
Und mit dem einzigartigen KickbackStop für mehr  
Sicherheit bei härtesten Einsätzen.

# Kurzzusammenfassung zum testierten Jahresabschluss 2023 von Swissavant: Gutes Zahlenkorsett bei keinen Abschreibungen!

Der Jahresabschluss 2023 von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt ist von insgesamt vier Sonderfaktoren geprägt: digitaler Ausbau der obligatorischen Berufsbildung und ein leicht höherer Beratungsertrag finden gleich wie ein stabiler Ertrag bei den Verbandspublikationen sowie ein solider Wertschriftenertrag einen positiven Niederschlag in der Jahresrechnung. Die neue Detailhandelslehre mit vier weiteren zusätzlichen überbetrieblichen Ausbildungstagen heben den Ertrag im Berufsbildungsbereich auf über 1,1 Mio. CHF, was über 34% aller Einnahmen bedeutet. Die zwei Ertragskomponenten «Verwaltungsertrag» und «Beratungen» liegen zwar mit 629 TCHF respektive 236 TCHF im Totalvergleich 127 TCHF unter der Vorjahressumme von 989 TCHF, dürfen aber letztlich dank einer konstant tiefen Kostenstruktur als wichtige Ertragsquellen mit einem Umsatzanteil von über 30% gelten. Der Wermutstropfen aus dem Vorjahr ist vergessen: Trotz den hohen Unsicherheiten an den internationalen Börsen (Inflation und hohe Energiepreise; Kriegs- und Rezessionsängste) konnte ein Wertschriftenertrag in Höhe von 177 TCHF (VJ: -292 TCHF) erwirtschaftet werden. Auf den mittleren Wertschriftenbestand von 2,433 Mio. CHF bezogen bedeutet dies eine mittlere einstellige Wertschriftenrendite von 7,25%. Abschreibungen wie in der Vergangenheit konnten trotz eines Budgets von 100 TCHF nicht mehr vorgenommen werden, da aus steuerlicher Sicht weder auf der verbandseigenen «Liegenschaft» noch auf den «Mobilien» solche für das Geschäftsjahr 2023 zulässig wären. Die Geschäftsstelle des Verbandes weist eine moderne Infrastruktur auf und ist in struktur-technischem Sinne auf der Höhe der Zeit. Mit anderen Worten: Die technischen Entwicklungen wurden und werden stets vorausschauend angenommen und im Bedarfsfall könnten notwendige Erneuerungsinvestitionen jederzeit dank einer finanziellen Reserve ausgelöst werden. Der Überschuss von 5'859.34 CHF soll wie in den Jahren zuvor dem Eigenkapital des Verbandes zugeschlagen werden.

## Die 7 wesentlichen Gründe für den soliden Jahresabschluss pro 2023 sind wie nachstehend:

- Ausbau der obligatorischen Berufsbildung (4. üK-Kurs) in der Höhe von über 120 TCHF;
- Ausbau der (Verbands-)Publikationen (Sonderausgaben): 533 TCHF ( $\Delta: +0,9\%$  zum VJ);
- leicht höherer Ertrag bei den «Handelswaren»: 130 TCHF ( $\Delta: +8,7\%$  zum VJ);
- solider Ertrag dank gutem Beratungsgeschäft: 236 TCHF ( $\Delta: -17,2\%$  zum VJ);
- mittlere einstellige Wertschriftenrendite von 7,25% (VJ: -12,42%);
- markant tieferer Aufwand bei «Handelswaren» von 23 TCHF ( $\Delta: -25,4\%$  zum VJ);
- klar höhere Steuerrückstellungen aufgrund des Mehrumsatzes: 28 TCHF ( $\Delta +37\%$  zum VJ).

## Zahlensynopsis 2000–2023 (Budget 2024)

### Bilanz- und Umsatzentwicklung

<b>Umsatz in Mio. CHF</b>	<b>1,541</b>	<b>2,987</b>	<b>2,344</b>	<b>3,256</b>	<b>3,110</b>
<b>Bilanzsumme in Mio. CHF</b>	<b>3,476</b>	<b>3,063</b>	<b>3,603</b>	<b>3,339</b>	<b>3,400</b>
<b>EAR</b>	<b>1,002</b>	<b>1,020</b>	<b>1,000</b>	<b>1,000</b>	<b>1,000</b>

### Erfolgsrechnungen

<b>Ertrag</b>	<b>ER</b>	<b>ER</b>	<b>ER</b>	<b>ER</b>	<b>Budget</b>
	<b>2000</b>	<b>2010</b>	<b>2020</b>	<b>2023</b>	<b>2024</b>
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Mitglieder	528'958.00	443'005.25	363'596.25	352'659.20	348'000.00
Ertrag «Zeitschrift»	557'566.30	562'898.65	359'416.95	533'250.05	490'000.00
Dienstleistungsertrag	5'534.05	986'352.46	643'929.40	1'198'185.10	1'277'000.00
Verwaltungsertrag	72'999.15	571'829.75	673'130.20	629'146.30	550'000.00
Wertschriftenertrag	227'990.60	42'327.49	-210'910.06	177'087.36	120'000.00
Ertrag Handelswaren & Beratungen	148'243.71	380'356.05	515'247.87	365'631.81	325'000.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>1'541'291.81</b>	<b>2'986'769.65</b>	<b>2'344'410.61</b>	<b>3'255'959.82</b>	<b>3'110'000.00</b>
<b>Aufwand</b>	<b>ER</b>	<b>ER</b>	<b>ER</b>	<b>ER</b>	<b>Budget</b>
	<b>2000</b>	<b>2010</b>	<b>2020</b>	<b>2023</b>	<b>2024</b>
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Verbandsarbeit	164'215.20	254'443.50	169'573.39	246'902.52	180'000.00
Aufwand «Zeitschrift»	555'616.97	336'982.48	374'665.42	502'605.38	430'000.00
Dienstleistungsaufwand	2'082.80	916'177.85	793'351.86	1'157'765.79	1'145'000.00
Gehälter & Sozialleistungen	410'097.15	807'391.90	645'868.72	882'157.46	920'000.00
Hypothekar- & Liegenschaftsaufwand	47'315.60	33'218.10	30'354.25	36'177.90	40'000.00
Verwaltungsaufwand	156'556.85	249'642.94	92'240.89	232'389.30	185'000.00
Aufwand Handelswaren & Beratungen	112'672.35	180'022.50	120'206.45	148'737.68	181'000.00
Abschreibungen	0.00	100'000.00	100'000.00	0.00	0.00
Sonstiges	89'557.95	51'687.48	17'605.37	43'364.45	29'000.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'538'114.87</b>	<b>2'929'566.75</b>	<b>2'343'866.35</b>	<b>3'250'100.48</b>	<b>3'110'000.00</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>3'176.94</b>	<b>57'202.90</b>	<b>544.26</b>	<b>5'859.34</b>	<b>0.00</b>

# Mit verschiedenen Marken arbeiten? Einfach mit einem CAS Akku.

Mehr als 40 starke Hersteller haben sich zusammengeschlossen, damit Maschinen, Akkupacks und Ladegeräte 100% miteinander kombinierbar sind. CAS Akkus werden in Deutschland entwickelt und bestehen dank führender Akku-Technologie auch im härtesten Arbeitseinsatz.

[cordless-alliance-system.de](http://cordless-alliance-system.de)



**metabo®**

**ROTHENBERGER**

**Collomix**

**steinel**

**PREBENA**

**MONTIPOWER**

**SPEWE +**

**NOVUS®**

**cleanfix**

**TRUMPF**

**mafell**

**EISENBLÄTTER**

**EIBENSTOCK  
Elektrowerkzeuge**

**ROKAMAT**

**haaga** part of starmix

**JÖST**

**BAIER  
Elektro-  
werkzeuge**

**-ITH-  
Bolting Technology**

**Lamello**

**starmix**

**fischer**

**BIRCHMEIER**

**edding®**

**GESIPA®**

**CEMBRE**

**CEMO**

**holmatro**

**RUBI**

**SCANGRIP®**

**RICO**

**PROMOTECH**

**Pressfit**

**vIRAX**

**HellermannTyton**

**JEPSON POWER® GERMANY**

**LIEVERS HOLLAND**

**STRAUSS**

# Bref résumé du bouclément annuel révisé 2023 de Swissavant: bons chiffres malgré zéro amortissements!

Quatre facteurs spéciaux ont marqué le bouclément annuel 2023 de Swissavant, Association économique Artisanat et Ménage: le développement numérique de la formation professionnelle obligatoire et un produit légèrement plus élevé dû aux activités de conseils de même qu'un produit stable des publications de l'Association ainsi qu'un solide produit des titres ont eu des retombées positives sur les comptes annuels. Le nouvel apprentissage du commerce de détail avec quatre jours supplémentaires de formation interentreprises porte le produit du secteur de la formation à plus de 1,1 mio. CHF, soit plus de 34% de toutes les recettes. Le total des deux composantes du revenu «Produits de l'administration» et «Conseils» avec respectivement 629 KCH et 236 KCHF, est inférieur de 127 KCHF au montant de 989 KCHF de l'exercice précédent. Toutefois, en fin de compte, grâce à une structure de coûts modeste, ces sources de revenus importantes peuvent se laisser voir avec une part de plus de 30% du chiffre d'affaires global. Le bémol de l'exercice précédent a passé aux oubliettes. Malgré les fortes incertitudes régnant sur les bourses internationales (inflation, prix élevés de l'énergie, craintes de guerre et de récession), un produit des titres d'un montant de 177 KCHF a pu être réalisé, comparé à - 292 KCHF pour l'exercice précédent. Rapporté au portefeuille moyen de titres de 2,433 mio. CHF, ce résultat représente un rendement moyen à un chiffre de 7,25% sur les titres. Malgré les 100 KCHF inscrits au budget, il n'a plus été possible, en 2023, d'effectuer des amortissements comme par le passé. En effet, le fisc n'aurait pas accepté d'amortissements ni sur l'immeuble appartenant à l'Association, ni sur le mobilier. Le centre opérationnel de l'Association dispose d'une infrastructure moderne à la pointe de la technologie en termes de structure. Autrement dit: Les développements techniques ont été et sont constamment acceptés et en cas de besoin, les investissements de renouvellement pourraient être effectués en tout temps grâce à une réserve financière. L'excédent de 5'859,34 CHF sera attribué aux fonds propres de l'Association, comme pour les exercices précédents.

## Les 7 causes principales de ce bon bouclément annuel 2023 sont les suivantes:

- a) extension de la formation professionnelle obligatoire (4<sup>e</sup> cours CIE avec un produit de plus de 120 KCHF);
- b) extension des publications de l'Association (éditions spéciales): 533 KCHF (soit 0,9% de plus que l'exercice précédent);
- c) légère augmentation du produit des «articles commerciaux»: 130 KCHF (soit 8,7% de plus que l'exercice précédent);
- d) produit robuste dû aux bonnes activités de conseil: 236 KCHF (soit 17,2% de moins que l'exercice précédent);
- e) rendement moyen des titres à un chiffre de 7,25% (année précédente: -12,4%);
- f) charges nettement plus faibles dans les «articles commerciaux» de 23 KCHF (soit 25,4% de moins que l'exercice précédent)
- g) provisions pour charges fiscales en nette hausse due au supplément de chiffre d'affaires: 28 KCHF ( $\Delta +37\%$  de plus que l'année précédente).

## Tableau synoptique des chiffres 2000–2023 (budget 2024)

### Évolution du bilan et du chiffre d'affaires

Chiffre d'affaires en Mill. CHF	1,541	2,987	2,344	3,256	3,110
Total du bilan en Mill. CHF	3,476	3,063	3,603	3,339	3,400
EAR	1,002	1,020	1,000	1,000	1,000

### Comptes de résultats

Produits	ER 2000 CHF	ER 2010 CHF	ER 2020 CHF	ER 2023 CHF	Budget 2024 CHF
Membres	528'958.00	443'005.25	363'596.25	352'659.20	348'000.00
Produits «revue»	557'566.30	562'898.65	359'416.95	533'250.05	490'000.00
Produits prestations de services	5'534.05	986'352.46	643'929.40	1'198'185.10	1'277'000.00
Produits de l'administration	72'999.15	571'829.75	673'130.20	629'146.30	550'000.00
Produits des titres	227'990.60	42'327.49	-210'910.06	177'087.36	120'000.00
Produits des articles commerciaux & conseils	148'243.71	380'356.05	515'247.87	365'631.81	325'000.00
<b>Totaux produits</b>	<b>1'541'291.81</b>	<b>2'986'769.65</b>	<b>2'344'410.61</b>	<b>3'255'959.82</b>	<b>3'110'000.00</b>

Charges	ER 2000 CHF	ER 2010 CHF	ER 2020 CHF	ER 2023 CHF	Budget 2024 CHF
Tâches de l'association	164'215.20	254'443.50	169'573.39	246'902.52	180'000.00
Charges «revue»	555'616.97	336'982.48	374'665.42	502'605.38	430'000.00
Charges prestations de services	2'082.80	916'177.85	793'351.86	1'157'765.79	1'145'000.00
Salaires & prestations sociales	410'097.15	807'391.90	645'868.72	882'157.46	920'000.00
Charges hypothécaires & charges des immeubles	47'315.60	33'218.10	30'354.25	36'177.90	40'000.00
Charges de l'administration	156'556.85	249'642.94	92'240.89	232'389.30	185'000.00
Charges des articles commerciaux & conseils	112'672.35	180'022.50	120'206.45	148'737.68	181'000.00
Amortissements	0.00	100'000.00	100'000.00	0.00	0.00
Autres	89'557.95	51'687.48	17'605.37	43'364.45	29'000.00
<b>Totaux charges</b>	<b>1'538'114.87</b>	<b>2'929'566.75</b>	<b>2'343'866.35</b>	<b>3'250'100.48</b>	<b>3'110'000.00</b>
<b>Excédent de recettes</b>	<b>3'176.94</b>	<b>57'202.90</b>	<b>544.26</b>	<b>5'859.34</b>	<b>0.00</b>

## MITGLIEDER-BEITRAGSSYSTEM

# Neues Beitragsmodell: Zur zweiten Lesung optimiert!

Die Meinung der Swissavant Generalversammlung 2023 war klar: Die rote Karte für das vorgeschlagene neue Mitgliederbeitragssystem, obwohl konsultativ abgestimmt wurde: «Sie haben Hausaufgaben!» Mit dieser Botschaft schickte man die Verantwortlichen aus dem Vorstand von Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt zurück an die Arbeit. Der Generalversammlung 2024 wird nun ein bereinigter Vorschlag unterbreitet. Der langjährige Verbandskassier Andreas Diener erklärt.



Photo: Olivier Le Moal / shutterstock.com

Dass die ordentliche Generalversammlung (GV) von Swissavant einer Vorlage nicht zustimmt, ist äusserst selten – 2023 in Kloten war es so weit: Die konsultative Abstimmung zum neuen Mitgliederbeitragssystem ergab mit 35 Ablehnungen ein wuchtiges Nein. Lediglich 7 Stimmberechtigte konnten sich dafür erwärmen, beachtliche 9 Enthaltungen signalisierten die Ambivalenz des Themas. Dabei steckte enorm viel Vorarbeit in der Vorlage.

Eine 12-köpfige Projektgruppe unter Bezug von Prof. Dr. Hans Lichtsteiner (Uni Freiburg – Institut für Verbandsmanagement) hatte ab 2018 in mehreren Sitzungen ein bestmöglich austariertes, übersichtliches und an der modernen Verbandslandschaft orientiertes Modell erarbeitet. Dieses sollte aber während der Corona-Pandemie nicht einfach digital durchgewinkt, sondern im Rahmen einer persönlichen Debatte von der Generalversammlung demokratisch beurteilt werden. Deshalb dauerte es relativ lange bis zur erstmaligen Vorlage in konsultativer Form. Und doch lässt sich der Werdegang des neuen Mitgliederbeitragsmodells auch positiv sehen, denn bekanntlich gilt: «Gut Ding will Weile haben!»

### ***Herr Diener, nach der konsultativen Ablehnung des neuen Beitragsmodells durch die GV 2023 stellte sich die Frage: Wie weiter?***

Wir wollten sowohl inhaltlich als auch politisch-kommunikativ genau verstehen, was zur Rückweisung unseres Vorschlags führte. Wir haben die kritischen Votanten umgehend kontaktiert und ihre Überlegungen und Argumente zusammengetragen. Dabei zeigte sich, dass das Bei-

tragskonzept per se – also die Zusammensetzung aus einem Basisbetrag, einem Lohnsummenanteil und einer Deckelung – alternativlos ist und so auch anerkannt wird. Bauchweh verursachte die Höhe der einzelnen Parameter und eine – aus Sicht der Votanten – zu wenig flexible Anpassung an die Unternehmensgrösse.

***Der Verband und die Branche haben sich während vier Jahrzehnten dynamisch entwickelt, während die Mitgliederbeiträge nominal stagnierten – und damit unter Berücksichtigung der Inflation also wertbereinigt immer weiter sanken. Eine gewagte Divergenz wird sichtbar ...***

... ja, basierend auf einem veralteten Konzept, das seinerzeit auf eine kleinstrukturierte Handelslandschaft ohne Einbindung der Lieferanten zugeschnitten war. Im Jahre 2023 sieht unsere Branche ganz anders aus – die seit vier Jahrzehnten unveränderten Beiträge sind Relikte aus einer alten oder vergangenen Zeit.

Ihre jährliche Bestätigung mit unveränderten Mitgliederbeiträgen durch die GV war zwar immer ein nettes Ritual. Sie hat aber den Ausbau des verbandlichen Leistungsangebots völlig ausgeblendet. In der Rückschau frage ich mich, ob das klug war. Denn jetzt müssen wir Anpassungen vornehmen, die insgesamt zwar moderat, im Einzelfall aber empfindlich sein können. Dessen sind wir uns natürlich bewusst.

Mit Blick auf die anstehenden personellen Entwicklungen wollen wir aber das sensible Feld der «Mitgliederbeiträge» nicht unbestellt übergeben. Es geht auch um die Glaubwürdigkeit der Verbandsleitung und

um das Vertrauen der Mitglieder. Diese für einen Wirtschaftsverband eminent wichtigen Werte wollen wir keinesfalls aufs Spiel setzen.

**«Im Einzelfall empfindliche Anpassungen» – heisst was?**

Allgemeine Zahlenspiele wären hier nicht hilfreich. Wichtiger scheint mir das volle Verständnis der Ursachen: Die «empfindlichen Anpassungen» sind nicht selten die Folge davon, dass die Betriebe in der Vergangenheit die vorgeschriebene Aktualisierung der Berechnungsparameter (Anzahl Mitarbeitende) einfach nicht gemeldet haben. Ähnlich wie bei den 39 Jahren mit unveränderten Jahresbeiträgen lässt dies ein kurzsichtiges Spar-Streben erkennen. Das ist zwar menschlich, aber am Ende aus wirtschaftlicher Sicht ungeschickt.

**Welches sind die eigentlichen Ziele eines neuen Beitragssystems für die Mitglieder?**

Wie vergleichbare Verbände streben wir grundsätzlich einen Deckungsbeitrag durch die Mitglieder von rund 20% an. Mit der nun überarbeiteten Vorlage erreichen wir das jedoch nicht. Kurz- und mittelfristig ist das aber nicht problematisch, und wir halten am Bestreben nach «Gerechtigkeit, Fairness, und Transparenz» im Interesse aller Beteiligten in unserem Verbundsumfeld fest. Langfristig – und jenseits aller Zahlen – wollen wir dauerhaft die Zukunft des Verbands sichern. Denn die Wertschriftenerträge, die zur Finanzierung unserer Verbandsgeschäfte massgeblich beitragen, sind zu weiten Teilen der glücklichen Hand unseres derzeitigen Geschäftsführers zu verdanken. Von einer Nachfolgeperson dasselbe Talent zu erwarten, wäre einfach nur leichtsinnig.

**Wie sehen Sie die Abstimmung anlässlich der GV 2024?**

Ich rate von einer erneuten Konsultativabstimmung ab – wir brauchen jetzt ein klares Bekenntnis unserer Mitglieder aus Industrie und Handel. Bei einer erneuten, definitiven Ablehnung müssten sich künftige Verbands- und Vorstandsmitglieder mit dem sensiblen Thema neues Mitgliederbeitragssystem befassen. Einfacher wird das nicht, denn eine allenfalls angespannte Wirtschaftslage mit engen Verbandsfinanzen würde den Konsens für ein neues Mitgliederbeitragssystem noch schwieriger machen. Insofern hoffe ich nun auf eine tragfähige und breit abgestützte Lösung. Kurz: Eine Antwort, die strategische Weitsicht und ein produktives Miteinander in unserer Branche signalisiert.



**«Wir halten am Bestreben nach «Gerechtigkeit, Fairness, und Transparenz» im Interesse aller Beteiligten in unserem Verbundsumfeld fest!»**

Andreas Diener, Kassier von Swissavant

**Gleiches Prinzip – neue Eckwerte**

Die vorbereitenden Gremien bleiben grundsätzlich dem Modell mit den drei Parametern «Basisbeitrag», «Lohnsummenanteil» und «Deckelung» treu. Viele vergleichbare Verbände arbeiten damit. Im neuen Vorschlag wurden demzufolge lediglich zwei Parameter justiert.

Folgendes Modell war der GV 2023 konsultativ vorgelegt und von ihr klar verworfen worden:

**Die Mitglieder von Swissavant leisten ab 2024 einen jährlichen Basis-beitrag von 500.00 CHF plus 1 % der gesamten AHV-Lohnsumme. Der Maximalbetrag ist auf 20 000 CHF limitiert.**

Vorstand und Arbeitsgruppe unterbreiten der kommenden GV 2024 neu das folgende Modell:

**Die Mitglieder von Swissavant leisten ab 2025 einen jährlichen Basisbeitrag von 500.00 CHF plus 0,5 % der gesamten AHV-Lohnsumme. Der Maximalbetrag ist auf 25 000 CHF limitiert.**

Der lohnsummenbasierte Betrag wurde um 0,5 % gesenkt, die Deckelung auf 25 000 CHF angehoben.

## MITGLIEDER-BEITRAGSSYSTEM

&gt;&gt;



### **Ein neues Beitragssystem – warum?**

Der Wirtschaftsverband Swissavant hat die Mitgliederbeiträge während 39 Jahren nicht verändert. Die nominal gleichgebliebenen Beiträge bilden die Branchen- und Verbandsrealität unstrittig nicht mehr ab und berücksichtigen die monetäre Entwicklung von ganzen vier Jahrzehnten nicht. Genau besehen sind sie aus der Zeit gefallen – ein Anachronismus.

Swissavant hat sich über Jahrzehnte durch die direkte Verrechnung von Verbandsleistungen, durch staatliche Zuschüsse und Subventionen (Ausbildung/üK), durch marktkonforme EKAS-Aktivitäten, mit der *perspective*, über nexmart und mit der alle zwei Jahre stattfindenden Fachmesse Hardware sowie aus den Wertschriftenerträgen eigenfinanziert. Man ist damit lange gut gefahren – auch zum Vorteil der Mitglieder aus Industrie und Handel.

Die gelebte Kategorisierung oder Unterteilung in «Händler» und «Lieferanten» wurde 2001 zugunsten einer Gleichstellung aller Mitglieder eigentlich aufgehoben. Die Branchenstruktur wurde grundlegend durch Firmen-Neugründungen, Übernahmen und Schliessungen verändert.

Der Verband hat seine Leistungen zwischenzeitlich aber deutlich erweitert. Die als «historisch» zu bezeichnenden Beiträge habe mit diesen Entwicklungen nicht Schritt gehalten und bilden die verschiedenen Leistungsbezüge vieler Unternehmen oder besser Mitglieder nicht mehr realistisch ab.

**Kurz: Das fast 40 Jahre alte Modell mit nominal fixen Beiträgen passt schlicht nicht mehr in die heutige Realität 2023. Eine modernisierte Beitragsstruktur für alle Mitgliederkategorien soll der Aktualität nun Rechnung tragen.**

### **Wichtiges in Kürze:**

- Das Beitragsmodell von Swissavant besteht unverändert seit 39 Jahren.
- Es bildet die Branchen- und Mitgliederstruktur sowie die Unternehmensvielfalt 2023/2024 nicht mehr ab.
- Vor über 20 Jahren wurden die Mitgliederkategorien «Handel» und «Lieferanten» abgeschafft. Diese Aufhebung fand ihren Niederschlag in einem vereinheitlichten Leistungsbezug, nicht aber in den jährlichen Mitgliederbeiträgen.
- Das neue Beitragsmodell hilft, die Finanzierung von Swissavant als nationale Branchenorganisation langfristig zu sichern. Es stärkt die Budget- und Planungssicherheit für die Kollektivleistungen des Wirtschaftsverbandes als nationale Institution.
- Die vorgeschlagene Erhebungsbasis entspricht den Modellen vergleichbarer Arbeitgeberverbände oder nationalen Wirtschaftsverbänden.
- Das neue Modell bringt generell moderate, im Einzelfall spürbare Anpassungen bei den Jahresbeiträgen mit sich, sorgt aber für mehr Gerechtigkeit.
- Bei Verwerfen des zweiten Vorschlags würden die veralteten, nicht mehr realitätsorientierten Beitragsstrukturen weiterhin aufrechterhalten. Der vielseitige Wunsch nach bestmöglich Fairness und Gleichbehandlung aller Mitgliederkategorien bliebe dann unerfüllt. Eine pauschale prozentuale Beitragserhöhung wäre eine mögliche Folge.

## Das Swissavant Leistungspaket 2023/2024

Der Wirtschaftsverband erbringt Leistungen, er nimmt gesellschaftliche wie branchenspezifische Verantwortungen wahr und verfolgt Stossrichtungen – alles im Interesse seiner Mitglieder und als Dienst an der Gesellschaft. Die Aktivitäten seien hier in Erinnerung gerufen – auch mit Blick auf das neue Beitragsmodell:

### Individuelle Leistungen:

- Grundausbildung im Detailfachhandel EFZ/EBA
- Höhere Fachausbildung «Beschlägefachkurs»
- Branchenrelevante Weiterbildungen
- Branchenportal (nexmart)
- AHV-Ausgleichskasse (+ Familienausgleichskasse FAK)
- BVG-Stiftung (PK Merlion)
- Öffentliche Ausschreibungen

### Integrative Leistungen für Verband und Branche

- Information – «perspective»
- Digitalisierungsprojekte
- Messe – «Hardware»
- Verbandsanlässe – «Nationaler Branchentag»
- Branchenwerbung
- EKAS-Branchenlösung – Arbeitssicherheit

### Leistungen für das Kollektiv

#### «Branche – Verband – Gesellschaft»

- Gesunde Branchenstrukturen
- Standards
- Lobbying
- Öffentlichkeitsarbeit
- Qualifizierte Fachkräfte
- Förderstiftung polaris



## SYSTÈME DE COTISATION DES MEMBRES

# Nouveau modèle de cotisation: optimisé pour la deuxième lecture!

Le résultat du vote consultatif à l'assemblée générale 2023 de Swissavant sur le nouveau système de cotisation proposé était sans appel: un carton rouge. «Vous avez encore des devoirs à faire!» C'est avec ce message que les membres du comité de Swissavant – Association économique artisanat et ménage – ont été renvoyés au travail. Une proposition révisée sera donc soumise à l'Assemblée générale de 2024. Andreas Diener, caissier de longue date de l'Association, s'explique:



Photo: Olivier Le Moal, shutterstock.com

Il est extrêmement rare que l'Assemblée générale ordinaire (AG) de Swissavant rejette un projet comme à Kloten en 2023. Le vote consultatif sur le nouveau système de cotisation des membres s'est traduit par un non massif avec 35 voix contre. En dépit d'un travail préparatoire considérable, la proposition n'a recueilli que sept votes favorables, le nombre important de neuf abstentions soulignant le caractère ambivalent du sujet.

Un groupe de projet de 12 membres, assisté par le Prof. Dr. Hans Lichtsteiner (Université de Fribourg (CH), Institut de gestion associative) avait élaboré à partir de 2018 au fil de plusieurs réunions un modèle le mieux équilibré possible, clair et orienté vers le paysage associatif moderne. Renonçant à faire passer le projet en votation électronique pendant la pandémie du coronavirus, le comité a tenu à le soumettre au débat démocratique lors d'une assemblée générale en présentiel. Ce délai lui a permis de présenter le projet initial sous une forme consultative. On peut aussi considérer l'évolution du nouveau modèle de cotisation des membres sous un aspect positif, car comme chacun sait: «Les bonnes choses prennent du temps!»

***Monsieur Diener, après le rejet du nouveau modèle de contribution en votation consultative par l'assemblée générale 2023, la question s'est posée: comment aller de l'avant?***

Nous voulions comprendre avec précision, tant sur le plan du contenu que sur celui de la communication politique, ce qui a conduit au rejet de

notre proposition. Nous avons immédiatement contacté les votants critiques et recueilli leurs réflexions et leurs arguments. Il s'est avéré que le concept de cotisation en soi, composé d'un montant de base, d'une part basée sur la masse salariale et d'un plafond, n'a pas d'alternative et qu'il est donc reconnu. Les votants n'ont pas goûté le haut niveau des différents paramètres et le manque de flexibilité par rapport à la taille des entreprises.

***L'association et la branche ont connu une évolution dynamique pendant quarante ans, tandis que les cotisations des membres stagnaient en valeur nominale et continuaient à diminuer sous l'effet de l'inflation. Un écart risqué est apparu...***

... en effet, sur un concept obsolète qui, à l'époque, était adapté à un paysage commercial à petite échelle sans implication des fournisseurs. En 2023, notre branche est très différente. Les cotisations inchangées depuis quarante ans sont des reliques d'une époque ancienne et révolue. Leur confirmation annuelle par l'assemblée générale est devenue un aimable rituel. Mais elle a complètement occulté le développement de l'offre des prestations de services de l'association. Avec le recul, je me demande si c'était sage. Car nous devons à présent procéder à des ajustements qui, dans l'ensemble, paraissent modérés, mais sont sensibles dans certains cas. Nous en sommes bien sûr conscients. En ce qui concerne l'évolution des effectifs à venir, nous ne voulons toutefois pas laisser tel quel le domaine sensible des «cotisations des membres». Il en va également de la crédibilité de la direction de l'as-

sociation et de la confiance des membres. Nous ne voulons en aucun cas mettre en péril ces valeurs essentielles pour une association économique.

#### **«Ajustements sensibles dans certains cas: que voulez-vous dire par-là?»**

Des calculs savants ne seraient pas d'une grande utilité. Il me semble plus important de bien comprendre les causes: ces «ajustements sensibles» résultent souvent du fait que, dans le passé, les entreprises n'ont tout simplement pas notifié la mise à jour obligatoire des paramètres de calcul (nombre d'employés). À l'instar des cotisations annuelles inchangées depuis 39 ans, on peut y voir une volonté d'économies à courte vue. C'est humain, mais en fin de compte maladroit d'un point de vue économique.

#### **Quels sont les objectifs réels d'un nouveau système de cotisation des membres?**

À l'instar d'associations similaires, nous visons en principe un financement d'environ 20 % par les cotisations des membres. La proposition révisée ne le permet pas. À court et à moyen terme, ce n'est pas un problème, et nous restons attachés à «la justice, à l'équité et à la transparence» dans l'intérêt de toutes les parties prenantes de notre environnement associatif. Au-delà de tous les chiffres, nous voulons garantir l'avenir de l'association à long terme. En effet, les revenus des titres, qui contribuent largement au financement de nos activités associatives, sont en grande partie dus à l'heureuse main de notre directeur actuel. Attendre le même talent de la part d'un successeur serait tout simplement imprudent.

#### **Comment voyez-vous le vote d'AG 2024?**

Je déconseille un nouveau vote consultatif – nous avons besoin d'un engagement clair de la part des membres de l'industrie et du commerce. En cas de rejet définitif, les futurs membres de l'association et du comité devront remettre la question sensible du nouveau système de cotisation des membres sur le métier. Cela ne sera pas plus facile, car une situation économique tendue et un budget associatif restreint rendraient encore plus difficile le consensus sur un nouveau système de cotisation des membres. J'espère donc que nous parviendrons à une solution solide bénéficiant d'un large soutien. En bref, une réponse portée par une vision stratégique et une collaboration fructueuse dans notre secteur.



**«Nous sommes attachés à «la justice, à l'équité et à la transparence» dans l'intérêt de toutes les parties prenantes de notre environnement associatif!»**

Andreas Diener, cassier de Swissavant

#### **Principe inchangé – nouvelles valeurs de référence**

Les instances préparatoires conservent le modèle fondamental à trois paramètres: «une cotisation de base», «une cotisation basée sur la masse salariale» et «un plafond». De nombreuses associations similaires l'appliquent. La nouvelle proposition n'a donc ajusté que deux paramètres.

Le modèle initial présenté lors de l'assemblée générale 2023 et rejeté par celle-ci prévoyait ceci: Les membres de Swissavant verseront à partir de 2024 une cotisation annuelle de base de 500.00 CHF plus 1 % de la masse salariale totale soumise à l'AVS. Le plafond est fixé à 20 000 CHF.

Le comité et le groupe de travail proposeront, lors de la prochaine assemblée générale 2024, le modèle suivant:

**Les membres de Swissavant verseront à partir de 2025 une cotisation annuelle de base de 500.00 CHF plus 0,5 % de la masse salariale totale soumise à l'AVS. Le plafond est fixé à 25 000 CHF.**

Le montant basé sur la masse salariale a été réduit de 0,5 % et le plafond a été relevé à 25 000 CHF.

## SYSTÈME DE COTISATION DES MEMBRES

&gt;&gt;



### **Un nouveau système de cotisations – pourquoi?**

L'association économique Swissavant n'a pas modifié les cotisations de ses membres pendant 39 ans. Les cotisations nominalement stables ne reflètent plus la réalité de la branche et de l'association et ne tiennent pas compte de l'évolution monétaire des quarante dernières années et représentent un anachronisme.

Pendant quatre décennies, Swissavant s'est financée par la facturation directe de ses services associatifs, par des aides et des subventions de l'État pour la formation et les CIE, par des activités CFST conformes au marché, par les revenus de perspective, de nexmart et du salon professionnel Hardware ainsi que par le rendement de ses placements en titres. Tout s'est bien déroulé pendant longtemps, y compris au profit des membres de l'industrie et du commerce.

La catégorisation ou subdivision existante entre «commerçants» et «fournisseurs» a été supprimée en 2001 au profit d'une égalité de traitement de tous les membres. La structure de la branche a été profondément modifiée par la création, les rachats et les fermetures d'entreprises.

Entre-temps, l'association a considérablement élargi ses prestations. Les cotisations, qualifiées «d'historiques», n'ont pas suivi cette évolution et ne reflètent plus de façon réaliste les différentes prestations fournies à de nombreuses entreprises ou, plus exactement, à ses membres.

**En bref, le modèle vieux de près de 40 ans, avec des cotisations nominales fixes, ne correspond tout simplement plus à la réalité d'aujourd'hui en 2023. Une structure de cotisation modernisée pour toutes les catégories d'affiliés doit désormais tenir compte de l'actualité.**

### **En bref:**

- Le modèle de cotisation de Swissavant est inchangé depuis 39 ans.
- Il ne reflète plus la structure sectorielle, la structure des membres et la diversité des entreprises en 2023/2024.
- Il y a plus de 20 ans, les catégories de membres «commerçants» et «fournisseurs» ont été supprimées. Cette suppression s'est traduite par l'uniformisation des prestations, mais pas par celle des cotisations annuelles des membres.
- Le nouveau modèle de cotisation contribue à assurer le financement à long terme de Swissavant en tant qu'organisation sectorielle nationale. Il renforce la sécurité budgétaire et de planification pour les prestations collectives de notre association économique en tant qu'institution nationale.
- La base prélèvement proposée correspond aux modèles d'organisations d'employeurs ou d'associations professionnelles nationales similaires.
- Le nouveau modèle implique généralement des ajustements modérés, sensibles dans certains cas, des cotisations annuelles, tout en garantissant une plus grande équité.
- Si la seconde proposition était rejetée, les structures de cotisation obsolètes, qui ne sont plus réalistes, seraient maintenues. Le souhait partagé d'une équité et d'une égalité de traitement optimales pour toutes les catégories de membres ne serait pas satisfait. Une augmentation forfaitaire des cotisations en pourcentage serait une conséquence possible.

## La gamme de services de Swissavant 2023/2024

L'Association économique fournit des services et assume des responsabilités spécifiques vis-à-vis de la société et de la branche. Elle poursuit des orientations dans l'intérêt de ses membres tout en rendant service à la société en général. Qu'il soit permis de rappeler ici, dans la perspective du nouveau modèle de cotisations, les activités de Swissavant:

### **Services individuels:**

- Formation de base dans le commerce de détail spécialisé CFC/AFP
- Formation professionnelle supérieure spécialisée «Cours de spécialiste technique en ferments»
- Formation continue
- Portail de la branche (nexmart)
- Caisse AVS (+ CAF)
- Fondation LPP (CP Merlion)
- Appels d'offres publics

### **Services intégrés pour l'Association et la branche**

- Information – «*perspective*»
- Projets de numérisation
- Salon professionnel – «Hardware»

- Événements de l'Association – «Journée nationale de la branche»
- Publicité en faveur de la branche
- Solution de branche CFST – sécurité au travail

### **Services en faveur des collectivités**

#### **«Branche – Association – Société»**

- Structures saines de la branche
- Normes
- Relations institutionnelles
- Relations publiques
- Professionnels qualifiés
- Fondation polaris



MUTATIONEN MITGLIEDER  
MUTATIONS DE MEMBRES

# Ein- und Austritte Mitglieder Fachhändler | Lieferanten per Ende 2023

## Adhésion et démission des membres distributeurs | fournisseurs pour fin 2023

### Eintritte | Adhésion

#### Fachhändler | distributeurs

Farbpunkt Altstätten GmbH, 9450 Altstätten

Guido Mayer SA, 1095 Lutry

Marché du Chablais Cudrefin S.A., 1588 Cudrefin

Marché du Vignoble Salavaux S.A., 1585 Salavaux

Roland Schmid Forstausrüstung AG, 4802 Strengelbach

Schlüssel Tinu GmbH, 2540 Grenchen

Vitrum GmbH, 4450 Sissach

#### Lieferanten | fournisseurs

Positec Schweiz AG, 4912 Aarwangen

### Austritte | Démission

#### Fachhändler | distributeurs

Carrel SA, 1401 Yverdon-les-Bains

Drosg AG Schliesssysteme, 8400 Winterthur

Frei Haushalt AG, 9443 Widnau

Hauser Handwerk AG, 8590 Romanshorn

Haushaltfachgeschäft Murpf AG, 9500 Wil SG

Maschinencenter Zenklusen AG, 3902 Brig-Glis

Morard Quincaillerie & Fils Sàrl, 1630 Bulle

Ochsner AG, 8355 Aadorf

Quincaillerie de la Côte SA, 2034 Peseux

Quincaillerie de Chailly, 1010 Lausanne

Quincaillerie du Léman S.A., 1030 Bussigny-Lausanne

Rüdlinger Eisenwaren & Haushalt, 9630 Wattwil

Rüfenacht & Co., 3076 Worb

Schmid + Co. AG, 8703 Erlenbach

#### Lieferanten | fournisseurs

Capitano AG, 6212 St. Erhard

Solis of Switzerland AG, 8152 Glattbrugg

## Impressum

---

#### Herausgeber:

Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt, Wallisellen

Mitglied der International Federation of Hardware & Houseware Associations

#### Redaktion und Administration:

Neugutstrasse 12, 8304 Wallisellen

Postanschrift: Postfach, 8304 Wallisellen

T +41 44 878 70 60

info@swissavant.ch, www.swissavant.ch

#### Druck:

Gebo Druck AG, 8903 Birmensdorf ZH

Jährliche Erscheinungsweise

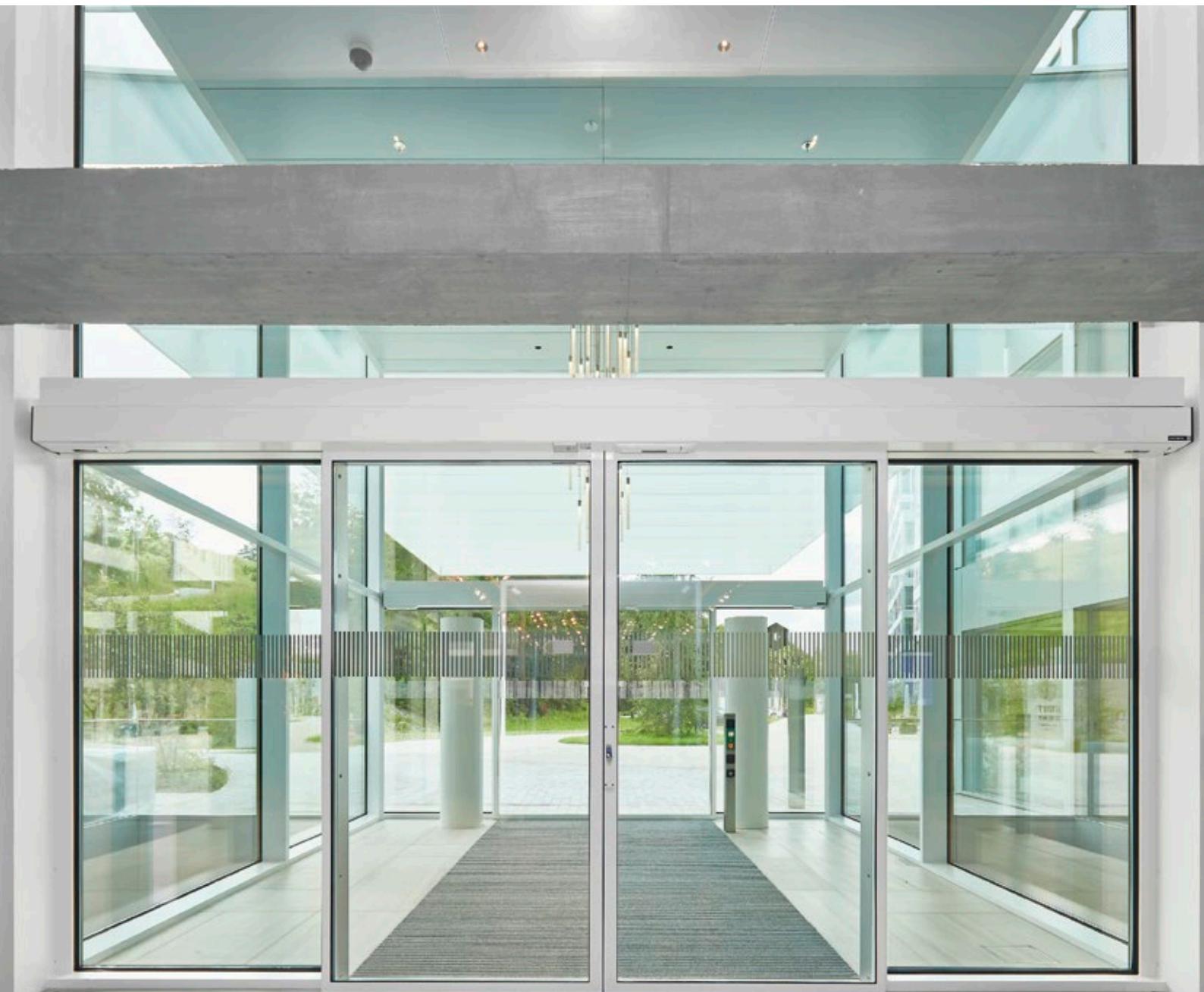
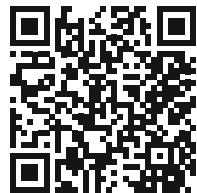
**SWISSAVANT**

Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt  
Association économique Artisanat et Ménage  
Associazione economica Artigianato e Casalinghi

# Brandschutz vorbeugen und retten

Mit den Brandschutztüren und -komponenten  
von dormakaba. Jetzt QR scannen:

[dormakaba.ch/de/brandschutz](http://dormakaba.ch/de/brandschutz)



# ALLCHEMET ONLINESHOP

JETZT ANMELDEN UND  
BEQUEM ONLINE BESTELLEN.



Jetzt Händlerlogin beantragen und in  
die digitale Welt der Allchemet eintauchen.

Entdecken Sie viele Vorteile wie:

- Einfache und schnelle Bestellabwicklung inkl. Scanmöglichkeit
- Verkaufsunterstützende Dokumente/Videos an einem Ort
- Aktuelle Informationsbroschüren und Dokumente
- Endkundenbestellungen werden an Sie weitergeleitet
- Kinderleicht die passende Schraube finden mit dem Schraubenfinder von Allchemet
- Weitere Vorteile zeigen wir Ihnen gerne bei einem persönlichen Gespräch